

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

20 OKTOBER 1982

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1982

(Kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR Mevr. DEMEESTER-DE MEYER

INHOUD

Blz.

Inleiding van de rapporteur	3
I. — Voorafgaande bespreking	4
1. Blumenthalverslag	4
2. Transfertenfonds	5
3. Gemengde Belgisch-Zairese Commissie	7
II. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelings- samenwerking	9

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Grootjans.

A. — Leden : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Desmarets, Peeters, Mevr. Smet, de heren Steverlynck, Thys, Van Wambeke. — de heren Biefnot, A. Cools, Dejardin, Ramaekers, Simonet, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren Bril, Cornet d'Elzjus, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — de heren Baert, Van Grembergen. — de heer Outers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Swaelen. — de heren Burgeon, W. Claes, Coëme, M. Colla, Denison, Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — de heren Denys, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — de heren Caudron, Kuipers, Meyntjens. — de heer Risopoulos, Mevr. Spaak.

Zie :

4-VIII (1981-1982) :

- Nr 1 : Begroting.
- Nrs 2 en 3 : Amendementen.
- Nr 4 : Verslag (Kredieten betreffende de Buitenlandse Handel).

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

20 OCTOBRE 1982

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
de l'année budgétaire 1982

(Crédits afférents à la Coopération au Développement)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR Mme DEMEESTER-DE MEYER

SOMMAIRE

Pages

Introduction du rapporteur	3
I. — Discussion préalable	4
1. Rapport Blumenthal	4
2. Fonds de transfert	5
3. Commission mixte belgo-zaïroise	7
II. — Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Déve- loppement	9

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Grootjans.

A. — Membres : Mme Demeester-De Meyer, MM. Desmarets, Peeters, Mme Smet, MM. Steverlynck, Thys, Van Wambeke. — MM. Biefnot, A. Cools, Dejardin, Ramaekers, Simonet, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. Bril, Cornet d'Elzjus, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — MM. Baert, Van Grembergen. — M. Outers.

B. — Suppléants : MM. Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Swaelen. — MM. Burgeon, W. Claes, Coëme, M. Colla, Denison, Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — MM. Denys, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — MM. Caudron, Kuipers, Meyntjens. — M. Risopoulos, Mme Spaak.

Voir :

4-VIII (1981-1982) :

- No 1 : Budget.
- Nos 2 et 3 : Amendements.
- No 4 : Rapport (Crédits afférents au Commerce extérieur).

Blz.	Pages
III. — Algemene bespreking	16
A. Politieke en budgettaire problemen	16
1. Krachtlijnen van de begroting 1982	16
2. Bilaterale en multilaterale samenwerking	16
3. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	17
B. Universitaire samenwerking	17
1. Art. 33.03 : Studiebeurzen en reizen	17
2. Art. 34.19 : Tegemoetkoming in de uitgaven voor hoger onderwijs	18
3. Art. 34.32 : Financiering van de universitaire studies van de onderhorigen uit de ontwikkelingslanden	18
4. Art. 34.12.01 : Studiebeurzen	19
5. Art. 53.23 : Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en programma's inzake opleiding	19
C. Niet-gouvernementele organisaties	21
1. Algemene evolutie	21
2. Art. 33.15 : Opleidingsuitgaven ten voordele van onderhorigen uit de ontwikkelingslanden	22
3. Art. 34.10 : Voluntariaat Overzee	22
4. Art. 53.06 : Cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in de ontwikkelingslanden	23
5. Art. 53.22 : Toelagen aan de N.G.O. voor voorlichtingsactiviteiten	23
D. Diversen	24
1. Institutionele en organisatorische problemen	24
a) SOBEMAP-studie	24
b) Consultatieve Raad voor de Ontwikkelingssamenwerking	24
c) Ministeriële comités	25
2. Personeel	25
a) Belgische technische coöperanten	25
b) Secties (N-F)	26
c) Het zenden van jongeren naar de Derde Wereld	27
d) Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (art. 60.57.A)	28
3. Multilaterale samenwerking	28
a) Art. 53.02 : Internationaal Fonds voor landbouwonwikkeling	28
b) Art. 53.03 : Voedselhulp	29
c) Art. 53.08.04 : Internationale organisaties	30
d) Art. 53.10 : Internationale programma's ten voordele van Sahel	31
4. Diverse acties	31
a) Art. 34.11 : v.z.w. Derde Wereld promotie	31
b) Art. 44.01 : Onderwijs volgens Belgisch stelsel	32
c) Art. 34.17 : Uitgaven m.b.t. de uitvoering van missies in de ontwikkelingslanden	32
d) Art. 53.12 : Uitgaven in het buitenland m.b.t. de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden	33
e) Plattelandsontwikkeling	33
f) M.I.D.C.-projecten in Indonesië	34
g) Diversificering van onze hulp	35
h) Economische gevolgen	35
i) Gezinsbijslagen voor de echtgenoten	37
IV. — Bespreking van de amendementen en stemmingen	37
— Door de commissie aangenomen amendementen	39
— Bijlagen :	
I. Ontwikkelingssamenwerking in vergelijking tot het B.N.P.	40
II. De N.G.O.	42
III. Ministeriële comités die betrokken zijn bij het samenwerkingsbeleid	46
IV. Belgische technische coöperanten	48
V. Scholen met Belgisch leerprogramma in Zaïre, Rwanda en Burundi	53
III. — Discussion générale	16
A. Questions d'ordre politique et budgétaire	16
1. Lignes de force du budget 1982	16
2. Coopération bilatérale et coopération multilatérale	16
3. Fonds de la Coopération au Développement	17
B. Coopération universitaire	17
1. Art. 33.03 : Bourse d'études et de voyages	17
2. Art. 34.19 : Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur	18
3. Art. 34.32 : Financement des études universitaires des ressortissants des P.V.D.	18
4. Art. 34.12.01 : Bourses d'études en Belgique accordées à des étudiants des P.V.D.	19
5. Art. 53.23 : Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation	19
C. Organisations non gouvernementales	21
1. Evolution générale	21
2. Art. 33.15 : Dépenses de formation en faveur de ressortissants de pays en voie de développement	22
3. Art. 34.10 : Volontariat d'outre-mer	22
4. Art. 53.06 : Cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement	23
5. Art. 53.22 : Subventions aux O.N.G. pour activités d'information	23
D. Divers	24
1. Questions institutionnelles et organisationnelles	24
a) Etude SOBEMAP	24
b) Conseil consultatif de la Coopération au Développement	24
c) Comités ministériels	25
2. Personnel	25
a) Coopérants techniques belges	25
b) Sections de coopération	26
c) Envoi de jeunes dans le Tiers-Monde	27
d) Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (art. 60.57.A)	28
3. Coopération multilatérale	28
a) Art. 53.02 : Fonds international pour le développement agricole	28
b) Art. 53.03 : Aide alimentaire	29
c) Art. 53.08.04 : Organisations internationales	30
d) Art. 53.10 : Programmes internationaux en faveur du Sahel	31
4. Actions diverses	31
a) Art. 34.11 : a.s.b.l. Promotion Tiers-Monde	31
b) Art. 44.01 : Enseignement de régime belge	32
c) Art. 34.17 : Dépenses relatives à l'exécution de missions dans les P.V.D.	32
d) Art. 53.12 : Dépenses à l'étranger afférentes à la technologie adaptée aux P.V.D.	33
e) Développement rural	33
f) Projet M.I.D.C. en Indonésie	34
g) Efforts de diversification	35
h) Incidences économiques	35
i) Allocations familiales pour épouses	37
IV. — Examen des amendements et votes	37
— Amendements adoptés par la Commission	39
— Annexes :	
I. Aide au développement par rapport au P.N.B.	40
II. Les O.N.G.	42
III. Comités ministériels concernés par la politique de coopération	46
IV. Coopérants techniques belges	48
V. Ecoles à programme belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi	53

DAMES EN HEREN,

INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

De evolutie in de ontwikkelingssamenwerking is niet bemoedigend. De crisis grijpt ook in op dit budget. Slechts enkele landen als Nederland en enkele Skandinavische landen slagen er nog in de na te streven 0,7 % van het B. N. P. te bereiken.

In België betekent dit concreet dat naast de drastische inperking van het budget van ontwikkelingssamenwerking de Belgische ontwikkelingssamenwerking van langsom meer geconcipeerd wordt vanuit de noden van onze eigen economische crisissituatie, meer bepaald vanuit de noden van onze buitenlandse handel.

Het is duidelijk dat er een samengaan mogelijk is tussen Ontwikkelingshulp en Buitenlandse Handel ten bate van zowel het ene als het andere. De huidige crisiseconomie dwingt ons na te denken over de kansen die de ontwikkelingssamenwerking kan bieden voor de buitenlandse handel. Ontwikkelingssamenwerking mag echter niet in dienst geplaatst worden van de buitenlandse handel.

Ontwikkelingssamenwerking dient in de eerste plaats geconcipeerd te worden vanuit de noden van de ontwikkelingslanden zelf en niet vanuit onze eigen noden.

Het afhankelijk maken van onze ontwikkelingshulp van onze buitenlandse handel zou op lange termijn zware negatieve gevolgen hebben. Immers belangrijke projecten, die van essentieel belang zijn voor de ontwikkeling van de derde wereldlanden zouden niet meer aan bod komen. Zo zouden wij de ontwikkelingskansen op lange termijn opofferen aan kortzichtig eigenbelang. Daardoor lopen wij het gevaar de kloof tussen arm en rijk hetzij groter te maken hetzij te bestendigen terwijl het toch de bedoeling moet zijn deze kloof te helpen dichten.

Alleen wanneer we de ontwikkelingskansen van de derde wereld zouden verhogen zullen deze landen, op de lange duur, in staat zijn zich te ontwikkelen en een voldoende inkomen te realiseren om een aantal produkten, ondermeer deze van onze derde industriële revolutie, bij ons aan te kopen. Dit lange termijn objectief lijkt uw rapporteur belangrijker dan het uitsluitend voordeel op korte termijn.

Er is bovendien een ander aspect aan deze zienswijze verbonden. Als wij er niet in slagen de kloof tussen arm en rijk te overbruggen en dit is maar mogelijk via een nieuwe internationale economische orde, wordt onze toekomst en de internationale vrede bedreigd. Wetenschapslui en politici zijn het erover eens dat een duidelijk verband bestaat tussen ontwikkeling en vrede. Dat dit ook offers inhoudt van onze kant is duidelijk, maar deze wegen niet op tegen het belangrijk toekomstbeeld van vrede en rechtvaardigheid als basis van een nieuwe internationale economische orde.

Het belang van de Noord-Zuid verhoudingen zal ook op het stuk van de veiligheid een steeds grotere rol gaan spelen in de wereld van morgen. Ons belang op lange termijn is de snelle en rechtvaardige ontwikkeling van de derde en de vierde wereld en niet de onmiddellijke opbrengst van onze handel.

Er is tenslotte een reëel gevaar dat door een te mercantilistische politiek juist die ontwikkelingsprojecten in het gedrang komen die door hun kleinschaligheid en hun inschakeling in het proces van de plattelandontwikkeling aan de basis liggen van elke ontwikkeling. Inderdaad deze projecten hebben aan onze buitenlandse handel vaak niet veel te bieden maar zijn niettemin essentieel voor de ontwikkeling van de armste landen.

Voortdenkend in dezelfde lijn zouden het vooral de N. G. O.'s zijn die in hun werk worden beknot. Het zijn

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

L'évolution du niveau de la Coopération au développement n'est guère encourageante. La crise a aussi un impact sur ce budget. Seuls quelques pays tels que les Pays-Bas et quelques pays scandinaves parviennent encore à atteindre l'objectif de 0,7 % du P. N. B.

En Belgique, cela signifie concrètement qu'outre la réduction draconienne du budget de la Coopération au développement, la politique belge en ce domaine est conçue de plus en plus en fonction des nécessités résultant de notre propre situation économique et, plus spécialement, en fonction des nécessités de notre commerce extérieur.

Il est clair que les politiques en matière de coopération au développement et de commerce extérieur peuvent se rejoindre dans une relation de complémentarité qui s'avérerait profitable aux deux secteurs. Le crise économique que nous traversons nous contraint à examiner les possibilités que la coopération au développement peut offrir au commerce extérieur. Toutefois, la coopération au développement ne peut pas être mise au service du commerce extérieur.

La coopération au développement doit être conçue en premier lieu en fonction des besoins des pays en voie de développement, et non en fonction de nos propres besoins.

L'assujettissement de la coopération au développement aux buts de notre commerce extérieur aurait à long terme de lourdes conséquences qui s'avéreraient néfastes. En effet, d'importants projets, essentiels pour le développement des pays du Tiers monde, devraient être abandonnés. Nous sacrifierions ainsi les chances de développement à long terme à notre propre intérêt immédiat. Nous risquons dès lors d'élargir ou de fixer définitivement le fossé entre les riches et les pauvres, alors que nous devrions contribuer à le combler.

C'est seulement en augmentant les chances de développement du Tiers monde que nous permettrons à long terme à ces pays d'assurer eux-mêmes leur développement et de recueillir des revenus suffisants pour pouvoir nous acheter un certain nombre de produits, notamment ceux de notre troisième révolution industrielle. Cet objectif à long terme paraît plus important à votre rapporteur que la recherche exclusive d'avantages à court terme.

Il faut également tenir compte d'un autre aspect. Notre avenir et la paix internationale seront menacés si nous ne parvenons pas à combler le fossé qui sépare les riches et les pauvres, ce qui n'est réalisable que par la création d'un nouvel ordre économique international. Les savants et les hommes politiques sont d'accord pour dire qu'il y a un lien évident entre le développement et la paix. Il est évident que cela implique aussi des sacrifices de notre part, mais ceux-ci seront largement compensés par un avenir de paix et de justice qui sera à la base d'un nouvel ordre économique mondial.

Dans le monde de demain, les relations Nord-Sud joueront également un rôle de plus en plus important sur le plan de la sécurité. Nos intérêts à long terme résident dans le développement rapide et équitable du Tiers et du Quart monde, et non dans le produit immédiat de notre commerce.

Enfin, une politique trop mercantile risque précisément de compromettre les projets de développement qui, en raison de leur petite échelle et de leur intégration dans le processus de développement rural, sont à la base de tout développement. De fait, ces projets ne présentent souvent guère d'intérêt pour notre commerce extérieur, mais ils sont néanmoins essentiels au développement des pays les plus pauvres.

Les O. N. G. seraient les premières victimes d'une telle politique qui les obligerait à restreindre leur action qui porte

immers vooral de N. G. O.'s die zich geëngageerd hebben in kleinschalige projecten in de grootsteden en op het platteland. Welnu deze N. G. O.'s zijn een onmisbare schakel in onze ontwikkelingsinspanningen. Zij zijn het vooral die over het belangenstreven heen onze ontwikkelingssamenwerking optillen tot het niveau van de medemenselijkheid en de humaniteit.

Dat de budgetten via deze N. G. O.'s ter beschikking gesteld aan de derde wereld zouden beknot worden, is een slechte keuze. De 3 085 miljoen besteed voor projecten in de derde wereld, georganiseerd door de N. G. O.'s tussen 1976-1981 zijn goed besteed.

Met dit bedrag werden 757 projecten gerealiseerd in hoofdzaak in de sociale infrastructuur, de gezondheidszorg, het onderwijs en de landbouw. Goed bestede middelen moeten ook in de toekomst verder en minstens in dezelfde mate kunnen aangewend worden.

Een goed gedifferentieerd en selectief ontwikkelingsbeleid voeren in de perspectief van een rechtvaardig toekomstbeeld van de tachtiger jaren is een ware uitdaging. Aan deze uitdaging mogen wij niet weerstaan.

I. — VOORAFGAANDE BESPREKING

Vóór de uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking worden door diverse leden vragen gesteld die voornamelijk betrekking hebben op het Blumenthalverslag en op het Transfertenfonds, alsmede over de eventuele weerslag ervan op het Belgische samenwerkingsbeleid met Zaïre.

1. Blumenthalverslag

In de pers is uitvoerig gewag gemaakt van het verslag van deze Duitse expert die, enkele jaren terug, naar Zaïre gezonden werd om in te staan voor de uitvoering van het financieel herstelplan van het I. M. F.

Volgens sommige leden zou dit verslag, dat een dertigtal bladzijden beslaat, het bewijs leveren van de mislukking van de Belgische samenwerking met Zaïre en deze mislukking zou niet alleen te wijten zijn aan de corruptie van het Mobutoe-regime maar eveneens aan de geheime afspraken die tussen dat regime en sommige Belgische politici en diplomaten hebben bestaan.

De pers heeft vooral de nadruk gelegd op dat aspect, waarbij bepaalde prominenten betrokken zijn, maar — en de meeste leden zijn het daarover eens — de analyse van ons zwak samenwerkingsbeleid in het Blumenthalverslag is van heel wat meer belang.

Ten einde met kennis van zaken te kunnen oordelen heeft de Commissie aan de Staatssecretaris gevraagd haar het bedoelde verslag mede te delen zonder de bijlagen, die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijk onderzoek. Het ligt trouwens niet in de bedoeling van de Commissie afbreuk te doen aan het beginsel van de scheiding der machten. Toch begrijpen heel wat leden niet hoe het mogelijk is dat een document waaraan een zo ruime verspreiding is gegeven in de pers, niet ter kennis gebracht zou worden van de parlementsleden die over het samenwerkingsbeleid met Zaïre moeten oordelen. Anderen zijn van mening dat de vragen met betrekking tot dat verslag moeten worden gericht tot de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, die verantwoordelijk is voor het Zaïrebeleid.

Ten slotte werden volgende vragen gesteld :

1. Sinds wanneer beschikt de Regering over het Blumenthalverslag ?

2. Welke leden van de Regering hebben kennis gekregen van dat verslag ? Was de Staatssecretaris begin mei 1982 in het bezit van dat verslag, en zo ja, waarom heeft hij daar geen gewag van gemaakt op de persconferentie van 5 mei 1982 en heeft hij het verslag op dat ogenblik niet meegedeeld aan het Parlement ?

essentieel sur la réalisation de projets à petite échelle dans les grandes villes et dans les régions rurales. Or, les O. N. G. constituent un élément indispensable de notre contribution à la coopération au développement. Ce sont elles qui, en dehors de toute considération d'intérêt, élèvent notre coopération au développement au niveau de l'altruisme et de l'humanité.

C'est faire un mauvais choix que de réduire les budgets qui sont mis à la disposition du Tiers monde par le biais des O. N. G. Les 3 085 millions de F qui ont été affectés entre 1976 et 1981 aux projets mis en œuvre dans le Tiers monde à l'initiative des O. N. G. l'ont été à bon escient.

Ces crédits ont permis la réalisation de 757 projets concernant essentiellement l'infrastructure sociale, les soins de santé, l'enseignement et l'agriculture. Rien ne saurait justifier la suppression ou l'amputation de crédits qui sont dépensés à bon escient.

Mener une politique de développement différenciée et sélective, dans la perspective d'une décennie 1980 placée sous le signe de l'équité constitue un défi que nous nous devons de relever.

I. — DISCUSSION PREALABLE

Avant l'exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, des membres lui posent des questions portant pour l'essentiel sur le rapport « Blumenthal » et sur le Fonds de Transfert, ainsi que leur incidence éventuelle sur la politique de coopération avec le Zaïre.

1. Rapport Blumenthal

La presse a largement fait écho au rapport de cet expert allemand, envoyé au Zaïre il y a quelques années, en tant que responsable du plan de redressement financier du F. M. I.

Selon certains membres, ce rapport d'environ 30 pages, apporterait la preuve de la faillite de la coopération belge au Zaïre, due, non seulement à la corruption du régime Mobutu, mais également à la collusion existant entre ce régime et certains hommes politiques et diplomates belges.

La presse a mis en exergue cet aspect relatif à certaines personnalités mais, et la plupart des intervenants se rejoignent sur ce thème, l'analyse de Blumenthal des faiblesses de notre politique de coopération est beaucoup plus importante.

Afin de pouvoir juger en connaissance de cause, la Commission a demandé au Secrétaire d'Etat de lui fournir le rapport en question, amputé de ses annexes qui font l'objet d'une enquête judiciaire. La Commission n'a, en effet, pas l'intention d'enfreindre la séparation des pouvoirs. Toutefois, nombre d'intervenants ne comprennent pas qu'un document largement diffusé dans les milieux de la presse ne serait pas communiqué aux parlementaires chargés de se prononcer sur la politique de coopération avec le Zaïre. D'autres estiment que les questions relatives à ce rapport doivent être adressées au Ministre des Relations extérieures, responsable de notre politique zaïroise.

Enfin, les questions suivantes ont été posées :

1. Depuis quelle date le Gouvernement dispose-t-il du rapport Blumenthal ?

2. Quels membres du Gouvernement en ont eu connaissance ? Le Secrétaire d'Etat avait-il ce rapport début mai 1982 et, dans l'affirmative, pourquoi ne l'a-t-il pas évoqué lors de sa conférence de presse du 5 mai 1982 et communiqué au Parlement à cette époque ?

3. Door wie, op welke wijze en om welke redenen werd het verslag aan de Regering meegedeeld?

4. Op welke manier werd het aan de pers meegedeeld?

5. Welke beschuldigingen komen erin voor?

6. Zet genoemd verslag ons beleid ten gunste van Zaïre op de helling?

7. Wat was de reactie van de Belgische vertegenwoordiger in het I. M. F.?

8. Is het juist dat het eerste gedeelte van dat verslag in het Frans is gesteld en dat dit gedeelte niet door de heer Blumenthal ondertekend werd?

9. Heeft de heer Blumenthal genoemd verslag opgesteld als expert van het I. M. F.?

10. Hoe staat de Regering tegenover het instellen van een parlementaire onderzoekscommissie?

11. Indien de Regering op 20 augustus 11. in het bezit was van het verslag, heeft zij het dan besproken op de vergadering van de gemengde Belgisch-Zairese Commissie van 20 september?

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking antwoordt dat de problemen betreffende het verkrijgen van het Blumenthalrapport, de inhoud en de implicaties ervan, onder de bevoegdheid van de Regering vallen. De Staatssecretaris beschikt zelf niet over het rapport en hij stelt voor zich te wenden tot de Belgische overheid, tot wie het was gericht. Zijnerzijds zal hij die vragen ter kennis van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen brengen.

Hij voegt eraan toe dat zulks hem nog sterkt in zijn beslissing om een verdubbelde waakzaamheid aangaande de werkelijke begunstigen van onze ontwikkelingshulp aan de dag te leggen. Onze samenwerking met Zaïre moet uitmonden in een lotsverbetering van de bevolking.

In die zin heeft hij de heroriëntering van ons beleid aangevat. Die herdefiniëring werd overigens reeds beïnvloed door de werkzaamheden van de gemengde Belgisch-Zairese Commissie van 22 en 23 september.

Aan hen die zich vragen stellen over het nut van de voortzetting van onze actie ten voordele van Zaïre, moet worden geantwoord: ware het redelijk en billijk de bevolking van de Derdewereldlanden, die een politiek bestel kennen dat niet met onze opvatting inzake democratie strookt, aan haar lot over te laten?

* * *

Tot besluit van deze bespreking belast de Commissie haar voorzitter ermee aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen inzage van het Blumenthalverslag te vragen (zie daaromtrent het verslag van de heer Van Wambeke over de kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken voor 1982, Stuk n° 4-VIII/6).

Het spreekt vanzelf dat de Commissie zich desgevallend enkel zal buigen over de politieke aspecten van het verslag. Toch wijst een lid op het feit dat de mededeling, aan een parlementaire commissie, van een dossier dat aan het gerecht is overgezonden, een precedent uitmaakt.

2. Transfertenfonds

Op 28 september 1982 verscheen in het *Belang van Limburg* een bezwarend artikel i.v.m. de aanwending van het transfertenfonds. Belangrijke kredieten zouden van hun normale bestemming zijn afgewend ten gunste van familieleden van President Mobutu en de krant van de Zairese eenheids-partij. Er is ook het probleem van de echtgenoten van de coöperanten, die de premie voor de « vrouw aan de haard » krijgen, ofschoon zij werken.

3. Par qui, de quelle façon et pour quels motifs, ce rapport a-t-il été communiqué au Gouvernement?

4. De quelle façon ce rapport a-t-il été communiqué à la presse?

5. Quelles accusations contient-il?

6. Ce rapport remet-il en question notre action en faveur du Zaïre?

7. Quelle a été la réaction du représentant belge au F. M. I.?

8. La première partie de ce rapport a-t-elle été rédigée en français et est-il exact que cette partie n'a pas été signée par M. Blumenthal?

9. M. Blumenthal a-t-il élaboré ce rapport en sa qualité d'expert du F. M. I.?

10. Quelle est l'attitude du Gouvernement à l'égard d'une commission d'enquête parlementaire?

11. Si le Gouvernement avait le rapport le 20 août dernier, l'a-t-il évoqué lors de la réunion de la Commission mixte belgo-zaïroise le 22 septembre?

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, répond que les problèmes posés, relatifs à l'obtention du rapport Blumenthal, à son contenu et à ses implications, relèvent de la compétence du Gouvernement. Ne possédant pas ce rapport, le Secrétaire d'Etat suggère d'en référer aux autorités belges à qui il était destiné. En ce qui le concerne, il portera ces questions à la connaissance du Ministre des Relations extérieures.

Il ajoute que cela renforce encore sa décision de faire preuve d'une vigilance redoublée quant aux bénéficiaires réels de notre aide. Notre action de coopération avec le Zaïre doit déboucher sur une amélioration du sort des populations.

C'est dans ce sens qu'il a entrepris la réorientation de notre politique. Cette redéfinition a d'ailleurs déjà influencé les travaux de la Commission Mixte Belgo-Zaïroise des 22 et 23 septembre. A ceux qui s'interrogent sur l'utilité de poursuivre notre action en faveur du Zaïre, il y a lieu de répondre: serait-il raisonnable et équitable d'abandonner à leur sort les populations des pays du Tiers-Monde qui connaissent un régime politique non conforme à notre conception de la démocratie?

* * *

En conclusion de ce débat la Commission a chargé son président de demander le rapport Blumenthal au Ministre des Relations extérieures (voir à ce sujet le rapport de M. Van Wambeke sur les crédits afférents aux Affaires étrangères pour 1982, Doc. n° 4-VIII/6).

Il est clair que la Commission ne s'occupera, le cas échéant, que des aspects politiques du rapport. Toutefois, un membre a souligné le caractère de précédent qu'aurait la communication à une commission parlementaire, d'un dossier transmis aux instances judiciaires.

2. Fonds de transfert

Le 28 septembre 1982, le quotidien *Het belang van Limburg* publiait un article accablant concernant l'utilisation du fonds de transfert. D'importants crédits auraient été détournés au profit de membres de la famille du président Mobutu et de l'organe du parti unique zaïrois. Il y a aussi le problème des épouses de coöperants qui reçoivent la prime de « femme au foyer », alors qu'elles travaillent.

Uit de Commissie kwamen meerdere vragen :

1. Kan de Regering het rapport mededelen over een onderzoek onlangs in Zaïre uitgevoerd, nopens het transfertenfonds door de Belgische ambtenaren Pochet en Bellemans ?

2. Waarom werd dit onderzoek uitgevoerd, houdt zulks een kritiek in t.a.v. de vorige minister van ontwikkelings-samenwerking ?

3. Is er in juni 1982 een nieuw protocol gesloten met Zaïre over de aanwending van het Fonds ?

4. Kan een overzicht worden gegeven van de aanwending van het Fonds sinds zijn oprichting en meer bepaald :

- de toelagen voor de drukkerijen in Zaïre;
- een overzicht van de haardvergoedingen voor niet-buitenshuiswerkende vrouwen van Belgische coöperanten (cfr. punt III, D,4,2, van onderhavig verslag);
- een lijst van de A. B. O. S.-coöperanten die privé-werkzaamheden uitoefenen;
- de personen uit de omgeving van President Mobutu die gelden uit het Fonds bekomen hebben.

5. Kan de Staatssecretaris zich verenigen met de verklaringen van haar voorganger de heer Coens, nopens het sluiten van dossier n° 283 (2 miljoen voor het dagblad *Elima*) omdat de gelden paritair worden beheerd door België en Zaïre.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij bij zijn ambtsaanvaarding, na de parlementaire vraag van senator J. Hoyaux en rekening houdend met het feit dat het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking niet op de hoogte was van de verrichtingen die uitgaande van het Transfertenfonds van Belgische oorsprong werden uitgevoerd, twee ambtenaren van het A. B. O. S. voor een ruime informatieopdracht naar Kinshasa heeft gestuurd.

Het verslag dat zij hebben uitgebracht is een routineverslag. Overigens hebben beide ambtenaren met steekproeven gewerkt om sommige dossiers van de afdeling samenwerking te Kinshasa te bestuderen.

De Staatssecretaris is van oordeel dat de geldende regeling voor verbetering vatbaar is en dat men aan de afdeling samenwerking alleen niet de ingewikkelde taak inzake studie en haast definitieve besluitvorming moet overlaten. Bijgevolg heeft hij aan de Zaïrese overheid de volgende wijzigingen voorgesteld, die door deze werden aanvaard :

1° voortaan worden de aanvragen ingediend bij de afdeling samenwerking die ze samen met de Belgische ambassade te Kinshasa zal onderzoeken;

2° de in aanmerking genomen dossiers worden overgezonden naar het A. B. O. S., dat over 30 dagen beschikt om uitspraak te doen;

3° de afdeling samenwerking en de ambassade zullen samen overleg plegen met de bevoegde Zaïrese overheid met het oog op de definitieve beslissing;

4° er zullen consumptiegoederen kunnen worden aangekocht (aankoop van geneesmiddelen in het kader van de associatie van Belgische met Zaïrese ziekenhuizen).

Wat het dossier 283 of het gebruik van 2 miljoen BF door het dagblad *Elima* betreft, zij gepreciseerd dat niet dat dagblad, maar wel de Drukkerijen van Zaïre dat bedrag hebben ontvangen om in België papier (geen dagbladpapier) en inkt te kopen.

Ook andere drukkerijen hebben van het Transfertenfonds geld ontvangen, met name : Imprimerie St. Paul, SODIMCA, SOCEDI, LAMY, RUFF/Zaïre.

Plusieurs questions ont été posées en Commission :

1. Le Gouvernement pourrait-il communiquer le contenu du rapport d'une enquête concernant le fonds de transfert effectuée récemment au Zaïre par les fonctionnaires belges MM. Pochet et Bellemans ?

2. Pourquoi cette enquête a-t-elle été effectuée. Implique-t-elle des critiques à formuler à l'encontre du précédent ministre de la Coopération au développement ?

3. Un nouveau protocole concernant l'utilisation du fonds a-t-il été signé avec le Zaïre en juin 1982 ?

4. Est-il possible de fournir un aperçu de l'utilisation du fonds depuis sa création et plus précisément en ce qui concerne :

- les subventions à certaines imprimeries zaïroises;
- les allocations de foyer pour les épouses de coopérants belges ne travaillant pas à l'extérieur (cfr. point III, D,4,2 du présent rapport);
- la liste des coopérants de l'A. G. C. D. exerçant des activités privées;
- les personnes de l'entourage du président Mobutu qui ont reçu des sommes provenant du Fonds.

5. Le Secrétaire d'Etat peut-il s'associer aux déclarations de son prédécesseur concernant la clôture du dossier n° 283 (2 millions pour le journal *Elima*) parce que l'argent est géré paritairement par la Belgique et le Zaïre ?

Le Secrétaire d'Etat répond que lors de sa prise de fonction, après la question parlementaire du Sénateur J. Hoyaux, et compte tenu du fait que l'Administration Générale de la Coopération au Développement n'était pas au courant des opérations réalisées au départ du Fonds de Transfert d'origine belge, il a envoyé à Kinshasa deux fonctionnaires de l'A. G. C. D. pour une mission de large information.

Le rapport qui a été fait est un rapport de routine, les deux fonctionnaires ont par ailleurs travaillé par coups de sonde pour étudier certains dossiers de la section de coopération de Kinshasa.

Le Secrétaire d'Etat a considéré que le système mis en place était perfectible et qu'il ne fallait pas laisser à la seule section de coopération la tâche complexe d'étude et de quasi décision. Il a donc proposé aux autorités zaïroises, qui les ont acceptées, les modifications suivantes :

1° dorénavant, les demandes seront introduites à la section de coopération qui les examinera avec l'ambassade belge à Kinshasa;

2° les dossiers retenus seront transmis à l'A. G. C. D. qui aura 30 jours pour se prononcer;

3° la section de coopération et l'ambassade verront ensemble les autorités zaïroises compétentes pour la décision finale;

4° des possibilités d'achat de biens de consommation seront ouvertes (achat de médicaments dans le cadre du jumelage des hôpitaux belgo-zaïrois).

En ce qui concerne le dossier 283 ou l'utilisation de 2 millions de F. B. par le journal *Elima*, il y a lieu de préciser que ce n'est pas ce journal mais bien les imprimeries du Zaïre qui ont bénéficié de ce montant pour l'achat en Belgique de papier (pas de papier journal) et d'encre.

D'autres imprimeries ont également pu bénéficier du fonds de transfert, il s'agit de : Imprimerie Saint-Paul, SODIMCA, SOCEDI, LAMY, RUFF/Zaïre.

Rekening houdend met de regeling waaronder het gebruik van het Transfertenfonds viel, was het niet a priori uitgesloten dat de Drukkerijen van Zaïre, waarvan het kapitaal toentertijd naar rato van 60 % in handen van Belgische aandeelhouders was, van dat fonds geld zouden ontvangen.

Ten slotte heeft de Zaïrese overheid op de vergadering van de Gemengde Belgisch-Zaïrese Commissie ingestemd met de onderhandelingen over en de ondertekening van een nieuwe overeenkomst, die tegemoetkomt aan de wensen van de Belgische partij.

3. Gemengde Belgisch-Zaïrese Commissie

Een lid wijst erop dat de toenmalige Regering na de Shaba-oorlog verklaard heeft dat ons samenwerkingsbeleid ten opzichte van Zaïre van de drie volgende voorwaarden zou afhangen :

- toezicht van het I. M. F.
- democratisering van het Zaïrese staatsbestel;
- waarborgen inzake een betere besteding van de ontwikkelingshulp.

Die voorwaarden werden niet vervuld. Zaïrese parlementsleden werden wederrechtelijk aangehouden en op 16 december 1981 werden er schijnverkiezingen gehouden. Spreker wenst te vernemen welke invloed die gebeurtenissen op de werkzaamheden van de Gemengde Commissie hebben gehad.

Verscheidene leden maken van de gelegenheid die hen door deze bespreking wordt geboden, gebruik om een uitvoerig parlementair debat en hoorzittingen in de Commissie voor de Buitenlandse Zaken over ons Zaïrebeleid te vragen. Zij vragen de Staatssecretaris om een gedetailleerde nota betreffende de intenties van de Regering ten opzichte van Zaïre, waaruit kan worden opgemaakt welke inspanningen sinds 1960 werden geleverd ten gunste van dat land, dat een bevoorrechte plaats in ons ontwikkelingsbeleid inneemt. Sommigen onderstrepen dat dat beleid van samenwerking en militaire bijstand resulteert in een steun aan het gevestigde regime, dat tal van opposanten in onmenselijke omstandigheden gevangen houdt.

Enkele leden waarschuwen de Staatssecretaris voor een Zaïre-reis. In de huidige omstandigheden zou een dergelijke reis als een steun aan het regime geïnterpreteerd kunnen worden.

Tenslotte wordt gevraagd de beslissingen te kennen die de Gemengde Commissie heeft genomen. Enkele leden geloven dat die beslissingen niet altijd stroken met het beleid dat de Staatssecretaris voorstaat.

De Staatssecretaris antwoordt dat Zaïre voor het gedeelte betreffende de ontwikkelingssamenwerkingsprogramma's haar prioriteiten heeft laten kennen inzake volksgezondheid, geïntegreerde plattelandsontwikkeling en landbouwindustrie, evenals op het vlak van de opleiding.

België heeft die oriëntering genoteerd en de nadruk gelegd op het voorzien in de essentiële behoeften van de bevolking. In die geest krijgt de operatie « associatie van de Belgische en Zaïrese ziekenhuizen » haar volle betekenis. Die operatie past in de ruimere context van de geïntegreerde plattelandsontwikkeling, waarvoor de eerste-lijnsverzorging de basisstrategie vormt, evenals in het kader van de gewestelijke decentralisatie, dank zij het hanteren van polyvalente ploegen.

Compte tenu du système qui régissait l'utilisation du fonds de transfert, il n'était pas a priori exclu que les imprimeries du Zaïre, dont le capital était à l'époque détenu à raison de 60 % par des actionnaires belges, ne puissent bénéficier de ce fonds.

Enfin, lors de la réunion de la Commission mixte belgo-zaïroise, les autorités zaïroises ont marqué leur accord pour la négociation et la signature d'une nouvelle convention qui réponde aux préoccupations de la partie belge.

3. Commission mixte Belgo-Zaïroise

Un membre rappelle qu'après la guerre du Shaba, le Gouvernement de l'époque avait déclaré que notre politique de coopération à l'égard du Zaïre serait fonction des trois conditions suivantes :

- tutelle du F. M. I.;
- démocratisation du régime Zaïrois;
- garanties en matière d'une meilleure utilisation de l'aide au développement.

Ces conditions n'ont pas été remplies. Des parlementaires zaïrois ont été arrêtés arbitrairement et le 16 décembre 1981 a eu lieu une caricature d'élections. L'intervenant voudrait savoir quelle a été l'influence de ces événements sur les activités de la commission mixte.

Plusieurs membres saisissent l'occasion de cette discussion pour demander un large débat parlementaire et des auditions en Commission des Affaires étrangères sur notre politique zaïroise. Ils demandent au Secrétaire d'Etat une note détaillée sur les intentions du Gouvernement à l'égard du Zaïre et permettant d'évaluer l'ensemble de nos efforts fournis depuis 1960 en faveur de ce pays qui occupe une place privilégiée dans notre politique de coopération. D'aucuns soulignent que cette politique de coopération et d'assistance militaire résulte en un soutien au régime en place qui incarcère de nombreux opposants dans des conditions inhumaines.

Des membres mettent en garde le Secrétaire d'Etat de se rendre au Zaïre. Pareil voyage pourrait, dans les circonstances actuelles, être interprété comme un soutien au régime.

Enfin, il a été demandé à connaître les décisions prises par la commission mixte. Des membres croient qu'elles ne seraient pas toujours dans la ligne de la politique défendue par le Secrétaire d'Etat.

Le Secrétaire d'Etat répond que pour le volet relatif aux programmes de la Coopération au Développement, la partie zaïroise a indiqué ses priorités en matière de santé publique, de développement rural intégré et de l'agro-industrie, de même que sur le plan de la formation.

La partie belge a enregistré cette orientation et a mis l'accent sur la satisfaction des besoins essentiels de la population. C'est dans cet esprit que l'opération « jumelage des hôpitaux belges et zaïrois » prend tout son sens. Cette opération s'inscrit dans le contexte plus large du développement rural intégré pour lequel les soins de santé primaires constituent une stratégie de base ainsi que pour la décentralisation régionale, grâce à la mise en œuvre d'équipes polyvalentes.

Op verzoek van de Zaïrese partner heeft België louter informatief de orde van de omvang van de samenwerking in Zaïre meegedeeld, en zulks op grond van de uitgaven die in 1981 werden verricht, aangezien de juiste cijfers voor 1982 nog niet voorhanden waren.

De uitgaven kwamen neer op 4,6 miljard BF, waarvan 3,3 ten laste van het A.B.O.S., die als volgt over de verschillende takken van samenwerking kunnen worden verdeeld:

landbouw (alle tranches) ...	183 703 000	5,59 %
volksgezondheid	438 427 000	13,2 %
onderwijs	1 573 052 000	47,4 %
infrastructuur (vervoer, energie)	456 791 000	13,7 %
financiën en diverse besturen	134 065 000	4 %
industrie	28 366 000	0,85 %
Belgische scholen	316 817 000	9,5 %
afdeling coöp. en logistieke steun	50 140 000	1,5 %
diversen	134 800 000	4 %

Overigens hebben beide delegaties in de loop van hun werkvergaderingen de grote lijnen van het bedoelde programma onderzocht en meer bepaald de volgende gebieden:

1. Landbouw

- a) follow-up van de beslissingen van de gemengde commissie 1981 en van de vergadering te Parijs
- b) problemen en nieuwe projecten

2. Onderwijs

follow-up en nieuwe projecten

3. Medische ontwikkeling

personeel
Mama Yemo-ziekenhuis
Ngaliema-kliniek
La-Pha-Ki
associatie van de ziekenhuizen
eerste-lijnszorg (Kinshasa)
ziekenhuis te Kisantu
gerechtelijke onschikbaarheid van de geneesheren
diversen

4. Vervoer en Verkeerswezen

follow-up en nieuwe projecten
ONATRA-S. N. C. Z.
R. V. M.
R. V. F.
C. M. Z.
Air Zaïre
R. V. A.
O. T. C. Z.
GEEP
Bestuur van het Vervoer

5. Openbare werken

6. Energie en Water

S. N. E. L.
REGIDESO

A la demande de la partie zaïroise, la partie belge a communiqué à titre tout à fait indicatif, l'ordre de grandeur de la coopération au Zaïre et ce sur base des dépenses effectuées en 1981, les données exactes 1982 n'étant pas encore disponibles.

Les dépenses représentaient 4,6 milliards de FB dont 3,3 à charge de l'A. G. C. D. se répartissant comme suit entre les différents secteurs de coopération:

agriculture (toutes tranches) ...	183 703 000	5,59 %
santé	438 427 000	13,2 %
enseignement	1 573 052 000	47,4 %
infrastructures (transport, énergie)	456 791 000	13,7 %
finances et adm. diverses ...	134 065 000	4 %
industries	28 366 000	0,85 %
écoles belges	316 817 000	9,5 %
section de Coop. et appui log.	50 140 000	1,5 %
divers	134 800 000	4 %

Par ailleurs, les deux délégations ont également passé en revue au cours de leurs séances de travail les grandes orientations du programme envisagé et plus précisément, les domaines suivants:

1. Agriculture

- a) suivi des décisions de la Commission Mixte 1981 et de la réunion de Paris
- b) problèmes et projets nouveaux

2. Enseignement

suivi et projets nouveaux

3. Développement médical

le personnel
hôpital Mama Yemo
clinique Ngaliema
La-Pha-Ki
jumelage des hôpitaux
soins primaires (Kinshasa)
hôpital de Kisantu
immunité juridictionnelle des médecins
divers

4. Transports et Communications

suivi et projets nouveaux
ONATRA-S. N. C. Z.
R. V. M.
R. V. F.
C. M. Z.
Air Zaïre
R. V. A.
O. T. C. Z.
GEEP
Administration des Transports

5. Travaux Publics

6. Energie et Eau

S. N. E. L.
REGIDESO

7. Administratieve bijstand

OFIDA

Geografisch instituut
 Instituut voor het Natuurbehoud
 Nationaal instituut voor de sociale zekerheid
 Departement van nationale economie
 Departement van justitie
 Territoriaal bestuur
 Transfertenfonds

Een lid meent dat ons beleid op het stuk van de medische hulp al te zeer gericht is op de curatieve geneeskunde, terwijl het vooral de nadruk zou moeten leggen op de preventieve geneeskunde.

Volgens de Staatssecretaris zijn de door het A. B. O. S. georganiseerde medische teams werkzaam in geneeskundige formaties die, naast preventieve acties, curatieve acties voeren, met een voorkeur voor de eerste.

Een uitzondering op die regel vormen :

- het ziekenhuis van Ngaliema-Kinshasa (Zaire);
- het ziekenhuis van Kigali (Rwanda);
- het Academisch ziekenhuis van Butare (Rwanda)

doch men ziet niet in hoe België zich daaraan zou kunnen onttrekken, zo enorm zijn de curatieve noden die daar moeten worden gelenigd.

Het vraagstuk van de opname van de Zairese studenten die hun geneeskundige studies hebben beëindigd, behoort volgens de Staatssecretaris tot de bevoegdheid van de Zairese Regering.

In feite moeten die studenten naar hun oorspronkelijk project teruggaan. Doch naar gelang van de behoeften worden zij soms afgevoerd naar andere medische formaties of naar administratieve betrekkingen — vaak op hoog niveau — op het gebied van de geneeskunde.

II. — UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

De toestand in de Derde Wereld wordt steeds zorgwekkender. Het ziet er naar uit dat momenteel een nieuw tijdperk van hongersnood, ellende en zelfs revolutie is aangebroken.

In het laatste verslag van de Wereldbank kan men niet anders spreken dan in termen van mislukking: vele landen zullen in de komende jaren niet veel meer kunnen doen dan verder wel de drijven op hun eigen onderontwikkeling en weinige landen zullen erin slagen spoedig, zo goed en zo kwaad het kan, in het tijdperk van de economische take-off over te stappen.

Moeten wij stellen dat de samenwerking en de internationale bijstand hun voorgenomen doelstellingen niet hebben verwezenlijkt? De Staatssecretaris denkt het niet. Hij heeft echter wel de indruk dat de doelstellingen, die tijdens de zeventiger jaren duidelijk werden onderkend, nu steeds verder verwijderd lijken. Zo erg heeft de hedendaagse economische en financiële crisis de meest verscheidene landen doorheengeschud.

Er zijn vele faillissementen, de inflatie zet zich door, de werkloosheid neemt toe, ongeacht het politiek regime en het gevoerde beleid.

Terwijl de Staatssecretaris de aandacht vestigt op deze moeilijke situatie — een conflictsituatie eigenlijk — heeft de Wereldbank eveneens een oproep gelanceerd: een oproep tot solidariteit, voor mee begrip, voor de inzet van meer middelen.

7. Coopération administrative

OFIDA

Institut géographique
 Institut pour la conservation de la nature
 Institut national de la sécurité sociale
 Département de l'économie nationale
 Département de la justice
 Administration du territoire
 Fonds de transfert

Un membre estime que notre politique d'aide médicale est trop axée sur la médecine curative alors qu'elle devrait mettre surtout l'accent sur la médecine préventive.

Selon le Secrétaire d'Etat, les unités mises en place par l'A. G. C. D. travaillent dans des formations médicales où se mènent de pair les actions préventives et les actions curatives, l'accent étant surtout mis sur les premières.

Font exception à cette règle

- la clinique de Ngaliema-Kinshasa (Zaire);
- la clinique de Kigali (Rwanda);
- la clinique universitaire de Butare (Rwanda)

mais on voit mal comment la Belgique se désengagerait de ces actions, tant y sont grands les besoins en soins curatifs.

En ce qui concerne le problème de l'insertion des étudiants zairois ayant terminé leurs études de médecine, le Secrétaire d'Etat répond que ceci est du ressort de l'exécutif zairois.

En fait, les étudiants sont normalement appelés à revenir à leur projet d'origine. Mais ils sont parfois dirigés, au gré des besoins, vers des formations médicales autres ou vers des emplois administratifs — souvent de haut niveau — dans le domaine de la médecine.

II. — EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

La situation du Tiers-monde est de plus en plus préoccupante et il semble s'installer, aujourd'hui, un nouvel ordre de la famine, du malheur, voire de la révolution.

Dans son dernier rapport, la Banque mondiale n'a pu que constater l'échec: beaucoup de pays, dans les années à venir, ne pourront que développer leur sous-développement et bien peu réussiront, tant bien que mal, leur décollage économique.

Est-ce à dire que la coopération et l'aide internationale n'ont pas rencontré le but poursuivi? Le Secrétaire d'Etat ne le croit pas, mais il a l'impression que le but qui apparaissait clairement dans la décennie 1970 s'éloigne de plus en plus tant la crise économique et financière que nous connaissons aujourd'hui, perturbe les pays les plus divers.

Les faillites sont nombreuses, l'inflation ne désarme pas et le chômage augmente quel que soit le régime politique et quelles que soient les options qui ont été retenues.

En attirant notre attention sur cette situation difficile, voire conflictuelle, la Banque mondiale a également lancé un appel: un appel à la solidarité, à la compréhension et à la mobilisation des moyens.

De Staatssecretaris is erregen gekant dat wij ons zouden terugtrekken, hij verwerpt het protectionisme en het isolationisme als zijnde achterhaalde standpunten. In de huidige conjuncturele en structurele situatie is er slechts één oplossing: de totstandkomingen van een nieuwe internationale economische orde, een orde met meer gelijkheid en die iedereen de kans geeft zichzelf te ontplooien.

België moet hieraan meewerken. Tot nu toe hebben wij, met veel geluk, verschillende acties tot een goed einde gebracht. Wij hebben ons werkterrein gediversifieerd. Wij bevinden ons zowat overal ter wereld.

De voorgenomen doelstellingen — de toewijzing van 0,70 % van het bruto nationaal produkt voor overheids-hulp — zullen wij vandaag niet verwezenlijken, hoewel dit een doel is dat wij nastreven. De toestand is jammer genoeg zo dat ook wij onze prioriteiten, onze beleidsmaatregelen en onze samenwerking moeten herzien in functie van onze eigen situatie.

De Franse Minister heeft zich onlangs erover verheugd dat 0,57 % van het B. N. P. in zijn land voor de ontwikkelingssamenwerking bestemd werd. Voor 1982 zou onze samenwerkingsbegroting, samen met de andere acties, rond 0,62 % van ons B. N. P. moeten liggen, wat niet tot voldoening stemt. De Staatssecretaris had veel meer willen verwezenlijken. Hij heeft verschillende ideeën ontwikkeld en er veel op aangedrongen dat zijn begroting niet door de crisis noch door ons herstelbeleid beïnvloed wordt. Wij moeten echter redelijk blijven in de gegeven omstandigheden. Daarom heeft hij uiteindelijk aanvaard deze begroting in te dienen, met de garantie de uitgaven beter te controleren dan vroeger, ten einde de kwaliteit van de samenwerking te verhogen.

Door de Wereldbank wordt in de beschrijving van de situatie in de Derde Wereld het volgende onderlijnd. De ontwikkelingslanden die het best hun eigen landbouwsector ontwikkelden, zijn beter dan de andere erin geslaagd de huidige crisis te overwinnen. Dat heeft de Staatssecretaris verstrekt in de uitvoering van het beleid dat hij beschreef in het begin van dit jaar en dat stoelt op drie pijlers:

- de voedselstrategie en de geïntegreerde plattelandsontwikkeling,
- de gezondheidstoestand van de bevolkingen,
- de infrastructuur en de nieuwe energiebronnen.

In de Belgische-Zairese Gemengde Commissie van 22 en 23 september, heeft de Staatssecretaris aan Zaïre maar één enkel voorstel gedaan: bijstand voor het uitwerken en het voorstellen van de voedselstrategie. Hij is van mening dat wij aan de bevolking van dit land een grote dienst bewezen hebben indien wij in de komende maanden erin slagen de uitbouw van de landbouw in Zaïre tegen het jaar 2000 planmatig vast te leggen. Immers, alle acties die Zaïre zal ondernemen — met eigen middelen of met internationale hulp — zullen dan volledig in de lijn liggen van een weloordachte strategie. Zodoende worden rampzalige situaties vermeden zoals wij die gekend hebben in Kaniama Kasese.

De Staatssecretaris volgt aandachtig de behoeften van de 31 armste landen van de wereld. Deze landen zullen al zijn aandacht blijven krijgen, met zoals de andere landen waar de mensen honger lijden, waar kinderen elke dag sterven van honger en waarvan de ontwikkeling voor altijd ernstig aangetast blijft. Hij volgt de strijd tegen de honger zeer aandachtig en heeft er veel over nagedacht. Tijdens de vergadering van de Ministers van Ontwikkelingssamenwerking te Luxemburg, heeft hij daarover van gedachten gewisseld. Iedereen in Europa is voorstander van een snelle oplossing en van de totstandkoming van de eigen voedselvoorziening en zo mogelijk van de produktie van voedseloverschotten.

Il faut rejeter le repli sur soi-même, le protectionisme, l'isolationisme comme des politiques dépassées et il n'est, dans la situation conjoncturelle et structurelle que nous connaissons, qu'une seule solution c'est de réaliser rapidement un nouvel ordre économique international, un ordre plus égalitaire et qui donnerait à chacun la chance de réaliser son émergence.

La Belgique doit participer à cette réalisation. Nous avons, jusqu'à présent, avec beaucoup de bonheur réussi des actions diverses de coopération, nous avons diversifié nos actions, nous nous retrouvons un peu partout dans le monde.

Ce n'est pas aujourd'hui que nous atteindrons l'objectif que nous nous sommes fixé, d'affecter 0,70 % du produit national brut à l'aide publique au développement, bien que ce soit un but que nous nous assignons. Malheureusement, la situation est telle que nous aussi nous devons revoir nos priorités, nos options et notre coopération en fonction de notre situation interne.

Avec 0,53 % de son P. N. B. affecté à l'aide au développement, le Ministre français se réjouissait de pouvoir annoncer cette performance. Pour 1982, le budget belge de coopération devrait se situer, avec les autres actions, à 0,62 % de notre P. N. B. et il n'y a pas lieu de s'en réjouir. Le Secrétaire d'Etat aurait voulu faire bien davantage, il a développé ses idées et beaucoup insisté pour que son budget ne subisse pas les contrecoups de la crise et de notre politique de redressement mais il faut savoir rester raisonnable dans la situation que nous connaissons, c'est pourquoi il a finalement accepté de déposer le présent budget en s'engageant à mieux contrôler les dépenses que par le passé et, partant, à faire une coopération de qualité.

Que dit encore la Banque mondiale dans son analyse de la situation du Tiers-monde? Elle relève un fait remarquable à savoir que les pays en voie de développement qui ont développé leur propre agriculture ont mieux réussi que les autres à surmonter la crise actuelle. Ceci conforte le Secrétaire d'Etat dans la mise en exécution de la politique qu'il a décrite début de cette année et qui s'articule autour de trois axes:

- la stratégie alimentaire et le développement rural intégré,
- l'état sanitaire des populations,
- l'infrastructure et les énergies nouvelles.

Lors de la Commission mixte belgo-zaïroise des 22 et 23 septembre, le Secrétaire d'Etat n'a fait au Zaïre qu'une seule proposition: l'aider à penser et à définir sa stratégie alimentaire. Si nous réussissons, dans les mois à venir à esquisser le développement de l'agriculture du Zaïre à l'horizon 2000, nous aurons rendu un grand service à la population de ce pays parce que toutes les actions que le Zaïre entreprendra avec ses propres moyens ou avec l'aide internationale s'inscriront parfaitement dans une stratégie pensée ce qui évitera des catastrophes comme celles que notre coopération a connues à Kaniama Kasese.

Le Secrétaire d'Etat reste attentive aux besoins des 31 pays les plus pauvres du monde. Ces pays bénéficient de toute sa sollicitude tout comme les pays où des gens ne mangent pas à leur faim, où des enfants meurent chaque jour dans les affres de la faim et dont le développement est handicapé à jamais. Il reste très attentif à cette lutte contre la faim, il a réfléchi au problème et en a longuement débattu, lors de la réunion à Luxembourg des Ministres de la Coopération. Il n'y a plus personne en Europe qui ne désire pas aller très vite, vers la réalisation de l'auto-suffisance alimentaire et si possible vers la production excédentaire de produits alimentaires.

Wij moeten de begane paden verlaten, wij moeten ons oriënteren naar de enige vorm van samenwerking die een oplossing biedt voor de dringende noden van de Derde Wereld: een samenwerking aanleunend bij de realiteit van de landen waarmee wij samenwerken, een samenwerking die inhaakt op de vitale behoeften van de bevolking, een samenwerking die aan de landen die wij vandaag nog bijstaan, spoedig in staat zal stellen de werkelijke partners van morgen te worden.

In Afrika bijvoorbeeld raakt de samenwerking die de Staatssecretaris met Gabon heeft uitgestippeld in een stroomversnelling; de eerste coöperanten zijn vertrekkensklaar. Onze samenwerking met Kameroen zal worden uitgebreid en de aanvraag van Kongo-Brazzaville zal gunstig beantwoord worden.

In Azië voeren wij reeds acties in Sri Lanka, Indonesië en Thailand en instructies werden gegeven opdat onze samenwerking met Bangladesh eindelijk van de grond zou komen. Het is niet onze schuld als wij tot op heden niet in dit land niet geslaagd zijn. Bangladesh heeft politieke problemen gekend en heeft pas nu zijn tussentijds herstelplan gepubliceerd. Tegen einde 1982 worden besprekingen in uitzicht gesteld die ons wellicht in staat zullen stellen daaraan deel te hebben.

In Amerika werd erop aangedrongen dat de particuliere akkoorden die met Peru gesloten moeten worden, zo spoedig mogelijk ter ondertekening voorgelegd worden. De samenwerking met Suriname moet verder uitgewerkt worden.

Voor 1982 zullen onze acties vooral geconcentreerd blijven op Zaïre, Rwanda en Burundi. De Staatssecretaris heeft Rwanda en Burundi bezocht in hij hoopt volgende maand naar Zaïre te reizen. De pers heeft de laatste dagen veel over Zaïre gesproken en hoewel hij geen oordeel wenst uit te spreken over de kritiek die onlangs aan het adres van sommige Belgische politici werd gericht, wil hij toch verklaren dat wij ons niet uit dit land mogen terugtrekken want de bevolking in het binnenland verwacht veel van ons.

De Staatssecretaris onderstreept dat de Belgische samenwerking geen kredieten aan Zaïre verleent: België betaalt coöperanten, koopt uitrustingen aan en bevordert de verwezenlijking van projecten. De Staatssecretaris heeft van de Gemengde Commissie van 22 - 23 september gebruik willen maken om onze samenwerking aan te passen aan de doelstelling die hij heeft voorgehouden: mensen helpen om voldoende voedsel te vinden en hen te verzorgen teneinde inheemse en besmettelijke ziekten te voorkomen.

Zodoende werd aanvaard dit jaar reeds vier polyvalente ploegen samen te stellen: een in Kinshasa, een te Businga, een te Kikwit en een te Sandoa. Hun opdracht bestaat in de verwezenlijking van een bijkomend programma in de landbouwsector dat de heer Coens in 1981 had uitgewerkt, en ook in het tot stand brengen van een samenwerking tussen de Belgische en de Zaïrese ziekenhuizen en het toezicht op een aantal voorzieningen die ons werden gevraagd ten behoeve van de bevolking, zoals de watervoorziening te Kikwit en manueel wegonderhoud te Sandoa, Dilolo en Kapanga. Deze gedachte had de Staatssecretaris voor ogen tijdens de voorbij besprekingen en hij verheugt zich erover dat deze preoccupatie gehoor vindt bij en gevolgd wordt door onze Zaïrese partner.

Over het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking werd aan SOBEMAP een organisatorische studie en een technische audit gevraagd.

Het mondeling verslag van SOBEMAP bevestigt het voor gevoel van de Staatssecretaris: zonder een spoedige en grondige hervorming zal deze administratie niet kunnen overleven; de problemen waarmee zij te kampen heeft zijn te talrijk.

Mais nous devons sortir des sentiers battus, nous devons nous orienter vers la seule coopération qui puisse réaliser l'émergence du Tiers-monde: cette coopération est celle qui colle aux réalités des pays avec lesquels nous travaillons, c'est celle qui rencontre les besoins vitaux de la population, c'est celle qui permettra rapidement à ces pays que l'on assiste encore aujourd'hui, de devenir demain de véritables partenaires.

En Afrique, par exemple, la coopération qui a été esquissée avec le Gabon va prendre son allure de croisière, les premiers coöperants étant prêts à partir; notre coopération au Cameroun sera développée et il sera répondu favorablement à la demande qui vient d'être faite du Congo-Brazzaville.

En Asie, nous menons déjà des actions au Sri Lanka, en Indonésie, en Thaïlande et des instructions ont été données pour, qu'enfin, débute notre coopération avec le Bangladesh. Ce n'est pas notre faute si jusqu'à présent nous n'avons pas réussi dans ce pays. Le Bangladesh a connu des problèmes politiques et il vient seulement de publier son plan intérimaire de redressement. Des conversations, fin de cette année, permettront sans doute de nous y inscrire.

En Amérique, il a été insisté pour que les arrangements particuliers qui doivent être signés avec le Pérou le soient rapidement et il est souhaitable que la coopération avec le Surinam prenne enfin son essor.

Pour 1982, nous aurons comme par le passé trois pays à forte concentration: ce sont le Zaïre, le Rwanda et le Burundi. Le Secrétaire d'Etat a visité le Rwanda et le Burundi et il compte se rendre au Zaïre le mois prochain. La presse a beaucoup parlé de ce pays ces derniers jours et il ne tient pas à juger les critiques qui ont été émises dernièrement contre des hommes politiques belges. Il serait éminemment contre-indiqué de nous retirer de ce pays où la population de l'intérieur attend tant de nous.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la coopération belge ne donne pas de crédits au Zaïre: la Belgique paye des coöperants, achète des équipements ou finance la réalisation de projets. Le Secrétaire d'Etat a voulu profiter de la Commission mixte des 22 - 23 septembre pour infléchir la coopération vers le but assigné à savoir aider les gens à manger à leur faim et les soigner en évitant les endémies et les épidémies.

C'est ainsi qu'il a été accepté d'installer, dès cette année, quatre équipes polyvalentes: une à Kinshasa, une à Businga, une à Kikwit et une à Sandoa, qui seront chargées de réaliser le programme agricole complémentaire élaboré en 1981 par M. Coens. En outre seront chargées de réaliser le jumelage des hôpitaux belges et zaïrois, elles pourront contrôler la mise en place d'opérations qui nous avaient été demandées au bénéfice direct des populations comme l'adduction d'eau de Kikwit ou le cantonnage manuel de la région de Sandoa, Dilolo, Kapanga. C'est donc cette idée qui a guidé le Secrétaire d'Etat pendant ces journées de travail et il se réjouit que ses préoccupations aient été entendues et suivies par notre partenaire zaïrois.

Au sujet de l'Administration générale de la Coopération au Développement, une étude organisationnelle et un audit technique avaient été demandés à la SOBEMAP.

Le rapport verbal fait par la SOBEMAP confirme les appréhensions du Secrétaire d'Etat: sans réforme rapide, sans réforme en profondeur, cette administration ne survivra pas, tant sont nombreux les problèmes qu'elle connaît.

SOBEMAP haalt zes categorieën van problemen aan :

1) *Politieke problemen* : het overheidsbeleid inzake samenwerking is niet altijd op precieze wijze geformuleerd en het Bestuur schijnt moeilijkheden te hebben om het beleid ten uitvoer te leggen.

2) *Structuurproblemen* : de structuur is slecht aangepast aan de evolutie van de activiteiten en van de doelstellingen van het Bestuur, de drie algemene directies wegen door op een zeer verschillende manier, er is een gebrek aan efficiëntie voor verscheidene functies, het personeel is slecht gespreid, het organieke kader en de huidige structuur zijn onaangepast.

3) *Functionele problemen* : een logge administratieve kringloop en langdradige procedures, geen precieze afbakening van de verantwoordelijkheden, geen steekkaarten met de verschillende functies, inefficiëntie van de bevoorrading, de wervingsprocedure duurt lang en beantwoordt niet aan de gewenste kwalitatieve normen, en er zijn bevoegdheidsconflicten.

4) *Menselijke problemen* : de conflicten van persoonlijke aard zijn talrijk op alle niveaus van de hiërarchie, het profiel van de personeelsleden is niet altijd aan de doelstellingen aangepast en er bestaat een duidelijk tekort aan specialisten per project. De produktiviteit is zwak en de verschillen in persoonlijk statuut worden sterk onderstreept.

5) *De technische problemen* : de informatie beantwoordt niet aan de eisen en de noden van de gebruikers en de kantoorbenodigdheden zijn ofwel onvoldoende of te weinig gebruikt.

6) *Beheers- en financiële problemen* : er is geen informatie inzake het kwalitatief en kwantitatief opvolgen van de projecten, de planning is niet geïntegreerd, het provisioneel beheer van het personeel is volledig onbestaande, het beleid en de beheerstechnieken van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zijn slecht gedefinieerd en dit juist op het ogenblik waar de Staatssecretaris zich het Fonds van start uit laten gaan.

Deze situatie heeft hem ertoe gebracht bij de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, verslag uit te brengen waarin een aantal hervormingen worden voorgesteld, gaande van een betere integratie van de samenwerking met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen tot een spreiding van de algemene directies op thematische basis, waardoor het mogelijk zou worden een project te volgen vanaf het ontstaan tot aan het einde van de uitvoering.

Wat betreft de inwerkingtreding van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, opgericht bij de wet van 10 augustus 1981, de uitvoeringsbesluiten zijn uitgewerkt na onderzoek op ministerieel niveau zullen ze aan de Commissie voor de Buitenlandse Zaken worden voorgelegd.

De Staatssecretaris zal in 1982 de verwezenlijkingen van de niet-gouvernementele organisaties met aandacht blijven volgen. In bepaalde secties van de ontwikkelingssamenwerking werden ambtenaren aangeduid die speciaal toezicht zullen houden op de N. G. O.'s en op de uitvoering van projecten. Het wordt tijd dat de criteria worden bepaald voor de goedkeuring of weigering van de projecten die onder het stelsel van de medefinanciering vallen. Daarom heeft de Staatssecretaris aan de niet-gouvernementele organisaties gevraagd dat ook zij zich zouden beraden over die criteria, zodat de organisaties zelf voortaan de passende keuze zouden doen. Op de begroting is een bedrag van 700 000 000 BF voor deze vorm van medefinanciering uitgetrokken.

La SOBEMAP relève six catégories de problèmes qui se posent à l'Administration :

1) *Les problèmes politiques* : la politique gouvernementale de coopération n'est pas toujours formulée de façon précise et l'Administration semble avoir des difficultés à traduire les politiques en termes d'action.

2) *Les problèmes de structure* : la structure est mal adaptée à l'évolution de l'activité et des objectifs de l'Administration, les trois directions générales sont d'un poids très différent, il y a manque d'efficacité de certaines fonctions, il y a une mauvaise répartition du personnel et une inadéquation du cadre organique et de la structure actuelle.

3) *Les problèmes fonctionnels* : lourdeur des circuits et des procédures administratifs, une charte des responsabilités n'existe pas, pas plus que des fiches de fonctions, il y a inefficience des approvisionnements, la procédure de recrutement est longue et ne répond pas nécessairement aux besoins qualitatifs exprimés, il y a ensuite des conflits de compétences.

4) *Problèmes humains* : les conflits d'ordre personnel à tous les niveaux de la hiérarchie sont nombreux, le profil du personnel n'est pas toujours adapté aux objectifs et il y a une nette insuffisance de spécialistes par projet. La productivité est faible et les différences de statut sont mises en exergue.

5) *Les problèmes techniques* : l'informatique ne répond pas aux exigences et aux besoins des services utilisateurs et les moyens bureautiques sont soit insuffisants, soit sous-utilisés.

6) *Les problèmes de gestion et financiers* : il y a absence d'informations sur le suivi quantitatif et qualitatif des projets, la planification n'est pas intégrée, la gestion prévisionnelle du personnel est absolument inexistante, la politique et la technique de gestion du Fonds de Coopération au Développement sont mal définies et ce au moment où le Secrétaire d'Etat se prépare à mettre en vigueur ce Fonds.

Ceci l'a amené à adresser un rapport au Premier Ministre, aux Vice-Premiers Ministres et au Ministre des Relations extérieures où un certain nombre de réformes sont proposées qui vont d'une meilleure intégration de la coopération au Ministre des Affaires étrangères jusqu'à la répartition des directions générales sur une base thématique qui permettrait au responsable de suivre un projet depuis sa naissance jusqu'à son exécution.

La mise en application du Fonds de la Coopération, créé par la loi du 10 août 1981 est préparée, les arrêtés royaux d'exécution sont élaborés et ils seront soumis à la Commission des Affaires étrangères au moment où ils auront été examinés à l'échelon ministériel.

Le Secrétaire d'Etat continuera en 1982 à suivre avec attention les réalisations des organisations non gouvernementales et dans certaines sections de coopération des agents seront désignés, plus spécialement chargés de conseiller les organisations non gouvernementales et de veiller à l'exécution de leurs projets. Il est temps, par ailleurs, de définir tous ensemble les critères d'acceptation ou d'exclusion de projets réalisés sur base de cofinancement, c'est la raison pour laquelle le Secrétaire d'Etat a demandé aux organisations non gouvernementales de l'aider à réfléchir à ces critères de façon à ce que ces organisations réalisent elles-mêmes les choix qui s'indiquent. Au budget a été inscrit une somme de 700 millions de F pour ce cofinancement.

Ten slotte heeft de Staatssecretaris ook de belangstelling van de jongeren willen wekken voor de Derde-Wereld ten einde aan hun wensen tegemoet te komen en de start te geven voor een vernieuwing van onze samenwerking.

Er werd gestart met de laureaten van de samenwerking. Zij werden gekozen onder de jongeren die hun hogere secundaire studies beëindigen: 8 onder hen zijn op reis gegaan naar Senegal. Vervolgens komen de academisch geschoolden, die dit jaar hun studies beëindigd hebben: 12 onder hen zullen naar verschillende landen van de Derde-Wereld gaan. Doch daarnaast wil de Staatssecretaris ook dat de Derde Wereld dank zij de actie van A. P. E. F. E. en V. V. O. B., door niet-gouvernementele organisaties wordt geholpen om gedurende twee jaar of meer, de leraars, deskundigen, leiders, ja zelfs technici aan te werven die hij nodig heeft en die geen plaats zouden gevonden hebben in het stelsel van de klassieke bilaterale samenwerking.

Zo zijn er jongeren naar Marokko vertrokken en zullen anderen vertrekken naar Gabon, de Comoren, de Seychellen, en zal de actie voortgezet worden in Burundi en in Opper-Volta.

Voor ons is het belangrijk in deze behoeften van de Derde Wereld te voorzien en meer en meer de jongeren voor onze samenwerking te sensibiliseren.

Alvorens tot het onderzoek van de verschillende hoofdstukken van de begroting over te gaan, onderstreept de Staatssecretaris dat hij, overeenkomstig de regeringsverklaring, telkens als het mogelijk was, getracht heeft de doelstellingen te verwezenlijken, die hij zich had voorgenomen, met name bijstand aan de Derde Wereld met stimulering van de Belgische economie.

De Staatssecretaris heeft reeds verschillende uiteenzettingen gewijd aan deze stelling, die in de lijn van wat de commissie voor ogen staat, zoals zulks het geval is voor onze adviesbureaus, onze industriële en veel van onze kleine en middelgrote bedrijven.

Overigens is het meer en meer aangewezen de privé-sector nauw te betrekken bij de ontwikkeling van de Derde Wereld. Er moet steeds meer een beroep worden gedaan op de privé-sector om te verwezenlijken wat wij zelf niet kunnen doen omdat wij niet over de nodige technici of over de vereiste technologie beschikken.

Begroting van Ontwikkelingssamenwerking

TITEL I : *Lopende uitgaven*

Ten opzichte van de aanvankelijke raming van 7 769 400 000 F bedroeg het op 6 augustus 1981 vastgestelde krediet 7 066 400 000 F.

Sindsdien werden voor een totaal bedrag van 109 889 000 F budgettaire beperkingen opgelegd waardoor de in Titel I uitgetrokken kredieten tot 6 956 511 000 F werden verminderd.

TITEL II : *Kapitaaluitgaven*

Betreffende de kapitaaluitgaven waarvoor aanvankelijk een bedrag van 6 706 000 000 F aan vastleggingskredieten was uitgetrokken, zij opgemerkt dat die uitgaven op 6 augustus 1981 werden vastgesteld op 5 450 700 000 F, welk bedrag tot op heden niet gewijzigd werd.

Afzonderlijke sectie van de begroting = storting door de Nationale Loterij.

De raming van 1 850 000 000 F aan vastleggingskredieten werd niet gewijzigd.

Dat betekent een totaal van 14 257,2 miljoen.

In vergelijking met de begroting voor 1981 stijgt de begroting voor 1982 globaal gezien met 4,91 % (+ 6,89 % aan lopende uitgaven, + 3,18 % aan kapitaaluitgaven, + 2,78 % voor de dotatie van de Nationale Loterij).

Enfin le Secrétaire d'Etat a voulu, cette année, dans un souci de mieux rencontrer les souhaits des jeunes mais aussi d'esquisser la relance d'un renouveau à notre coopération, intéresser des jeunes au Tiers-monde.

Il y eut d'abord les lauréats de la coopération, choisis parmi les jeunes qui terminaient leurs études secondaires supérieures: 8 d'entre eux sont allés en voyage au Sénégal. Il y a ensuite les universitaires qui ont terminé leurs études cette année: 12 d'entre eux se rendent dans différents pays du Tiers-monde. Mais, le Secrétaire d'Etat a aussi voulu, grâce à l'action de l'A. P. E. F. E., du V. V. O. B., des organisations non gouvernementales aider le Tiers-monde à engager, pendant deux ans au moins, les professeurs, les formateurs, voire les techniciens dont ce Tiers-monde a besoin et qui n'auraient pas trouvé de place dans notre coopération de type bilatéral classique.

C'est ainsi que des jeunes sont partis au Maroc, que d'autres vont partir au Gabon, aux Comores, aux Seychelles et que seront poursuivies les actions au Burundi et en Haute-Volta.

Il est important pour nous de rencontrer ces besoins du Tiers-monde et de sensibiliser de plus en plus de jeunes à notre coopération.

Enfin, avant de passer à l'examen des différents chapitres du budget, le Secrétaire d'Etat souligne qu'en application de la déclaration gouvernementale il a essayé chaque fois que faire se peut de réaliser l'objectif qu'il s'était fixé, à savoir aider le Tiers-monde en stimulant l'économie belge.

Le Secrétaire d'Etat a consacré plusieurs exposés à cette philosophie qui rencontrera les préoccupations de la Commission, comme elle a rencontré celles de nos bureaux d'études, de nos industriels et de nombreuses petites et moyennes entreprises.

En effet, il est de plus en plus indiqué d'associer le secteur privé au développement du Tiers-monde et il est de plus en plus nécessaire que nous demandions à ce secteur privé de réaliser ce que nous ne sommes pas toujours capables de faire faute de techniciens ou de technologie.

Budget de la Coopération au développement

TITRE I : *Dépenses courantes*

Par rapport aux prévisions initiales de 7 769 400 000 F le crédit arrêté le 6 août 1981 s'élevait à 7 066 400 000 F.

Depuis lors, des restrictions budgétaires d'un montant global de 109 889 000 F furent imposées, ramenant ainsi les crédits du Titre I à 6 956 511 000 F.

TITRE II : *Dépenses de capital*

En ce qui concerne les dépenses de capital inscrites initialement pour un montant de 6 706 000 000 F en crédits d'engagement, elles furent arrêtées le 6 août 1981 à 5 450 700 000 F, montant maintenu à ce jour.

Section particulière du Budget = versement de la Loterie Nationale.

La prévision de 1 850 000 000 F en crédits d'engagement n'a pas été modifiée.

Cela donne un total de 14 257,2 millions.

Comparé au budget 1981, le budget 1982 connaît une augmentation globale de 4,91 % (+ 6,89 % en dépenses courantes, + 3,18 % en dépenses de capital, + 2,78 % pour la dotation de la Loterie Nationale).

Wat die dotatie van de Nationale Loterij betreft, zij opgemerkt dat het in 1982 om vastleggingskredieten gaat, terwijl het voor de vorige jaren altijd niet-gesplitste kredieten betrof.

Verskil, volgens de grote categorieën van uitgaven, tussen de aangepaste begroting 1981 en de aanvankelijke begroting 1982.

- de werkingskosten van het A. B. O. S. bedragen 440,1 miljoen, d.i. een verhoging met 7,6 %;
- de personeelsuitgaven in het raam van de projecten voor bilaterale samenwerking vertegenwoordigen 3 349,9 miljoen, d.i. een verhoging met 5,02 %;
- een bedrag van 2 750 miljoen zal besteed worden aan de realisatie van A. B. O. S.-projecten, d.i. een verhoging met 4,89 %;
- voor de opleiding van studenten en stagiairs wordt 1 360,4 miljoen uitgetrokken, d.i. een vermeerdering met 12,22 %;
- voor de universitaire samenwerking is 634,6 miljoen uitgetrokken, d.i. een verhoging met 7,16 %;
- voor de Belgische scholen in Zaïre, Rwanda en Burundi wordt in een krediet van 498,8 miljoen voorzien, wat een vermeerdering met 5,7 % betekent;
- de toelagen aan de N. G. O.'s bedragen 752,5 miljoen, d.i. een vermeerdering met 4,51 %;
- het krediet voor het volontariaat werd op 323 miljoen vastgesteld, d.i. een vermeerdering met 22,34 %. Er wordt gestreefd naar een in de tijd gespreide aanwerving van 300 extravrijwilligers door opnieuw een beroep te doen op het interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.

Ontwikkeling van de bilaterale en multilaterale hulp.

Indien men van de begroting voor 1982 de 440,1 miljoen voor werkingskosten van het A. B. O. S. aftrekt, vallen de 13 817,1 resterende miljoen als volgt uiteen :

- bilaterale samenwerking : 10 067,5 miljoen, d.i. 72,86 %;
 - multilaterale samenwerking : 3 749,5 miljoen, d.i. 27,14 %.
- In 1981 was dat respectievelijk 70,7 % en 29,3 %.

Ontwikkelingshulp van de overheid.

In 1982 zal de ontwikkelingshulp van de overheid 24 007,7 miljoen bedragen en de begroting voor ontwikkelingssamenwerking (14 257,2 miljoen) draagt daarin bij voor 59,39 %.

In 1981 (aangepaste kredieten) was dat respectievelijk 21 155,8 miljoen en 13 590,5 miljoen (64,24 %).

De ontwikkelingshulp van de overheid valt in 1982 als volgt uiteen :

- bilaterale hulp : 62,12 % (65,26 % in 1981);
- multilaterale hulp : 37,88 % (34,74 % in 1981).

Hierbij dient een dubbele vaststelling te worden gedaan :

enerzijds vermindert het aandeel van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking in de ontwikkelingshulp van de overheid (— 4,85 %) en anderzijds evolueren de respectieve aandelen van de bilaterale actie en de multilaterale actie op een tegengestelde wijze in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking (vermeerdering van de bilaterale hulp) en in de ontwikkelingshulp van de overheid (vermeerdering van de multilaterale hulp).

En ce qui concerne cette dotation de la Loterie Nationale, il s'agit en 1982 de crédits d'engagement, alors que pour les années antérieures il s'agissait toujours de crédits non dissués.

Evolution par grandes catégories de dépenses entre le budget ajusté 1981 et le budget initial 1982.

- les frais de fonctionnement de l'A. G. C. D. s'élèvent à 440,1 millions, soit une augmentation de 7,6 %;
- les dépenses de personnel dans le cadre des projets de coopération bilatérale représentent 3 349,9 millions, soit une augmentation de 5,02 %;
- un montant de 2 750 millions sera affecté à la réalisation de projets de l'A. G. C. D., soit une augmentation de 4,89 %;
- pour la formation des étudiants et des stagiaires, on prévoit 1 360,4 millions, soit une augmentation de 12,22 %;
- la coopération universitaire se chiffre à 634,6 millions, soit une augmentation de 7,16 %;
- pour les écoles belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi, on prévoit un crédit de 498,8 millions, soit une augmentation de 5,7 %;
- les subventions aux O. N. G. se chiffrent à 752,5 millions, soit une augmentation de 4,51 %;
- le crédit pour le volontariat a été fixé à 323 millions, soit une augmentation de 22,34 %. L'objectif poursuivi est le recrutement échelonné de 300 volontaires supplémentaires, grâce au recours complémentaire au Fonds Budgétaire Interdépartemental de Promotion de l'Emploi.

Evolution de l'aide bilatérale et multilatérale.

Si l'on soustrait du budget 1982, les 440,1 millions de frais de fonctionnement de l'A. G. C. D., les 13 817,1 millions restants se répartissent de la façon suivante :

- coopération bilatérale : 10 067,5 millions, soit 72,86 %;
 - coopération multilatérale : 3 749,6 millions, soit 27,14 %.
- En 1981, nous avons respectivement 70,7 % et 29,3 %.

L'aide publique au Développement.

En 1982, l'aide publique au développement sera de 24 007,7 millions, dans laquelle le budget de la coopération au développement (14 257,2 millions) intervient pour 59,39 %.

En 1981 (Crédits ajustés), nous avons respectivement 21 155,8 millions et 13 590,5 millions (64,24 %).

L'aide publique au développement se répartit de la manière suivante en 1982 :

- aide bilatérale : 62,12 %, (65,26 % en 1981);
- aide multilatérale : 37,88 %, (34,74 % en 1981).

Une double constatation s'impose :

d'une part, la quote part du budget de la Coopération au Développement dans l'aide publique au développement diminue (— 4,85 %), d'autre part, les parts respectives de l'action bilatérale et de l'action multilatérale évoluent de façon opposée dans le budget de la Coopération au Développement (aide bilatérale en progression) et dans l'aide publique au développement (aide multilatérale en progression).

In 1982 zal de ontwikkelingshulp van de overheid 0,62 % van het B. N. P., bereiken, dat op 3 876 900 miljoen geraamd wordt (tegen 0,56 % in 1981, maar 0,65 % in 1980 en 0,68 % in 1979).

Opvallend is dat het aandeel van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking in het aan de Derde Wereld bestede gedeelte van het B. N. P. voortdurend afneemt.

0,44 % (1979)
0,42 % (1980)
0,38 % (1981)
0,37 % (1982)

Gevolgen voor de begroting 1982 van de devaluatie van de BF en van de opwaardering van de US dollar.

Voor de begroting 1982 worden de monetaire gevolgen van deze twee verschijnselen op 342,3 miljoen geraamd en de lopende uitgaven zullen daardoor met 82,2 miljoen stijgen en de kapitaaluitgaven met 260,1 miljoen.

Een en ander resulteerde in een vermindering van onze actiemiddelen, inzonderheid op het vlak van de multilaterale hulp.

Begrotingsbeperkingen 1982.

De aanvankelijke ramingen bedroegen 16 325,4 miljoen. Zij werden verminderd met 2 068,2 miljoen (— 812,9 miljoen op de lopende uitgaven en — 1 255,3 miljoen op de kapitaaluitgaven).

Begrotingsposten waarop de verminderingen inzonderheid betrekking hebben :

Lopende uitgaven :

Art. 34.07.01 : Uitgaven met betrekking tot de bijstand, (— 551,9 miljoen).

Art. 34.12.01, 02 : Studie- en stagebeurzen (— 38,0 miljoen).

Art. 34.11 : Derde arbeidscircuit, (— 198,0 miljoen).

Art. 34.19 : Universitaire samenwerking, (— 9,4 miljoen).

Art. 44.01 : Onderwijs volgens Belgisch stelsel, (— 23,5 miljoen).

Kapitaaluitgaven :

Art. 53.01 : FIDA, (— 94,0 miljoen).

Art. 53.03 : Voedselhulp, (— 50,0 miljoen).

Art. 53.04 : Aandeel in de E. E. G. (E. O. F.), (— 663,5 miljoen).

Art. 53.06 : Toelagen aan N. G. O. (medefinanciering), (— 100,0 miljoen).

Art. 53.08 : Allerlei multilaterale acties, (— 35,0 miljoen).

Art. 53.12 : Uitgaven in het buitenland (technologie), (— 40,0 miljoen).

Art. 53.19 : Fonds ten gunste van de armste landen, (— 50,0 miljoen).

Art. 53.22 : Toelagen aan de N. G. O. (voorlichting), (— 12,5 miljoen).

Art. 53.23 : Initiatieven van de universitaire instellingen, (— 260,0 miljoen).

Begrotingsrevalorisaties 1982

Bepaalde artikelen dienden te worden verhoogd en nieuwe artikelen ingevoegd :

Lopende uitgaven :

Art. 33.03 : Studiebeurzen in de O. L., (+ 7,0 miljoen).

Art. 34.10 : Voluntariaat, (+ 57,0 miljoen).

En 1982, l'aide publique au développement atteindra 0,62 % du P. N. B. estimé à 3 876 900 millions (contre 0,56 % en 1981 mais 0,65 % en 1980 et 0,68 % en 1979).

Il est significatif de constater que la part prise par le budget de la Coopération au Développement dans la tranche du P. N. B. consacrée au Tiers-monde ne cesse de décroître.

0,44 % (1979)
0,42 % (1980)
0,38 % (1981)
0,37 % (1982)

Incidence sur le budget 1982 de la dévaluation du FB et de l'appréciation du dollar US.

L'incidence monétaire de ce double phénomène a été estimée pour le budget 1982 à 342,3 millions, portant sur les dépenses courantes à concurrence de 82,2 millions et sur les dépenses de capital à concurrence de 260,1 millions.

La conséquence en a été une diminution de nos moyens d'action, particulièrement au plan de l'aide multilatérale.

Restrictions budgétaires 1982

Les prévisions initiales se chiffraient à 16 325,4 millions. Elles ont été réduites de 2 068,2 millions (— 812,9 millions sur les dépenses courantes et — 1 255,3 millions sur les dépenses de capital).

Postes budgétaires sur lesquels les réductions ont porté principalement :

Dépenses courantes :

Art. 34.07.01 : Dépenses relatives à la coopération, (— 551,9 millions).

Art. 34.12.01, 02 : Bourses d'études et de stages, (— 38,0 millions).

Art. 34.11 : Troisième circuit de travail, (— 198,0 millions).

Art. 34.19 : Coopération universitaire, (— 9,4 millions).

Art. 44.01 : Enseignement de régime belge, (— 23,5 millions).

Dépenses de capital :

Art. 53.01 : FIDA, (— 94,0 millions).

Art. 53.03 : Aide alimentaire, (— 50,0 millions).

Art. 53.04 : Quote-part à la C. E. E. (F. E. D.), (— 663,5 millions).

Art. 53.06 : Subventions aux O. N. G. (co-financement), (— 100,0 millions).

Art. 53.08 : Actions multilatérales diverses, (— 35,0 millions).

Art. 53.12 : Dépenses à l'étranger (technologie), (— 40,0 millions).

Art. 53.19 : Fonds en faveur des pays pauvres, (— 50,0 millions).

Art. 53.22 : Subventions aux O. N. G. (information), (— 12,5 millions).

Art. 53.23 : Initiatives universitaires, (— 260,0 millions).

Revalorisations budgétaires 1982

Certains articles ont dû être augmentés et d'autres ont été créés :

Dépenses courantes :

Art. 33.03 : Bourses d'études dans les P. V. D., (+ 7,0 millions).

Art. 34.10 : Volontariat, (+ 57,0 millions).

Kapitaaluitgaven :

Art. 53.21 : junior-experts en geassocieerde deskundigen, (+ 47,0 miljoen).

Art. 53.24 : Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen, (5,0 miljoen) nieuw.

Art. 53.25 : Initiatieven van Nat. Wetensch. Instellingen, (5,0 miljoen) nieuw.

III. — ALGEMENE BESPREKING

Na die uiteenzetting werden talrijke zowel schriftelijke als mondelinge vragen gesteld.

Zij worden met de antwoorden van de Staatssecretaris in grote hoofdstukken samengebracht.

A. Vragen van politieke en budgettaire aard

1. *Krachtlijnen van de begroting voor 1982*

Verscheidene leden betreuren dat de begroting pas behandeld wordt wanneer zij praktisch opgebruikt is en dat er meer op bezuinigd wordt dan op andere sectoren.

Om niet altijd voor de hand liggende redenen worden bepaalde kredieten niet getroffen door die beperkingen. Wij zullen daar in de loop van het verslag op terug komen.

Ondanks de moeilijkheden dient ons ontwikkelingsbeleid te worden voortgezet, doch wij dienen daarbij streng te zijn. Het komt er vooral op aan de grote krachtlijnen van dat beleid te bepalen.

De Commissie heeft gevraagd hoe het percentage van het B. N. P. evolueerde dat tussen 1980 en 1983 in de vorm van overheidshulp aan de Derde Wereld besteed werd. Daarom treunt zou moeten worden vermeld of het om begrotingsramingen dan wel om realisaties gaat.

De Staatssecretaris verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting, die een globale vermeerdering van 4,91 % t.a.v. de begroting voor 1981 vermeldt. Die gematigde stijging, die het gevolg is van de beslissingen van de vorige regering op het stuk van de budgettaire beperkingen, doet hoegenaamd geen afbreuk aan de uitvoering van al onze verbintenissen en aan de voortzetting van de essentiële punten van ons programma.

Het percentage van het gedeelte van het B. N. P. dat voor de Derde Wereld bestemd is wordt uitgedrukt in budgettaire ramingen. De evolutie ervan komt voor in tabel 1 van bijlage I bij dit verslag.

Tabel 2 van dezelfde bijlage maakt het mogelijk onze positie t.a.v. de overige O. E. S. O.-landen te situeren.

Bij wijze van inlichting zij vermeld dat het voor de Derde Wereld bestemde percentage van het B. N. P. 1982 (in budgettaire termen) op 0,60 % kan worden geraamd (op basis van een B. N. P. van 4 253 miljard).

2. *Bilaterale samenwerking en multilaterale samenwerking*

De voor de multilaterale samenwerking bestemde kredieten stijgen, terwijl die welke bestemd zijn voor de bilaterale samenwerking niet veranderen. Wat zijn de desbetreffende vooruitzichten voor 1983 ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het voor de bilaterale actie bestemde gedeelte van de begroting 1982 72,86 % bedraagt (1981 : 70,70 %).

Op het vlak van de openbare ontwikkelingshulp bedraagt het aandeel dat in 1982 voor de bilaterale actie bestemd is 62,12 % (1981 : 65,26 %).

Men constateert dus een uiteenlopende evolutie van de respectieve aandelen van de bilaterale en multilaterale acties naargelang men ze op het niveau van de begroting van ontwikkelingssamenwerking of op dat van de openbare ontwikkelingshulp beschouwt. Het ligt niet in de bedoeling van de Staatssecretaris die verdeling aanzienlijk te wijzigen.

Dépenses de capital :

Art. 53.21 : Experts juniors et associés, (+ 47,0 millions).

Art. 53.24 : Initiatives Inst. non universitaires, (5,0 millions) nouveau.

Art. 53.25 : Initiatives inst. scient. Nationales, (5,0 millions) nouveau.

III. — DISCUSSION GENERALE

A la suite de cet exposé, de nombreuses questions sont posées soit par écrit, soit oralement.

Elles sont regroupées, avec les réponses du Secrétaire d'Etat, en grands chapitres.

A. Questions d'ordre politique et budgétaire

1. *Lignes de force du budget 1982*

Plusieurs membres regrettent que l'examen n'ait lieu qu'au moment où le budget soit pratiquement dépensé et en outre qu'il subisse des restrictions plus importantes que les autres secteurs.

Pour des raisons pas toujours évidentes, ces restrictions n'affectent guère certains crédits. On y reviendra dans la suite du rapport.

Notre politique de coopération doit, malgré les difficultés, être poursuivie mais avec une volonté évidente de rigueur. Le problème fondamental étant d'en dégager les grandes orientations.

La Commission a demandé à connaître l'évolution du pourcentage du P. N. B. affecté sous forme d'aide publique au Tiers-monde pour les années 1980 à 1983. A cet égard il y aurait lieu de préciser s'il s'agit de prévisions budgétaires ou de réalisations.

Le Secrétaire d'Etat se réfère à son exposé introductif qui mentionne une augmentation globale de 4,91 % par rapport au budget 1981. Cet accroissement modéré qui fait suite aux décisions de restrictions budgétaires du Gouvernement précédent, ne porte en aucune façon préjudice à l'exécution de tous nos engagements et à la poursuite des points essentiels de notre programme.

Le pourcentage d'affectation du P. N. B. est donné en termes de prévisions budgétaires. Son évolution figure au tableau 1 en annexe I au présent rapport.

Le tableau 2 de la même annexe permet de vous situer vis-à-vis des autres pays de l'O. C. D. E.

A titre d'information, le pourcentage du P. N. B. 1982 affecté au Tiers-monde (en termes budgétaires) peut être estimé à 0,60 % (sur base d'un P. N. B. de 4 253 milliards).

2. *Coopération bilatérale et coopération multilatérale*

Les crédits réservés à la coopération multilatérale augmentent tandis que ceux réservés à la coopération bilatérale n'ont pas changé. Quelles sont les perspectives à cet égard pour 1983 ?

Le Secrétaire d'Etat répond que la part du budget 1982 réservée à l'action bilatérale est de 72,86 % (1981 : 70,70 %).

Au plan de l'aide publique au développement, la part réservée en 1982 à l'action bilatérale est de 62,12 % (1981 : 65,26 %).

On constate donc une évolution différente des parts respectives des actions bilatérales et multilatérales, selon qu'on les envisage au niveau du budget de la Coopération au Développement, ou de l'aide publique au développement. Le Secrétaire d'Etat n'a pas l'intention de modifier sensiblement cette répartition.

3. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

De vorige regering had in 1981 de spoedbehandeling gevraagd voor de wet betreffende het Ontwikkelingsfonds. Bij gebrek aan uitvoeringsbesluiten wordt die wet tot op heden nog altijd niet toegepast. Wanneer zal de wet van 10 augustus 1981 in werking treden ?

Heeft men op de begroting 1982 kredieten uitgetrokken en welke bedragen zullen in 1983 worden vrijgemaakt ?

De Staatssecretaris merkt op dat het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking van kracht wordt.

De wet van 10 augustus 1981 bepaalt dat de Koning het aandeel van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking vaststelt dat moet worden toegekend aan het Fonds wanneer het in werking wordt gesteld. Voor de volgende jaren bevat de Begroting voor Ontwikkelingssamenwerking dotaties die bestemd zijn om het Fonds te stijven. Dat zal dus het geval zijn voor 1983.

B. Universitaire samenwerking

Over de verdeling, per gemeenschap, van de kredieten met betrekking tot de universitaire samenwerking in 1981 en in 1982 werden in de Commissie heel wat vragen gesteld. Bepaalde leden merken op dat de heer Eyskens, de toenmalige Minister voor Ontwikkelingssamenwerking, bevestigd dat het onevenwicht ten voordele van de Franstalige universiteiten (90 % van de kredieten) zou worden weggerukt.

1. Artikel 33.03 : Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten

In verband met dit artikel constateert een lid dat het krediet voor 1982 aanzienlijk verhoogd werd in vergelijking met het krediet voor 1981.

Kan men preciseren welke de juiste bestemming is van die bedragen en welke criteria zullen worden gehanteerd om het krediet toe te kennen (welk percentage wordt toegekend aan de twee gemeenschappen ? Welk percentage wordt toegekend aan de verschillende universiteiten ?).

Volgens de Staatssecretaris zijn bedoelde criteria die in verband met genoemd artikel zullen worden aangewend, vastgelegd in het koninklijk besluit van 10 mei 1966, waarvan artikel 2 als volgt luidt : « de begunstigden moeten houder zijn van een diploma van universitair onderwijs of van hoger niet universitair onderwijs; het voorwerp van de beurs moet rechtstreeks betrekking hebben op de ontwikkelingsproblemen en van wezenlijk belang zijn voor de Belgische actie op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking; het land voor hetwelk de beurs wordt aangevraagd, moet, bij voorkeur, een van de landen zijn die genieten van de Belgische technische samenwerking of die op korte of middellange termijn in aanmerking komen voor de Belgische samenwerking ».

Ontwikkeling en verdeling, per gemeenschap, van de gerechtigden op een studiebeurs sinds 1980 :

1980 : 8 personen (7 N en 1 F), 6 professoren + 2 studenten.

1981 : 15 personen (14 N en 1 F), 5 professoren + 10 studenten.

3. Fonds de la Coopération au Développement

Le gouvernement précédent avait en 1981 demandé l'urgence pour l'examen de la loi relative au Fonds de Coopération. A ce jour cette loi n'est toujours pas appliquée faute d'arrêtés d'exécution.

A quelle date entrera en vigueur la loi du 10 août 1981 ? A-t-on réservé des crédits au budget 1982 et quels montants seront libérés en 1983 ?

Le Secrétaire d'Etat signale que le Fonds de la Coopération au Développement sera mis en vigueur cette année.

La loi du 10 août 1981 prévoit que le Roi détermine la part du budget de la Coopération à attribuer au Fonds lors de sa mise en vigueur. Pour les années suivantes, le budget de la Coopération au Développement contiendra des dotations destinées à alimenter le Fonds. Ce sera donc le cas du budget 1983.

B. Coopération universitaire

La répartition communautaire des crédits régissant la coopération universitaire en 1981 et en 1982 a fait l'objet de nombreuses interventions en commission. Des membres ont fait observer que M. Eyskens, à l'époque Ministre de la Coopération, avait annoncé que le déséquilibre en faveur des universités francophones (90 % des crédits) serait résorbé.

1. Article 33.03 : Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants

En ce qui concerne cet article, un membre constate une augmentation très importante du crédit 1982 par rapport à 1981.

Pourrait-on préciser à quelles fins exactes ces sommes seront affectées et quels sont les critères retenus en matière d'affectation du crédit (pourcentage attribué aux deux communautés ? Pourcentage attribué aux différentes universités ?).

Selon le Secrétaire d'Etat, les critères d'utilisation de cet article sont établis par l'arrêté royal du 10 mai 1966, dont l'article 2 précise que : « les bénéficiaires doivent posséder un diplôme d'enseignement universitaire ou d'enseignement supérieur non universitaire; l'objet de la bourse doit être en relation directe avec les problèmes de développement et présenter un intérêt certain pour l'action de la Belgique dans le domaine de la coopération au développement; le pays pour lequel la bourse est demandée doit, de préférence, être l'un de ceux auxquels la Belgique apporte son aide ou envisage de l'apporter à court ou moyen terme ».

Evolution et répartition communautaire des bénéficiaires de bourses depuis 1980 :

1980 : 8 personnes (1 F et 7 N), 6 professeurs + 2 étudiants.

1981 : 15 personnes (1 F et 14 N), 5 professeurs + 10 étudiants.

1982 : 10 personen (7 N en 3 F), 2 professoren + 8 studenten.

	Vooruitzichten	Werkelijke uitgaven
	—	—
1980	600 000	276 410
1981	1 000 000	592 817
1982	8 000 000	—

In verband met het krediet voor 1982 zij opgemerkt dat de vermeerdering met 7 miljoen uitzonderlijk is.

Het was de bedoeling met dit artikel de kosten te dekken van de 12 studiebeurzen die toegekend werden aan de geslaagden voor de Prijs voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Het specifiek nieuwe artikel 34.17 « Prijs voor de ontwikkelingssamenwerking » zal eerst aangewend kunnen worden na de goedkeuring van de begrotingswet voor 1982.

2. Art. 34.19 : *Tegemoetkoming in de uitgaven voor hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden*

De Staatssecretaris verstrekt volgende inlichtingen :

Personeel U. T. S.

	1981	1982 (1.1.82 - 31.8.82)
	—	—
N	104 978 640 F	68 905 984 F
F	249 132 379 F	155 863 412 F
T	354 111 019 F	224 769 396 F

Gastprofessoren

	1981	1982 (1.1.82 - 31.8.82)
	—	—
N	8 121 682 F	10 990 319 F
F	7 289 317 F	6 998 913 F
T	15 410 999 F	17 989 232 F

3. Art. 34.82. *Financiering van de universitaire studies van de onderhorigen uit de ontwikkelingslanden*

	1981	1982
		Ramingen
		Uitbetaalde bedragen
Univ. N	30 922 647 F	46 601 180 F
Univ. F	569 077 353 F	653 398 820 F
Totaal	600 000 000 F	700 000 000 F

Het bedrag van dit artikel werd ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 6 augustus 1981 op 700 miljoen vastgesteld. Voor de toepassing van de verdeelsleutel heeft het A. B. O. S. de bepalingen nageleefd van het koninklijk besluit van 10 augustus 1981.

1982 : 10 personnes (3 F et 7 N), 2 professeurs + 8 étudiants.

	Prévisions	Dépenses effectives
	—	—
1980	600 000	276 410
1981	1 000 000	592 817
1982	8 000 000	—

En ce qui concerne le crédit 1982, il faut préciser que l'augmentation de 7 millions a un caractère exceptionnel.

L'objectif poursuivi était de permettre la prise en charge par cet article des 12 bourses d'études attribuées aux lauréats 1982 du Prix de la Coopération au Développement.

En effet, l'article spécifique nouveau 34.17 « Prix de la Coopération au Développement » ne pourra être utilisé qu'après le vote de la loi budgétaire 1982.

2. Art. 34.19 : *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les P. V. D.*

Le Secrétaire d'Etat fournit les informations suivantes :

Personnel C. T. U.

	1981	1982 (1.1.82 - 31.8.82)
	—	—
N	104 978 640 F	68 905 984 F
F	249 132 379 F	155 863 412 F
T	354 111 019 F	224 769 396 F

Professeurs visiteurs

	1981	1982 (1.1.82 - 31.8.82)
	—	—
N	8 121 682 F	10 990 319 F
F	7 289 317 F	6 998 913 F
T	15 410 999 F	17 989 232 F

3. Art. 34.32. *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement*

	1981	1982
		Prévisions
		Montants liquidés
Univ. N	30 922 647 F	46 601 180 F
Univ. F	569 077 353 F	653 398 820 F
Total	600 000 000 F	700 000 000 F

Le montant de cet article a été fixé à 700 millions en application de la décision du Conseil des Ministres du 6 août 1981. Quant à l'application de la clé de répartition, l'A. G. C. D. s'est conformée aux dispositions de l'arrêté royal du 10 août 1981.

Dank zij dit besluit werd een eerste correctief aangebracht ten einde de onevenwichtige verdeling tussen de gemeenschappen te verzachten (op grond van de vroegere criteria zou deze verdeling er als volgt uitgezien hebben : ongeveer 664 miljoen voor de Franstalige en ongeveer 36 miljoen voor de Nederlandstalige universiteiten).

4. Art. 34.12.01. Studiebeurzen

a) Het is de bedoeling geleidelijk te komen tot een evenwichtige verdeling per gemeenschap. Daarom zullen de voor het schooljaar 1982-1983 in uitzicht gestelde beurzen (300) als volgt worden verdeeld :

— 150 beurzen in de Franstalige universitaire instellingen en

— 150 beurzen in de Nederlandstalige universitaire instellingen.

b) De voor het schooljaar 1981-1982 toegekende beurzen waren als volgt verdeeld :

Franstalige universiteiten : 736 beurzen.

Nederlandstalige universiteiten : 403 beurzen.

c) Rekening houdend met het feit dat een studiebeurs maandelijks gemiddeld 27 000 F bedraagt, mag de verdeling van de op artikel 34.12.01 uitgetrokken kredieten voor 1982 als volgt geraamd worden :

Studenten aan de Franstalige universiteiten : 238 miljoen.

Studenten aan de Nederlandstalige universiteiten : 131 miljoen.

5. Art. 53.23 : Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking

In verband met de verdeling van de kredieten vraagt een lid welke methodes en welke verdeelsleutels zullen worden toegepast voor de universiteiten en voor de niet-universitaire onderwijsinstellingen.

De Staatssecretaris antwoordt dat het hier in feite gaat om het vroegere artikel 33.16, dat als volgt luidde :

« Programma's van de Nederlandstalige universitaire instellingen voor de financiering van activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking. »

Dit opschrift werd door de Senaat in 1981 gewijzigd. Het amendement was als volgt verantwoord :

« Niemand twijfelt aan het belang van de universitaire technische samenwerking. Projecten en vormingsprogramma's van de universitaire instellingen inzake ontwikkelingssamenwerking zijn een belangrijk element in de Belgische ontwikkelingsinspanning. »

Deze projecten en vormingsprogramma's van grote wetenschappelijke waarde moeten worden gericht op de medische, landbouwkundige en technologische ontwikkeling of op de vorming van zeer geschoold personeel ten dienste van de Derde Wereld.

Aan de universitaire instellingen van de twee gemeenschappen moet de mogelijkheid geboden worden op een volwaardige wijze aan dit beleid deel te nemen ter uitvoering van het regeerakkoord.

Cet arrêté introduisait un premier correctif en vue d'atténuer le déséquilibre de la répartition communautaire (sur base des anciens critères, cette répartition aurait été de l'ordre de 664 millions pour les universités francophones et de 36 millions pour les universités néerlandophones).

4. Art. 34.12.01. Bourses d'études

a) La volonté est d'en arriver progressivement à une parité communautaire. Par conséquent, les bourses nouvelles programmées pour l'année scolaire 1982-1983 (300 bourses) se répartiront en :

— 150 bourses accordées dans des institutions universitaires francophones et

— 150 bourses accordées dans des institutions universitaires néerlandophones.

b) Une ventilation des bourses en vigueur pour l'année scolaire 1981-1982 donne :

Universités francophones : 736 bourses.

Universités néerlandophones : 403 bourses.

c) Une bourse d'études ayant un coût moyen mensuel de 27 000 F, on peut estimer la ventilation financière suivante de l'article 34.12.01 pour 1982 :

Etudiants des universités francophones : 238 millions.

Etudiants des universités néerlandophones : 131 millions.

5. Art. 53.23 : Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programme de formation en matière de coopération au développement

En ce qui concerne la répartition des crédits, un membre demande quels sont les mécanismes prévus et les clés de répartition pour les universités et les institutions d'enseignement non universitaire.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit en fait de l'ancien article 33.16 dont le libellé était :

« Programmes des institutions universitaires néerlandophones pour le financement d'activités en matière de coopération au développement. »

Cet intitulé a été amendé par le Sénat en 1981. La justification de cet amendement était libellée comme suit :

« Nul ne met en doute l'importance de la coopération technique universitaire. Les projets et les programmes de formation des institutions universitaires en matière de coopération au développement constituent un élément important de l'effort de coopération belge. »

Ces projets et programmes de formation de haute valeur technique doivent être axés sur le développement médical, agricole et technologique ou sur la formation d'un personnel très qualifié destiné à se mettre au service du Tiers-monde.

La possibilité de participer pleinement à cette politique doit être offerte aux institutions universitaires des deux communautés, conformément aux termes de l'accord gouvernemental.

Titel IV van het regeerakkoord van oktober 1980 is ter zake formeel :

In de domeinen die onder de nationale bevoegdheden vallen en meer in het bijzonder in de volgende aangelegenheden : de ontwikkelingssamenwerking, de buitenlandse handel, het vervoer, het krediet, zullen wettelijke en verordende bepalingen worden genomen, ten einde het evenwicht van de invloeden en de gelijkheid van inspraak van de twee gemeenschappen te bewaren, alsmede elke discriminatie te voorkomen.

De Ontwikkelingssamenwerking behoort tot de nationale bevoegdheid en zij moet tot de nationale bevoegdheid blijven behoren.

Het evenwicht tussen de gemeenschappen moet in alle sectoren globaal nagestreefd worden. »

Ontwikkeling van de begroting over de jaren 1981, 1982, 1983

Artikel 53.23

1981	1982	1983
a) 40 000 000 waarvan 14 259 340 BF voor drie Nederlandstalige programma's :	40 000 000 nog niet aangewend	80 000 000 + 50 %

1. demografie V. U. B.;
2. quaternary geology V. U. B.;
3. Irrigation Engineering K. U. L.

b) 500 000 BF voor een U. L. B.-programma.

Niet vastgelegd saldo : 25 000 000.

Programma's die werden voorgelegd en die in studie genomen zijn :

1. hydrologie (V. U. B.);
2. moleculaire biologie;
3. de wetenschappen i.v.m. de ontwikkelingssamenwerking (CECODEL : Universiteit Luik);
4. Third World Management;
5. opleidingscyclus van universitair niveau in de bouwkunde aan het « Institut supérieur d'architecture Saint-Luc » te Luik;
6. Interuniversitair Instituut voor het Vervoer (in op-richting) (aanvraag van 15 miljoen voor diverse Franstalige universiteiten).

Tussen het A. B. O. S. en de onderwijsinstellingen zijn thans besprekingen aan de gang om de criteria voor het aanwenden van dit krediet vast te stellen.

Hetzelfde geldt voor de artikelen 53.24 (initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen) en 53.25 (initiatieven van de nationale wetenschappelijke instellingen).

De Staatssecretaris merkt op dat die wil om « het globale evenwicht tussen de gemeenschappen in alle sectoren gerealiseerd te zien » inzake universitaire samenwerking geconcretiseerd werd door de ondertekening op 14 december 1981 van een algemene overeenkomst tussen de Bel-

Le titre IV de l'accord gouvernemental est formel à ce sujet :

Dans les domaines qui relèvent de la compétence nationale, et plus particulièrement dans les matières suivantes : la coopération au développement, le commerce extérieur, les transports, le crédit, des dispositions légales et réglementaires seront prises en vue d'assurer l'équilibre des influences et l'égalité de participation des deux communautés et d'empêcher toute discrimination.

La Coopération au Développement relève de la compétence nationale et doit rester nationale.

Il y a lieu de tendre dans tous les secteurs à l'équilibre global entre les communautés. »

Evolution budgétaire pour les années 1981, 1982, 1983

Article 53.23

1981	1982	1983
a) 40 000 000 dont 14 259 340 FB pour trois programmes néerlandophones :	40 000 000 non encore utilisé	80 000 000 + 50 %

1. démographie V. U. B.;
2. quaternary geology V. U. B.;
3. Irrigation Engineering K. U. L.

b) 500 000 FB pour un programme à U. L. B.

Solde non engagé : 25 000 000.

Programmes introduits et à l'étude :

1. hydrologie (V. U. B.);
2. biologie moléculaire (V. U. B.);
3. sciences pays en développement (CECODEL : Université de Liège);
4. Third World Management (K. U. L.);
5. cycle de formation de niveau universitaire en architecture à l'Institut supérieur d'architecture Saint-Luc à Liège;
6. Institut interuniversitaire des transports (en formation) (demande de 15 millions pour différentes universités francophones).

Des négociations sont actuellement en cours entre l'A. G. C. D. et les institutions en vue de fixer les critères d'utilisation de ce crédit.

Il en est de même pour les articles 53.24 (initiatives des institutions d'enseignement non universitaire) et 53.25 (initiatives des institutions scientifiques nationales).

Le Secrétaire d'Etat signale que cette volonté de réaliser « dans tous les secteurs l'équilibre global entre les communautés » a été concrétisée en matière de coopération universitaire par la signature, le 14 décembre 1981, d'une convention générale entre l'Etat belge, le C. I. U. F. et le

gische Staat, de C.I.U.F. en de V.L.I.R. Dat akkoord en het aanhangsel daarvan bepalen de voorwaarden voor de samenwerking van de Belgische universitaire instellingen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking en preciseren de wijze waarop een evenwichtige deelneming van beide universitaire gemeenschappen aan de ontwikkelings-samenwerking kan worden bewerkstelligd alsmede de termijnen waarbinnen dat kan geschieden :

Aritkel 2 van het aanhangsel luidt als volgt :

« Er wordt overeengekomen dat de rechtmatige deelneming van beide gemeenschappen aan de ontwikkelings-samenwerking als volgt dient te worden verstaan :

a) vanaf het begrotingsjaar voor 1982 worden de gezamenlijke activiteiten die het voorwerp zijn van alle aspecten van de samenwerking met de universiteiten — met uitzondering van de financiering van de subsidiëring aan de universiteiten voor de studenten afkomstig uit de ontwikkelingslanden (art. 4, 2, d, met name het begrotingsart. 43.32) — op paritaire wijze verdeeld;

b) de gelijkheid tussen alle aspecten met inbegrip van de financiering waarvan sprake in artikel 4, 2, d (met name begrotingsart. 34.32) dient uiterlijk met ingang van het begrotingsjaar 1985 tot stand te komen. »

C. Niet-gouvernementele organisaties (N. G. O.)

Verschillende leden merken op dat de uitsluitend voor de N. G. O. bestemde kredieten ternauwernood zullen volstaan. Rekening houdend met de muntontwaarding dalen ze ten opzichte van 1981.

Die tendens zou zich in 1983 doorzetten.

Die evolutie tast de activiteiten aan van een van de belangrijkste instrumenten van ons coöperatiebeleid. De acties van de N. G. O. komen immers rechtstreeks de bevolking ten goede en bovendien kan men langs die weg projecten doordrukken die om politieke redenen niet via de officiële weg kunnen worden gerealiseerd. Nederland heeft uitstekend het belang van de N. G. O. begrepen, aangezien het 248,6 miljoen gulden voor medefinanciering vrijmaakt.

Enkele sprekers waarschuwen de Regering tegen voorstellen die het aandeel van de N. G. O. in de financiering van de projecten uniform van 25 tot 30 % willen verhogen. Zulks zou een aantal van die organisaties ertoe nopen hun activiteiten stop te zetten.

1. Algemene evolutie

De Staatssecretaris merkt op dat het totaalbedrag van de aan de N. G. O. toegekende kredieten (art. 33.15 - 34.10 - 53.06 - 53.22) constant stijgt. Wat de voorlichtingstoelagen betreft (art. 53.22) noteert men echter een vermindering om de volgende twee redenen :

a) juist in die sector berokkenen besparingen het minst schade aan onze gezamenlijke acties in de Derde Wereld;

b) het bedrag van de toelagen voor informatie ligt voor sommige organisaties soms hoger dan hun werkelijke investeringen in de Derde Wereld.

V. L. I. R. Cet accord et son avenant définissent les conditions de collaboration des institutions universitaires belges dans le domaine de la coopération au développement et précisent les modalités et délais d'instauration d'une participation équilibrée des deux communautés universitaires à la coopération au développement.

L'article 2 de l'avenant est libellé comme suit :

« Il est convenu que la participation équitable des deux communautés à la coopération au développement doit être comprise comme suit :

a) à partir de l'année budgétaire 1982, les activités qui font l'objet de tous les aspects de la coopération avec les universités, à l'exception du financement de la subvention aux universités pour les étudiants en provenance des pays en voie de développement (art. 4, 2, d, c'est-à-dire art. budgét. 34.32) seront réparties de façon paritaire dans leur totalité;

b) la parité entre tous les aspects, y compris le financement dont question à l'article 4, 2, d (c'est-à-dire art. budgét. 34.32) au plus tard à partir de l'année budgétaire 1985. »

C. Organisations non gouvernementales (O. N. G.)

Plusieurs membres font observer que les crédits réservés aux O. N. G. ne seront guère suffisants. Compte tenu de l'érosion monétaire ils fléchissent par rapport à 1981.

Cette tendance se poursuivrait en 1983.

Cette évolution entame les activités d'un des instruments essentiels de notre politique de coopération. En effet, les actions des O. N. G. bénéficient directement à la population et en outre, il est possible par ce biais de réaliser des projets qui, pour des raisons politiques, ne peuvent l'être par la voie officielle. Les Pays-Bas ont parfaitement compris l'importance des O. N. G., puisqu'ils libèrent 248,6 millions de florins pour le cofinancement.

Des intervenants mettent le Gouvernement en garde contre des propositions tendant à augmenter de façon uniforme, la part des O. N. G. dans le financement des projets, de 25 à 30 %. Cela amènerait nombre de ces organisations à renoncer à leurs activités.

1. Evolution générale

Le Secrétaire d'Etat fait observer que le montant total des crédits alloués aux O. N. G. (art. 33.15 - 34.10 - 53.06 - 53.22) est en augmentation constante. Pour ce qui concerne les subsides « information » (art. 53.22) toutefois, on note une diminution qui se justifie pour le double motif suivant :

a) c'est dans ce secteur que des économies paraissent le moins préjudiciables à l'ensemble de nos actions menées dans le Tiers-monde;

b) le montant des subsides destinés à l'information est parfois, pour certaines organisations, supérieur à leurs investissements réels dans le Tiers-monde.

Begroting voor de N. G. O. - verloop over de jaren 1981 en 1982, ramingen 1983.

Budget pour les O. N. G. - évolution au cours des années 1981, 1982, prévisions 1983.

	1981	1982	1983	
33.15 Studie- en stagebeurzen ...	10 000 000	15 000 000	15 000 000	33.15 Bourses d'étude et de stage.
34.10 Voluntariaat ...	264 000 000	323 000 000	367 000 000(*)	34.10 Volontariat.
53.06 Medefinancieringstoelagen .	665 000 000	700 000 000	750 000 000	53.06 Subsidies cofinancement.
53.22 Toelagen voorlichting ...	45 000 000	37 500 000	30 000 000	53.22 Subsidies information.
Totaal ...	984 000 000	1 075 500 000	1 162 000 000	Total.

(*) + tegemoetkoming van Interdepartementaal Fonds ter bevordering van de werkgelegenheid.

(*) + intervention du Fonds interdépartemental de Promotion de l'Emploi.

2. Art. 33.15 : *Tussenkomst in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de N. G. O. ten voordele van de onderhorigen uit de Ontwikkelingslanden.*

Een lid stelt vast dat bedoeld krediet ten opzichte van 1981 gevoelig is gestegen.

Zou de Staatssecretaris de redenen daarvan kunnen geven en voorts specificeren wat de verdeelsleutels en de subsidiecriteria zijn? Zou het overigens niet nodig zijn een organiek besluit uit te vaardigen om elke willekeur terzake uit te sluiten?

De Staatssecretaris antwoordt dat de toename van bedoeld krediet door de stijging van de door de N. G. O. ingediende aanvragen is veroorzaakt. De toelagen zijn uitsluitend bestemd voor de kandidaten die door de N. G. O. zijn voorgedragen volgens criteria die in overleg met deze laatste werden vastgesteld.

Over het algemeen werden de toelagen bij voorkeur verleend voor specialisatiestudies van korte duur.

Een organiek koninklijk besluit is thans in voorbereiding en de N. G. O. werden dienaangaande geraadpleegd.

3. Art. 34.10 : *Uitgaven met betrekking tot het voluntariaat overzee*

Een lid constateert een aanzienlijke verhoging van de kredieten bestemd voor het voluntariaat overzee. Ofschoon hij niet gekant is tegen een verbetering van het statuut der vrijwilligers, kan hij zich niet van de indruk ontdoen dat men op dat gebied over grotere bedragen kan beschikken. Moet men daaruit besluiten dat men de actie van de overheidssector andermaal wil dwarsbomen en de bezoldigingen en sociale voordelen van de technische ontwikkelingssamenwerkers op de helling zetten?

Een ander lid vraagt of het juist is dat alleen de leken-vrijwilligers en niet de geestelijken vergoedingen genieten?

De Staatssecretaris antwoordt dat het in de bedoeling ligt 300 extravrijwilligers aan te werven dank zij een aanvullende tegemoetkoming van het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.

Het statuut en de actie van de vrijwilligers zijn niet te vergelijken met die van de technische ontwikkelingshulpers.

De gebieden waarop zij actief zijn, zijn niet onderling verwisselbaar doch aanvullend.

De voor het voluntariaat bestemde begroting is al geruime tijd geblokkeerd, ofschoon het aantal door de N. G. O. voorgedragen kandidaten voortdurend aangroeit.

Aangezien enerzijds velen wensen uit te wijken (en dat moet worden aangemoedigd) en het anderzijds een feit is dat een vrijwilliger voor de Schatkist een minder zware last

2. Art. 33.15 : *Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les O. N. G. en faveur de ressortissants de pays en voie de développement.*

Un membre constate l'accroissement considérable de ce crédit par rapport à 1981.

Le Secrétaire d'Etat pourrait-il en donner les raisons et préciser les clés de répartition ainsi que les critères d'intervention? Par ailleurs, ne conviendrait-il pas de prévoir un arrêté organique afin d'éviter tout arbitraire en la matière?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'accroissement de ce crédit se justifie par l'augmentation des demandes introduites par les O. N. G., les subsides octroyés ont été réservés aux candidats que les O. N. G. ont présentés suivant des critères établis en concertation avec elles.

Dans l'ensemble, les subsides ont été accordés par priorité à des études de spécialisation de courte durée.

Un arrêté royal organique est en cours d'élaboration et les O. N. G. ont été consultées à ce sujet.

3. Art. 34.10 : *Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer*

Un membre constate une augmentation importante des crédits affectés au volontariat d'outre-mer. Sans s'opposer à une amélioration du statut des volontaires, force est cependant de remarquer, qu'en ce domaine on semble pouvoir dégager des sommes plus importantes. Doit-on en conclure que ceci révèle, une nouvelle fois, la volonté de démanteler l'action du secteur public et de réduire les rémunérations et avantages sociaux des coopérants techniques?

Un autre membre demande s'il est exact que seuls les volontaires laïcs bénéficient d'indemnités et pas les religieux?

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'objectif poursuivi est le recrutement de 300 volontaires supplémentaires grâce à l'intervention complémentaire du Fonds budgétaire interdépartemental de l'emploi.

Le statut et l'action des volontaires ne sont pas comparables à ceux des coopérants techniques.

Leurs domaines d'activités ne sont pas interchangeables mais complémentaires.

Depuis longtemps, le budget consacré au volontariat est bloqué, bien que le nombre de candidats introduits par les O. N. G. n'ait cessé de s'accroître.

Etant donné d'une part, la forte demande d'expatriation (qu'il ne faut surtout pas décourager), et d'autre part le fait qu'un volontaire représente, pour le Trésor public une charge

betekent dan een werkloze, zou het op sociaal vlak ondenkbaar en onverdedigbaar zijn om de voordelen te weigeren die het Interdepartementaal Fonds ter beschikking stelt en aldus niet in te gaan op het verzoek van de jongeren die in de ontwikkelingslanden willen werken.

De priesters en missionarissen kunnen de voordelen genieten van het koninklijk besluit van 6 april 1976 ter uitvoering van het ministerieel besluit van 29 maart 1976 houdende een tegemoetkoming van de Schatkist in de sociale zekerheid van het zendelingenpersoneel.

Die maatregel zal het mogelijk maken meer vrijwilligers naar de Derde Wereld te zenden.

4. Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische N. G. O. bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden.*

Is het juist dat de N. G. O. meer vragen (1,3 miljard) dan op de begroting is uitgetrokken (700 miljoen)? Welke criteria kunnen naast de huidige wettelijke bepalingen gehanteerd worden om in het raam van de toekenning van voornoemd bedrag met die toestand rekening te houden?

De Staatssecretaris antwoordt dat het globale bedrag van de in het raam van de cofinanciering ingediende projecten altijd hoger lag dan dat waarin door de nominale begroting wordt voorzien. Daarenboven bestaat er geen oorzakelijk verband tussen het op de begroting uitgetrokken bedrag en dat van het geheel van de in aanmerking genomen projecten.

Een en ander verklaart dat het naar gelang van het aantal ingediende projecten en de criteria voor de kwalitatieve beoordeling ervan kan gebeuren dat, in de loop van een begrotingsjaar, een beschikbaar bedrag overblijft of de begroting ontoereikend blijkt te zijn.

Om zoveel mogelijk overeenstemming te bereiken tussen de ingediende projecten en de tenuitvoerlegging ervan werd het overleg met de N. G. O. ingevoerd. Dat overleg heeft tot doel prioritaire criteria vast te stellen die het moeten mogelijk maken de projecten in de toekomst op een objectieve wijze te classificeren en het advies van de N. G. O. in te winnen omtrent de maatregelen waarbij zij in het raam van de cofinanciering betrokken zijn.

Afgezien van dat overleg zullen de tijdens de vorige jaren aangegane verbintenissen worden nageleefd.

Er werd nog geen beslissing getroffen inzake de vermeerdering van de deelname van de N. G. O.

Toestand op 1 oktober 1982 :

- 1) Beschikbare kredieten : 377 miljoen.
- 2) Bedragen van de projecten 1982 die nog kunnen worden goedgekeurd in 1982 : 277 961 059 F.
- 3) Bedragen van de tranches 1982 die nog moeten worden voorgelegd en die nog kunnen worden goedgekeurd in 1982 : 130 390 000 F.

5. Art. 53.22. — *Toelagen aan de N. G. O. voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten*

Verscheidene leden constateren met spijt dat de voorlichtingsactiviteiten van de N. G. O. allesbehalve royaal bedacht worden. Zij dienen amendementen in om zulks te verhelpen (zie hoofdstuk IV van het verslag). Zij vragen of geen bijkomende middelen kunnen worden gevonden in artikel 53.08 (multilaterale acties).

moindre que celle d'un chômeur, il serait impensable et indéfendable, sur le plan social, de refuser les avantages que le fonds interdépartemental met à notre disposition et de ne pas répondre ainsi à la demande des jeunes qui désirent travailler dans les pays en voie de développement.

Les prêtres et missionnaires peuvent bénéficier de l'arrêté royal du 6 avril 1976, mis en application par l'arrêté ministériel du 29 mars 1976 organisant l'intervention du Trésor en matière de sécurité sociale pour le personnel missionnaire.

Cette mesure permet d'augmenter la possibilité d'envoyer des volontaires dans le Tiers-monde.

4. Art. 53.06. — *Subventions aux O. N. G. belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.*

Est-il exact que les demandes formulées par les O. N. G. (1,3 milliard) sont plus importantes que les fonds prévus (700 millions). Outre les dispositions légales actuelles, quels seraient les critères envisagés pour tenir compte de cette situation dans le cadre de l'octroi du montant précité?

Le Secrétaire d'Etat répond que le montant global des projets introduits dans le cadre du cofinancement a toujours été supérieur au budget nominal prévu. En outre, il n'existe pas de lien de cause à effet entre le montant du budget prévu et celui de l'ensemble des projets retenus.

Ceci explique que suivant le nombre des projets présentés et leurs critères de qualité, il peut arriver, dans le courant d'une année budgétaire, qu'un disponible subsiste, ou encore que le budget se révèle insuffisant.

C'est précisément pour atteindre la plus grande conformité possible dans ce domaine, entre les projets présentés et leur prise en charge, qu'une concertation avec les O. N. G. a été instaurée. Elle a pour but de fixer des critères prioritaires qui devront permettre à l'avenir de départager objectivement les projets, et de prendre l'avis des O. N. G. sur des mesures les concernant dans le cadre du cofinancement.

Indépendamment de cette concertation, les engagements pris les années antérieures seront respectés.

Aucune décision n'a encore été prise pour ce qui concerne l'augmentation de la participation des O. N. G.

Situation au 1^{er} octobre 1982 :

- 1) Crédits disponibles : 377 millions.
- 2) Montant des projets 1982 susceptibles d'être encore approuvés en 1982 : 277 961 059 F.
- 3) Montant des tranches 1982 encore à présenter et susceptibles d'être approuvées en 1982 : 130 390 000 F.

5. Art. 53.22. — *Subventions aux O. N. G. pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités*

Plusieurs membres regrettent que la portion congrue soit réservée aux activités d'information des O. N. G. Ils déposent des amendements tendant à remédier à cette situation (voir chapitre IV du rapport). Ils demandent si des moyens additionnels ne pourraient être trouvés à l'article 53.08 (actions multilatérales).

De Staatssecretaris antwoordt dat de voor 1981 bestemde voorlichtingskredieten nog niet definitief werden vastgesteld aangezien de subsidies slechts worden toegekend bij wijze van terugbetaling op grond van het ministerieel besluit van 8 juli 1980 en van de koninklijke besluiten van 21 oktober 1980 en 25 juni 1982.

Alle erkende N. G. O. zullen subsidies ontvangen naar evenredigheid van wat gevraagd wordt en van de budgettaire mogelijkheden.

Anderzijds is het niet mogelijk in artikel 53.08 bijkomende kredieten te vinden aangezien de hier bedoelde artikelen een verschillende inhoud hebben en artikel 53.08 volledig werd aangewend.

Wat de aanvragen om subsidies betreft, zij opgemerkt dat die worden toegekend volgens de bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 vastgestelde regels.

Het totaal van de in aanmerking genomen bedragen wordt vergeleken met de beschikbare begroting. Daaruit wordt een verminderingcoëfficiënt afgeleid, die op het voor iedere vereniging afzonderlijk uitgetrokken bedrag wordt toegepast.

* * *

In bijlage II bij dit verslag worden becijferde gegevens betreffende de N. G. O. verstrekt.

D. Diversen

1. Institutionele en organisatorische problemen

a) De SOBEMAP-studie

Aan de SOBEMAP werd een studie gevraagd i.v.m. de organisatie van het A. B. O. S., evenals een technisch audit over die instelling. In zijn inleidende uiteenzetting heeft de Staatssecretaris een overzicht verstrekt van de door SOBEMAP opgeworpen problemen. Diverse leden wensden kennis te krijgen van dat verslag. Bovendien stellen zij zich vragen over de manier waarop de voorgestelde hervormingen kunnen worden doorgevoerd. Kan het A. B. O. S. gewoon bij administratieve maatregel worden hervormd of moet zulks bij koninklijk besluit geschieden?

De Staatssecretaris wijst erop dat het verslag aan de regering is voorgelegd. Hij wacht op de reacties vooraleer desgevallend een mededeling te doen.

b) Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking (artikel 12.22)

Het krediet voor de algemene werkingsuitgaven van de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking ondergaat een kleine vermindering.

Welke plannen koestert de Staatssecretaris in verband met de werking van die Raad van Advies? Welke ontwikkelingen beoogt hij op dat stuk?

De Staatssecretaris antwoordt dat het juist is dat de begroting voor 1982 een lichte vermindering te zien geeft van de algemene werkingsuitgaven van de Raad van Advies.

Dat is een gevolg van de budgettaire beperkingen die de Regering zichzelf heeft opgelegd.

Le Secrétaire d'Etat répond que les crédits d'information pour 1981 ne sont pas encore définitivement fixés, car les subsides ne sont accordés que sur remboursement, sur base des dispositions de l'arrêté ministériel du 8 juillet 1980 et des arrêtés royaux des 21 octobre 1980 et 25 juin 1982.

Toutes les O. N. G. agréées recevront les subsides proportionnellement à la demande et au budget disponible.

D'autre part, il n'est pas possible de trouver à l'article 53.08 une possibilité de crédits additionnels car les objets de ces deux articles sont différents et l'article 53.08 est entièrement affecté.

En ce qui concerne la demande de subsides, la prise en charge s'effectue selon les règles établies par l'arrêté royal du 21 octobre 1980.

Le total des montants retenus est comparé au budget disponible. Il en ressort un coefficient de réduction qui est appliqué au montant retenu respectivement pour chaque association.

* * *

Des informations chiffrées, relatives aux O. N. G. figurent en annexe II au présent rapport.

D. Divers

1. Questions institutionnelles et organisationnelles

a) Etude SOBEMAP

Une étude organisationnelle et un audit technique ont été demandés à la SOBEMAP au sujet de l'A. G. C. D. Dans son exposé introductif, le Secrétaire d'Etat a fourni un aperçu des problèmes relevés par la SOBEMAP. Plusieurs membres ont demandé communication de ce rapport. En outre, ils s'interrogent sur la façon d'appliquer les réformes suggérées. Peut-on réorganiser l'A. G. C. D. par simple mesure administrative ou faut-il procéder par arrêté royal?

Le Secrétaire d'Etat signale que le rapport a été soumis au Gouvernement. Il attend les réactions avant de procéder à une éventuelle communication.

b) Conseil consultatif de la Coopération au Développement (art. 12.22)

Une légère diminution est prévue en ce qui concerne les dépenses générales de fonctionnement du Conseil consultatif de la Coopération au Développement.

Quels sont les projets du Secrétaire d'Etat en ce qui concerne les activités de ce Conseil consultatif? Quels développements compte-t-il lui donner?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il est exact que le budget de 1982 prévoit une légère diminution à l'égard des dépenses générales de fonctionnement du Conseil consultatif.

Cette diminution participe de l'ensemble de la politique de restriction budgétaire que le Gouvernement s'est imposée.

Luidens het koninklijk besluit van 3 januari 1977 moet de Raad van Advies de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort, bijstaan in de beoordeling van de grote beleidsopties inzake de begroting voor het volgende jaar en een ontwerp van activiteitsverslag voor het voorbije werkjaar voorleggen.

De Staatssecretaris neemt zich voor het overleg met de Raad van Advies te versterken telkens wanneer hij daartoe de gelegenheid heeft.

In verband met de door een lid uitgebrachte kritiek als zou het ontwerpen en goedkeuren van het ontwikkelingsbeleid volgens een logge procedure verlopen, meent de Staatssecretaris dat het niet gewenst is steeds meer vergaderingen en raadplegingen te organiseren. Dat doet niets af aan de doelmatigheid waarvan de Raad van Advies totnogtoe blijk heeft gegeven.

c) Ministeriële comités

Een lid meent dat het groot aantal ministeriële comités dat zich over het samenwerkingsbeleid moet uitspreken, de besluitvorming ongunstig beïnvloedt.

De Staatssecretaris verstrekt een tabel met een overzicht van de verschillende ministeriële comités die bij het samenwerkingsbeleid in al zijn aspecten kunnen betrokken zijn (zie bijlage III bij het onderhavige verslag).

Zonder zich uit te spreken over de vraag of het aantal van die comités al dan niet te groot is, moet toch worden geconstateerd dat het steeds groter aantal beslissingen dat moet worden genomen de snelheid waarmee zulks dient te gebeuren, zeker niet ten goede komt.

2. Personeel

Een lid constateert een geringe stijging van het onder artikel 34.07 uitgetrokken krediet. Rekening houdende met de voorheen verrichte betalingen resulteert dit in werkelijkheid niet in een vermindering van het aantal ontwikkelingshulpers, terwijl anderzijds de kredieten bestemd voor de vrijwilligers toenemen? Blijkt daaruit niet dat men de rol van de overheidssector aanzienlijk wil beperken, des te meer omdat men voor bijkomende opdrachten steeds meer een beroep doet op particuliere firma's.

Aan de hand van welke cijfers werd het aantal Belgische technische ontwikkelingshulpers voor 1980, 1981 en 1982 vastgesteld? Zijn er geografische wijzigingen ingetreden dan wel wijzigingen in de activiteitssectoren? Wat was de verhouding in 1981 van het personeel dat betaald werd voor projecten die enerzijds met eigen personeel en anderzijds door de privé-sector werden uitgevoerd?

De Staatssecretaris verstrekt de volgende inlichtingen:

a) Belgische technische coöperanten

Artikel 34.07

1° Toestand op:

31 augustus 1980	1 562 eenheden
31 december 1980	1 514 eenheden
31 augustus 1981	1 500 eenheden
31 december 1981	1 465 eenheden
31 augustus 1982	1 436 eenheden

Aux termes de l'arrêté royal du 3 janvier 1977, la tâche du Conseil consultatif consiste à assister le Ministre, qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, dans l'appréciation des grandes options politiques concernant le budget pour l'année suivante et à proposer un rapport d'activité sur l'exercice écoulé.

Le Secrétaire d'Etat entend bien renforcer autant que possible le dialogue avec le Conseil consultatif chaque fois que l'occasion lui en sera donnée.

En ce qui concerne la critique formulée par un membre qui déplore la lourdeur des procédures d'élaboration et d'approbation de la politique de coopération, le Secrétaire d'Etat estime qu'il n'est pas souhaitable de multiplier les réunions et les consultations. Ceci n'enlève rien au rôle efficace assumé jusqu'à présent par le Conseil consultatif.

c) Comités ministériels

Un membre estime que le grand nombre de comités ministériels appelés à se prononcer sur la politique de coopération, nuit à la prise de décision.

Le Secrétaire d'Etat fournit un tableau contenant les différents comités ministériels qui peuvent être concernés par la politique de coopération sous tous ses aspects (voir annexe III au présent rapport).

Sans porter de jugement sur le nombre de ces comités, force est de constater que la multiplication des décisions ne favorise pas la rapidité avec laquelle certaines options doivent être arrêtées.

2. Personnel

Un membre constate un léger accroissement du crédit inscrit à l'article 34.07. Cependant, compte tenu des paiements faits antérieurement, cela ne conduit-il pas, en réalité à une réduction du nombre de coopérants techniques, alors que par ailleurs, les crédits consacrés aux volontaires augmentent. N'y a-t-il pas là une volonté de diminuer considérablement le rôle du secteur public, d'autant plus qu'il y a un recours accru à la sous-traitance confiée à des firmes privées.

Sur quelles bases numériques de coopérants techniques belges, a-t-on établi les chiffres de 1980, 1981 et 1982? Quelles sont les modifications géographiques et par secteurs d'activité? Quelle est la proportion en 1981 du personnel payé par projets effectués en régie et en secteur privé?

Le Secrétaire d'Etat fournit les renseignements suivants:

a) Coopérants techniques belges

Article 34.07

1° Situation au:

31 août 1980	1 562 unités
31 décembre 1980	1 514 unités
31 août 1981	1 500 unités
31 décembre 1981	1 465 unités
31 août 1982	1 436 unités

2° Bijlage IV bij dit verslag bevat de tabellen met de sectoriële en geografische verdeling van het personeel van 31 augustus 1980 tot 31 augustus 1982.

3° Op dit ogenblik houdt geen enkele Belgische ontwikkelingshulp zich bezig met een project dat door het A. B. O. S. bij overeenkomst aan de privé-sector werd toevertrouwd.

4° Een lid merkt op dat kolonel Ten Bosch in België het roerend bezit van President Mobutu beheert. Wordt de kolonel door het A. B. O. S. betaald?

De Staatssecretaris antwoordt dat de vraag betreffende het statuut van kolonel Ten Bosch tot de bevoegdheid van de Minister van Landsverdediging behoort.

5° Artikel 34.08 « Opleiding van de kandidaat-coöperanten »

Een lid vraagt of het, inzake de uitgaven voor de opleiding en de herscholing van kandidaten en medewerkers aan samenwerkingsacties, geen aanbeveling zou verdienen meer kredieten uit te trekken ten einde meer herscholingsmogelijkheden te creëren voor samenwerkers, die men derhalve voor nieuwe taken zou kunnen inzetten?

De Staatssecretaris antwoordt dat in 1981 een bedrag van 1 050 000 F besteed werd aan de herscholing van coöperanten, d.i. 8,9 % van het beschikbare krediet.

Die verdeling maakt het mogelijk om te zorgen voor de aanvullende opleiding van de coöperanten wanneer zulks verantwoord en nuttig is.

Daaromtrent moet worden beklemtoond dat de landen van de Derde Wereld die de voordelen van onze bilaterale samenwerking genieten, steeds hogere eisen stellen inzake kwalificatie van onze samenwerkers.

Herscholingsprogramma's kunnen slechts overwogen worden in het raam van een aanvullende opleiding ten einde de kennis van bekwame en ervaren ambtenaren bij te werken en te actualiseren.

b) Secties (F-N)

Verscheidene vragen werden gesteld betreffende het taalstelsel van de coöperanten. Een lid merkt op dat het bestaande onevenwicht ten nadele van de Vlamingen nog versterkt werd door de sedert 1 januari 1982 verrichte aanwervingen (20 Franstaligen en 12 Nederlandstaligen).

De Staatssecretaris verstrekt de onderstaande tabel, die een overzicht geeft van de samenwerkers die op 1 oktober 1982 bij de verschillende secties in dienst waren:

	F	N
Kinshasa	12	12
Kigali	6	3
Bujumbura	5	4
Tunis	2	1
Rabat	2	2
Algiers	1	1
Dakar	3	—
Abidjan	2	—
Niamey	—	2
Harare	1	—

2° L'annexe IV au présent rapport, contient les tableaux de répartition sectorielle et géographique des affectations du 31 août 1980 au 31 août 1982.

3° Aucun agent C. T. B. n'est à l'heure actuelle affecté à un projet confié par contrat par l'A. G. C. D. au secteur privé.

4° Un membre fait observer que le colonel Ten Bosch gère en Belgique le patrimoine financier du Président Mobutu. Ce colonel a-t-il été payé par l'A. G. C. D.?

Le Secrétaire d'Etat répond que la question relative au statut du colonel Ten Bosch relève de la compétence du Ministre de la Défense nationale.

5° Article 34.08 « Formation des candidats coopérants »

En ce qui concerne les dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération, ne conviendrait-il pas, demande un membre, de développer les crédits afin d'accentuer les possibilités de recyclage des coopérants que l'on pourrait, dès lors, affecter à des tâches nouvelles?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en 1981, une somme de 1 050 000 F a été consacrée au recyclage des coopérants, soit 8,9 % du crédit disponible.

Cette répartition permet de répondre aux besoins de formation complémentaire des coopérants qu'il est justifié et utile de prendre en charge.

A cet égard, il faut souligner que les pays du Tiers Monde qui bénéficient de notre coopération bilatérale font valoir des exigences sans cesse accrues quant à la qualification de nos coopérants.

Les programmes de recyclage ne peuvent être envisagés que dans l'optique d'une formation complémentaire qui parachève et actualise des compétences affirmées par une formation et une expérience solides.

b) Sections de coopération

Plusieurs questions ont été posées au sujet du régime linguistique des coopérants. Un intervenant signale que le déséquilibre existant au détriment des Flamands est renforcé par les recrutements opérés depuis le 1^{er} janvier 1982 (20 francophones contre 12 néerlandophones).

Le Secrétaire d'Etat fournit le tableau ci-dessous, donant au 1^{er} octobre 1982 un relevé des coopérants affectés aux différentes sections.

	F	N
Kinshasa	12	12
Kigali	6	3
Bujumbura	5	4
Tunis	2	1
Rabat	2	2
Alger	1	1
Dakar	3	—
Abidjan	2	—
Niamey	—	2
Harare	1	—

Yaounde	2	2
Lusaka	1	1
Nairobi	2	—
Khartoum	—	1
Lima	1	—
Quito	1	1
Paramaribo	—	3
Jakarta	—	2
Hanoï	1	—
Bangkok	—	1
Dacca	—	1
Kuala-Lumpur	—	1
Dar Es Salaam	—	1
Colombo	—	1
Libreville	1	—
	43	40

c) Het zenden van jongeren in de Derde Wereld

Bepaalde leden vragen zich af of het wel echt nuttig is om jongeren naar de Derde Wereld te zenden. Zouden die « coöperatie-toeristen » niet beter worden vervangen door personen met ervaring? Zij wijzen op de noodzaak om een « input-output »-tabel op te maken van de activiteiten van het ABOS sedert de oprichting van dat bestuur.

Ten slotte vragen zij een overzicht van de verdeling van de jonge coöperanten volgens hun taalselsel.

De Staatssecretaris antwoordt dat er drie formules bestaan die het de jongeren mogelijk maken in de Derde Wereld te werken.

Verdeling volgens taalselsel

1° Voluntariaat	F	N
31.12.1980	364	569
31.12.1981	401	553
31.08.1982	388	564
2° Geassocieerde experts		
31.12.1980	114	111
31.12.1981	104	115
31.08.1982	89	99
3° APEFE - VVOB		
1980 en 1981	10	—
15.10.1982	279	113

In het systeem van de financiering van de geassocieerde deskundigen wordt de leeftijdsgrens door de internationale organisaties vastgesteld.

Voor elk van de bovenstaande drie categorieën wordt in de mate van het mogelijke een beroep gedaan op kandidaten die reeds een minimum aan beroepservaring hebben opgedaan.

Artikel 53.21. — Geassocieerde deskundigen

In antwoord op een vraag uit de Commissie wijst de Staatssecretaris erop dat ons land, dank zij het programma inzake geassocieerde deskundigen, gedurende drie jaar jonge academici beneden 30 jaar ter beschikking van internationale organisaties kan stellen.

Yaounde	2	2
Lusaka	1	1
Nairobi	2	—
Khartoum	—	1
Lima	1	—
Quito	1	1
Paramaribo	—	3
Jakarta	—	2
Hanoï	1	—
Bangkok	—	1
Dacca	—	1
Kuala-Lumpur	—	1
Dar Es Salaam	—	1
Colombo	—	1
Libreville	1	—
	43	40

c) Envoi de jeunes dans le Tiers-monde

Des membres se demandent s'il est réellement utile d'envoyer des jeunes dans le Tiers-monde. Ne conviendrait-il pas de remplacer ces « touristes de la coopération » par des personnes plus expérimentées? Ils évoquent la nécessité de dresser un tableau « input-output » des activités de l'AGCD depuis sa création.

Enfin, ils demandent un aperçu de la répartition linguistique des jeunes coopérants.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il existe trois formules permettant à des jeunes de travailler dans le Tiers-monde.

Répartition linguistique :

1° Volontariat	F	N
31.12.1980	364	569
31.12.1981	401	553
31.08.1982	388	564
2° Experts associés		
31.12.1980	114	111
31.12.1981	104	115
31.08.1982	89	99
3° APEFE - VVOB		
1980 et 1981	10	—
15.10.1982	279	113

Dans le système du financement des experts-associés, les limites d'âge ont été fixées par les organisations internationales.

Pour chacune des trois catégories ci-dessus, il est fait appel, dans la mesure du possible, à des candidats pouvant déjà se prévaloir d'une expérience professionnelle minimale.

Article 53.21. — Experts associés

A la demande de la Commission, le Secrétaire d'Etat signale que le programme des experts associés permet à la Belgique de mettre à la disposition des organisations internationales, pour une durée de trois ans, des jeunes universitaires de moins de 30 ans.

De door ons land geleverde inspanning blijkt uit volgende cijfers :

1978	194 eenheden
1979	216 eenheden
1980	225 eenheden
1981	225 eenheden

Voor 1982 is bij de programmatie rekening gehouden met 197 eenheden, verdeeld als volgt :

— F. A. O.	90
— O. T. T.	21
— U. N. O.	21
— P. V. N. O./U. N. I. D. O.	14
— U. N. E. S. C. O.	14
— U. N. O./U. N. I. D. O.	14
— P. V. N. O.	8
— Diverse	15
	197

Op 31 augustus 1982 waren er 188 juniorexperts (99 N + 89 F) ter plaatse.

d) *Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid — Artikel 60.57 A*

Wat zijn de geraamde uitgaven per land, per groep van betrekkingen en welke voordelen worden daardoor bestreken? Welke verbintenissen werden reeds aangegaan tegenover derde landen?

Op 12 augustus 1982 heeft de Staatssecretaris met zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid drie overeenkomsten gesloten in het kader van het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.

Dank zij die overeenkomsten zullen nog eens 300 vrijwilligers uit niet-gouvernementele organisaties kunnen worden aangenomen alsmede 50 juniorexperts en geassocieerde deskundigen en 100 U. N. O.-vrijwilligers.

Dit programma, waarmee 450 betrekkingen gemoeid zijn, moet natuurlijk tegen eind 1984 kunnen worden uitgevoerd. Op dit ogenblik kunnen nog geen nadere bijzonderheden worden verstrekt in verband met de tegenover derde landen aan te gane verbintenissen.

Er bestaat evenwel geen uitsluiting ten aanzien van de minst ontwikkelde landen.

3. Multilaterale samenwerking

a) *Artikel 53.02. — Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling*

Een lid vraagt hoe dit Fonds, waarvan in de begrotingen voor 1980 en 1981 nog geen sprake was, werkt.

De Staatssecretaris antwoordt dat het I. F. L. O. een nieuwe gespecialiseerde U. N. O.-instelling is die ermee belast is de ontwikkelingslanden te helpen bij het opvoeren van hun voedselproductie, het verbeteren van de voedseltoestand en het bestrijden van de armoede op het platteland.

Van het I. F. L. O. bestaat geen tegenhanger in die zin dat de door dit Fonds uitgewerkte plannen uitsluitend de armste lagen van de plattelandsbevolking beogen. Het Fonds bestrijkt alle aspecten van de landbouw, met inbegrip van de veeteelt, de visvangst, de verwerking en de opslag. Het verleent zijn medewerking aan programma's voor plattelandsontwikkeling in streken waar de grote meerderheid van de bevolking van de ontwikkelingslanden leeft en werkt.

Quelques chiffres rappelleront les efforts de la Belgique dans ce domaine :

1978	194 unités
1979	216 unités
1980	225 unités
1981	225 unités

Pour 1982, la programmation fut établie sur base de 197 unités, ventilées de la façon suivante :

— F. A. O.	90
— O. T. T.	21
— O. N. U.	21
— P. N. U. D./O. N. U. D. I.	14
— U. N. E. S. C. O.	14
— O. N. U./O. N. U. D. I.	14
— P. N. U. D.	8
— Divers	15
	197

Au 31 août 1982, le nombre d'experts-juniors en place s'élève à 188 unités (89 F + 99 N).

d) *Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi — article 60.57 A*

Quelles sont les prévisions de dépenses par pays, par nombre d'emplois et quels sont les avantages couverts? Quels sont les engagements déjà pris vis-à-vis de pays tiers?

En date du 12 août 1982, le Secrétaire d'Etat a signé avec son collègue de l'Emploi et du Travail, trois conventions dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.

Ces conventions ont pour but de permettre le recrutement supplémentaire de 300 volontaires émanant des organisations non gouvernementales, de 50 experts juniors ou associés et de 100 volontaires des Nations Unies.

Il est évident que ce programme, qui porte sur 450 emplois, doit pouvoir se réaliser d'ici la fin de l'année 1984 et qu'à l'heure actuelle il n'est pas possible de donner des précisions à l'égard des engagements à prendre vis-à-vis des pays tiers.

Il n'y aura cependant aucune exclusion en ce qui concerne les pays les moins avancés.

3. Coopération multilatérale

a) *Article 53.02. — Quote part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole*

Un membre demande à connaître les mécanismes de fonctionnement de ce Fonds, dont on ne trouve trace dans les budgets 1980 et 1981.

Le Secrétaire d'Etat signale que le F. I. D. A. est une nouvelle institution spécialisée de l'O. N. U., chargée d'aider les pays en développement à augmenter leur production alimentaire, améliorer la nutrition et combattre la pauvreté rurale.

Le F. I. D. A. n'a pas d'équivalent dans la mesure où ses projets sont axés exclusivement sur les couches les plus pauvres de la population rurale. Il s'occupe de tous les aspects de l'agriculture, y compris l'élevage, la pêche, la transformation, l'entreposage, et prête son concours à des programmes de développement rural dans les régions où vivent et travaillent la grande majorité des habitants du monde en développement.

Bovendien vormt het I. F. L. O. een nieuwe en belangrijke vereniging waarin zowel de ontwikkelde landen als de O. P. E. P.-landen en de andere ontwikkelingslanden in gegroepeerd zijn.

België levert 2,4 % van de totale basisbijdrage van de O. E. S. O.-landen (die ongeveer 57 % bezorgen van het totaal der middelen waarover het I. F. L. O. beschikt; de rest wordt bijeengebracht door de O. P. E. P.-landen en, in een zeer geringe mate, door enkele andere ontwikkelingslanden).

Tegen de vaste dollarkoers van 32,58 F belooft de Belgische bijdrage tot de eerste wedersamenstelling van de middelen van het I. F. L. O. 465 240 000 F (wat minder is dan onze oorspronkelijke bijdrage bij de oprichting van het I. F. L. O., toen deze 540 000 000 F bedroeg).

Op de begroting voor 1980 was een eerste tranche van 200 000 000 F uitgetrokken. Op dat ogenblik was het bedrag van de wedersamenstelling nog niet bekend en er was een basisbedrag van 600 000 000 F in het vooruitzicht gesteld, d.i. dus een hoger bedrag in reële waarde, zoals op dat ogenblik noodzakelijk werd geacht.

Het op de begroting voor 1981 uitgetrokken bedrag werd bij een besnoeiing van de begroting geschrapt; dat was mogelijk omdat bij de internationale onderhandelingen over de wedersamenstelling van de middelen vertraging hadden opgelopen.

Op de begroting voor 1982 echter is een tweede tranche ingeschreven, maar voor een zo laag mogelijk bedrag, d.w.z. net genoeg om op grond van het voor 1980 beschikbare begrotingskrediet (200 miljoen) een bedrag te verkrijgen dat gelijk is aan 2/3 van onze bijdrage, d.i. 110 161 600 F.

b) Artikel 53.03. — Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen

Een lid verheugt zich over de verhoging van het voor de voedselhulp uitgetrokken krediet, doch vraagt tevens hoe dit Fonds kan worden verantwoord en hoe het werkt.

De Staatssecretaris antwoordt dat, in het kader van de in 1980 hernieuwde Overeenkomst inzake Voedselhulp (O. V. H.), die een totaal van 10 000 000 ton V. H.-graangewassen beoogt, de E. E. G. en de samenstellende Lid-Staten zich ertoe verbonden hebben jaarlijks een hoeveelheid overeenstemmend met 1 650 000 ton tarwe te leveren.

Dit totaal valt in twee delen uiteen :

- 56 % wordt gefinancierd door de begroting van de Gemeenschap (924 000 ton);
- 44 % wordt naar evenredigheid verdeeld over de Lid-Staten (726 000 ton).

Van die totale hoeveelheid neemt België 44 000 ton (5,9 %) voor zijn rekening, die als volgt uiteenvallen :

Schema voedselhulp 1982

Landen en instellingen	Tonnemaat	Wijze van levering
Burundi	P. M.	C. I. F.
Rwanda	1 000	C. I. F.
Tanzania	3 500	R. D.
Cabo Verde	3 500	C. I. F.
Mali	1 500	R. D.
Angola	3 500	C. I. F.
UNRWA	5 000	C. I. F.
W. V. P.	13 000	F. F. T.
UNICEF	4 000	R. D.
H. C. V.	6 000	R. D.
Reserve	3 000	R. D. + C. I. F.
	44 000	

Par ailleurs, le F. I. D. A. constitue une nouvelle et importante association entre les pays développés, les pays de l'O. P. E. P. et les autres pays en voie de développement.

La Belgique apporte 2,4 % de la contribution globale de base des pays de l'O. C. D. E. (qui apportent environ 57 % des ressources totales du F. I. D. A., le reste étant apporté par les pays de l'O. P. E. P. et, dans une infime mesure, par quelques autres P. V. D.).

A un taux fixe de 1 dollar — 32,58 F, la contribution belge à la première reconstitution des ressources du F. I. D. A. est de 465 240 000 F (inférieure à notre contribution initiale lors de la création du F. I. D. A. : 540 000 000 F).

Au budget de 1980 une première tranche de 200 000 000 avait été prévue. A ce moment-là le montant de la reconstitution n'était pas encore connu et on avait pris comme base un montant de 600 000 000 F, soit un montant plus élevé en valeur réelle, comme il avait été prévu à l'époque.

Le montant prévu au budget de 1981 avait été supprimé lors d'un exercice de réduction du budget; cela était possible étant donné le retard intervenu dans les négociations internationales relatives à la reconstitution.

Au budget 1982, en revanche, il a été prévu une deuxième tranche, mais d'un montant aussi bas que possible, c'est-à-dire tout juste ce qu'il fallait pour former avec le crédit budgétaire disponible de 1980 (les 200 millions) un montant égal aux 2/3 de notre contribution, c'est-à-dire 110 161 600 F.

b) Article 53.03. — Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'Aide Alimentaire (C. A. A.) en livraison de céréales

Tout en se réjouissant de voir s'accroître le crédit en matière d'aide alimentaire, un membre demande à connaître la justification ainsi que les mécanismes de fonctionnement de ce Fonds ?

Le Secrétaire d'Etat répond que dans le cadre de la Convention d'Aide Alimentaire (C. A. A.), renouvelée en 1980 et visant à atteindre 10 000 000 tonnes d'AA-céréales, la C. E. E. et ses Etats membres ont pris l'engagement de fournir 1 650 000 T-équivalent blé par année.

Ce tonnage se scinde en deux parties :

- 56 % sont financés par le budget communautaire (924 000 T);
- 44 % sont répartis proportionnellement entre les Etats membres (726 000 T).

La part de la Belgique dans ce tonnage représente 44 000 tonnes (5,9 %) se répartissant comme suit :

Schéma A. A. 1982

Pays et organismes	Tonnage	Mode de livraison
Burundi	P. M.	C. I. F.
Rwanda	1 000	C. I. F.
Tanzanie	3 500	R. D.
Cap Vert	3 500	C. I. F.
Mali	1 500	R. D.
Angola	3 500	C. I. F.
UNRWA	5 000	C. I. F.
PAM	13 000	F. F. T.
UNICEF	4 000	R. D.
HCR	6 000	R. D.
Réserve	3 000	R. D. + C. I. F.
	44 000	

Op grond van de thans beschikbare gegevens bedraagt de gemiddelde kostprijs van een ton Belgische graan F. O. B. Antwerpen 9 500 F, waarbij nog de gemiddelde kostprijs van het internationaal vervoer moet worden gevoegd.

Voor een zelfde tonnenmaat als in 1981 zullen de totale kosten voor de uitvoering van het programma dus hoger moeten worden geraamd.

Die stijging is te wijten aan :

- een constante stijging van de aankoopprijs van een ton graan;
- de gevoelige stijging van de vervoerkosten;
- factoren die een rechtstreekse weerslag hebben op de uitvoering van de programma's 1981 (vertraging) en 1982 zoals de devaluatie van de BF, de stijging van de dollar koers en de gevoelige daling van de E. E. G.-restituties.

c) Artikel 53.08.04 : Internationale organisaties

In verband met de stijging van deze kredieten vraagt een lid of het gaat om een stijging van de begroting der instituten, fondsen en verenigingen dan wel om de verhoging van hun aantal.

Hoe kan toezicht worden uitgeoefend op de aanwending van die kredieten ?

De Staatssecretaris antwoordt :

- a) in verband met dit artikel kan men beter spreken van een eerste inhaling dan van een stijging.

Om een beoordeling mogelijk te maken van de werkelijke budgettaire ontwikkeling van de door artikel 53.08.04 bestreken samenwerkingsactiviteiten, verstrekt de Staatssecretaris onderstaande vergelijking, per begrotingsjaar, van de aan die instellingen toegekende kredieten. Opgemerkt zij dat in onderstaande tabel de artikelen 53.08.04 en 53.08.07 voor de begrotingsjaren 1980 en 1979 werden samengebracht ten einde tot een vergelijkbare statistiek te komen.

Sur base des données actuellement disponibles, le coût moyen d'une tonne de blé belge F. O. B. Anvers s'élève à 9 500 F, auquel il convient d'ajouter le coût moyen du transport international.

Ainsi, tout en maintenant le même tonnage qu'en 1981, le coût total de l'exécution du programme doit être revu à la hausse.

Cet accroissement est dû :

- à une hausse constante du tonnage de blé à l'achat;
- à l'augmentation sensible des frais de transport;
- à des facteurs ayant une incidence directe sur l'exécution des programmes 1981 (retard) et 1982, tels que la dévaluation du FB, la hausse du dollar et la baisse sensible des restitutions C. E. E.

c) Article 53.08.04 : Organisations internationales

Au sujet de l'accroissement de ce crédit, le membre se demande s'il s'agit d'une majoration des budget des Instituts, Fonds et Associations ou bien si leur nombre augmente ?

Quelles sont les possibilités de contrôle sur ces affectations ?

Voici la réponse du Secrétaire d'Etat :

- a) en ce qui concerne cet article, il serait plus indiqué de parler d'un début de rattrapage plutôt que d'une progression.

Afin d'apprécier l'évolution budgétaire réelle des activités de coopération à charge de l'article 53.08.04, le Secrétaire d'Etat fournit ci-dessus la comparaison par année budgétaire des contributions par organisme. Il est à noter que dans ce tableau, un regroupement entre les articles 53.08.04 et 53.08.07 a été effectué pour les années budgétaires 1980 et 1979 afin de rendre les statistiques comparables.

Instellingen zoals die gegroepeerd zijn in 1982 Organismes regroupés d'après l'année 1982		1982	1981	1980	1979
Art. 53.08.04.01	I. U. W. S. B. — U. I. E. S. P.	3	3	4	4
02	W. H. O. — O. M. S.	35	29	35	30
03	M. W. O. — O. M. M.	15	12	21	20
04	U. P. U. — U. P. U.	7	7	9	10
05	Huisvesting. — Habitat	10	7	9,5	9
06	Rivierblindheid. — Onchocercose	25	25	25	21
07	A. I. T. — A. I. T.	5,1	2	5,8	3,5
08	U. N. E. S. C. O. — U. N. E. S. C. O.	4	0	5,4	4
09	I. A. A. E. — A. I. E. A.	5,6	6	6	5,5
10	V. N. U. — V. N. U.	8	8	8	8
11	P. I. O. — I. P. D.	2	1	1,8	1,7
12	I. S. W. — F. I. S.	2	2	4	3,5
13	Katoeninstituut. — Institut du Coton	20	16,5	19,5	13
14	A. I. D. A. C. — A. I. D. A. C.	1	1	1	1
15	Fonds voor het decennium van de vrouw. — Fonds décennie de la femme	5	3	5	5
16	I. A. O. — O. I. T.	8	7,6	8,5	8
17	H. C. V. — H. C. R.	2	8	1,5	7,3
18	I. H. C. — C. C. I.	17	13	17	16
19	U. N. I. D. O. — O. N. U. D. I.	25	17	22,5	20
20	O. M. C. I. — O. M. C. I.	2,5	2	4	6
	S. E. A. T. A. C. — S. E. A. T. A. C.				
21	C. E. A. — C. E. A.	0,6	0	5	7
22	U. I. T. — U. I. T.	1	2	—	—
23	U. N. C. T. A. D. — C. N. U. C. E. D.	3	3	—	—
24	A. I. B. D. — A. I. B. D.	1	1	2,1	—
25	Fonds voor Wetenschap en Techniek. — Fonds Science et Technique	4	3,5	—	—
26	Internationale Commissie voor juristen. — Com- mission internationale de juristes	0,4	0	—	—
Totaal. — Total		212,2	179,6	220,6	203,5

b) De controle op die activiteiten verloopt op de wijze die met elk van die instellingen is overeengekomen, hetzij op grond van door hen voorgelegde afrekeningen, hetzij op grond van het verslag van de audits die door elk van die instellingen werden georganiseerd.

d) *Artikel 53.10: Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel*

Dit krediet stijgt van 36 600 000 BF in 1981 tot 90 000 000 BF in 1982, d.i. een verhoging met 145 %. Een lid verzet zich niet tegen die verhoging, maar zou graag het waarom ervan kennen.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat het hulpprogramma voor de Sahel ontstaan is uit de wereldwijde reactie van solidariteit met dit gedeelte van West-Afrika tijdens de grote droogte van 1973. Vanaf het begin heeft ons land in ruime mate bijgedragen tot die actie.

Binnen de perken van onze budgettaire middelen hebben wij meegewerkt aan uiterst dringende acties, dringende acties en acties op halflange termijn.

Een aantal van die acties werden met succes bekroond: voedselhulp, bescherming van de Agadirvallei, versnelde herbebossing in Opper-Volta ...

Om onze actie nog doelmatiger te maken werd vanaf 1977 (oprichting van de Sahelclub en van het C. I. L. S. S.) een speciale begrotingspost ingeschreven.

Het krediet van 90 000 000 F, dat uitgetrokken is op artikel 53.10 van de begroting voor 1982, bestrijkt al onze desbetreffende activiteiten, die vooral gericht zijn op het vestigen of het herstellen van de zelfvoorziening inzake voedingsproductie.

Aan dit hoofddoel beantwoorden de volgende activiteiten:

- de plantaardige produktie (dank zij regenwater of bevoeiing (rijstvelden), de verhoging ervan (landbouwmethoden, meststoffen), de bescherming ervan (tegen insecten en knaagdieren, tegen verlies na de oogst), de bewaring en de opslag ervan in veilige voorwaarden;

- de bodembedekking (herbebossing, strijd tegen het oprukken van de woestijn en tegen de erosie);

- de verbetering van de verkeersmiddelen;

- de veeteelt en de visvangst;

- de energievoorziening;

- de opleiding van sociale werkers inzake plattelandsontwikkeling, bosbouwkundigen, vissers, technici.

4. Diverse acties

a) *Artikel 34.11: V. Z. W. Derde Wereld promotie*

In verband met die V. Z. W. wordt gevraagd wanneer ze werd opgericht, hoe ze is samengesteld, wat haar doelstellingen zijn en wat moet worden verstaan onder de uitdrukking « onder al zijn vormen bevorderen ».

De Staatssecretaris antwoordt dat om tal van redenen, waarop in het kader van deze bespreking niet nader kan worden ingegaan, besloten werd de oprichting van de V. Z. W. Derde Wereld promotie uit te stellen.

Wat daar ook van zij, het doel van die oprichting was zeker niet het aantal verenigingen zonder winstoogmerk of niet gouvernementele organisaties nog te vergroten.

b) Le contrôle sur ces activités s'effectue selon les modalités convenues avec chaque organisme, soit sur base de décomptes qui nous sont fournis par les organisations soit encore sur base du rapport des audits propres à chacune de ces organisations.

d) *Article 53.10: Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel*

De 1981 à 1982 ce crédit passe de 36 600 000 FB à 90 000 000 FB, c'est-à-dire un accroissement de 145 %. Sans être opposé à cette augmentation, un membre voudrait en connaître les raisons.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que le programme d'aide au Sahel est né du mouvement mondial de solidarité envers cette région d'Afrique de l'Ouest, lors de la grande sécheresse de 1973, mouvement auquel la Belgique a largement participé dès l'origine.

Des actions d'extrême urgence, d'urgence et à moyen terme ont été poursuivies dans la limite de nos moyens budgétaires.

Nombre d'entre elles ont été couronnées de succès: l'aide alimentaire, la protection de la vallée d'Agadir, le reboisement accéléré en Haute Volta, ...

Pour une meilleure efficacité de notre action, à partir de 1977 (la création du club du Sahel et du C. I. L. S. S.), une ligne budgétaire spécifique a été prévue.

L'inscription de 90 000 000 FB sur l'article budgétaire 53.10 pour 1982 doit permettre de faire face à l'ensemble de nos activités orientées principalement vers l'établissement ou la restauration de l'autonomie alimentaire.

Ainsi s'articulent autour de ce thème central les activités suivantes:

- la production végétale — pluviale ou irriguée (rizières) — son accroissement (méthodes, engrais), sa protection (prédateurs, pertes après récoltes), sa conservation, son stockage de sécurité;

- la couverture au sol: reboisement, lutte contre la désertification, et l'érosion;

- l'amélioration des communications;

- l'élevage et les pêcheries;

- l'énergie;

- la formation d'animateurs ruraux, de forestiers, de pêcheurs, de techniciens.

4. Actions diverses

a) *Article 34.11: A. S. B. L. Promotion Tiers-monde*

Au sujet de cette A. S. B. L. il est demandé à connaître sa date de création et sa composition, de préciser ses missions et d'expliquer ce qu'il y a lieu d'entendre par « promouvoir sous quelle forme que ce soit »?

Le Secrétaire d'Etat répond que pour de multiples raisons qui seraient trop longues à expliquer dans le cadre de cette discussion, il a été décidé de surseoir à la création de l'A. S. B. L. « Promotion Tiers-monde ».

Quoi qu'il en soit, le but poursuivi par la création de « Promotion Tiers-monde » n'était certainement pas de venir grossir les rangs des associations sans but lucratif ou d'augmenter d'une unité les organisations non gouvernementales existantes.

Het doel van de Staatssecretaris was vooral een ontwikkelingsstrategie op touw te zetten die aan de politieke wisselvalligheden onttrokken is.

Zulks verklaart waarom zij drie politieke en ideologische families bij de oprichting ervan heeft willen betrekken.

b) *Artikel 44.01 : Onderwijs volgens Belgisch stelsel*

Hoeveel bedraagt de schoolbevolking volgens de meest recente beschikbare cijfers ? Hoe is de verdeling per land en per schoolinrichting wat betreft de Belgische en de buitenlandse kinderen, het personeel van de Belgische technische samenwerking en het andere personeel, de onderwijskrachten en het niet onderwijzend personeel, het ter plaatse aangeworven personeel ? De Staatssecretaris heeft verklaard dat de huidige regeling voorlopig is. Wat zijn haar plannen voor de toekomst ?

De Staatssecretaris verstrekt als bijlage V bij dit verslag een tabel betreffende de toestand, tijdens het schooljaar 1981-1982, inzake schoolbevolking en personeel, met uitzondering van het ter plaatse aangeworven niet onderwijzend personeel en de eveneens ter plaatse aangeworven hulpkrachten, die rechtstreeks van de inrichtende macht afhangen.

Met betrekking tot de huidige beheersregeling kan worden gezegd dat aan de hand van de besluiten die in juni 1983 uit het thans aan de gang zijnde experiment zullen worden getrokken, zal kunnen worden opgemaakt of de huidige regeling wordt bestendig — wat de ontbinding van de Belgische v. z. w. met zich zou brengen — dan wel of die vereniging op gang moet worden gebracht.

c) *Artikel 34.17 : Uitgaven in verband met het uitvoeren van missies in ontwikkelingslanden*

Een lid constateert dat dit krediet verminderd werd ten opzichte van 1980 en vraagt waarom. Het is toch bekend dat, vooral inzake de uitvoeringsdiensten, de zendingen op het veld meer zouden moeten worden gevolgd, zelfs indien de samenwerkingsafdelingen ter zake een nuttige rol spelen.

De Staatssecretaris antwoordt dat dit artikel de financiering moet mogelijk maken van zendingen van deskundigen die niet tot het A. B. O. S. behoren (ambtenaren van andere departementen of van parastatale instellingen, universiteitsprofessoren wier advies wordt gevraagd, alsmede particuliere firma's), voor zover die zendingen geen deel uitmaken van geïntegreerde projecten.

Het gaat om identificatiezendingen van korte duur, technische en wetenschappelijke controlezendingen die niet kunnen worden uitgevoerd door het vast personeel van het A. B. O. S. exploratiemissies kortom missies die niet in projecten zijn geprogrammeerd.

Er zij op gewezen dat de controle op de in uitvoering zijnde projecten wordt verricht door de deskundigen van het A. B. O. S. De kosten voor hun missies worden aangerekend op artikel 12.05.

Verloop van artikel 34.17

	Ramingen	Werkelijke uitgaven
1980	17 000 000	13 162 468
1981	14 000 000	10 370 329
1982	14 000 000	8 247 000
		(vastgelegd op 1-10-1982)

Le souci majeur du Secrétaire d'Etat dans ce domaine était de pouvoir mettre en œuvre une stratégie de coopération qui ne risquait pas d'être affectée par les aléas de la vie politique.

Ceci explique notamment le souci d'assurer à cette association le concours des trois familles politiques et confessionnelles.

b) *Article 44.01 : Enseignement de régime belge*

Quels sont les derniers chiffres disponibles en ce qui concerne la population scolaire ? Quelle est la répartition par pays et par établissement en ce qui concerne enfants belges et étrangers ; personnel de la coopération technique belge et personnel autre, enseignants et non-enseignants, personnel local. Le régime actuel ayant été déclaré par le Secrétaire comme provisoire, quelles sont ses intentions sur le plan définitif ?

Le Secrétaire d'Etat fournit en annexe V au rapport un tableau relatif à la situation de l'année scolaire 1981-1982, en population scolaire et en personnel, à l'exception des non-enseignants engagés sur place et des auxiliaires locaux, ceux-ci relevant directement du pouvoir organisateur.

Quant au régime actuel de gestion, les conclusions de l'expérience en cours permettront de décider en juin 1983 si l'actuel système sera prorogé — ce qui entraînerait la dissolution de l'A. S. B. L. belge — ou, dans le cas contraire, s'il y a lieu de faire démarrer celle-ci.

c) *Art. 34.17 : Dépenses relatives à l'exécution de missions dans les P. V. D.*

Un membre constate une diminution de crédit par rapport à 1980. Pourquoi ? Alors que l'on sait que, particulièrement, en ce qui concerne les services d'exécution, les missions sur le terrain devraient être plus suivies même si les sections de coopération jouent un rôle utile en la matière.

Le Secrétaire d'Etat répond que cet article doit permettre le financement des missions des experts qui n'appartiennent pas au cadre de l'A. G. C. D. (fonctionnaires d'autres départements ou organismes parastataux, professeurs d'universités appelés en consultation et des firmes privées) et, dont le financement n'est pas prévu dans les projets intégrés.

Il s'agit de missions d'identification de courte durée, de missions de contrôle technique et scientifique qui ne peuvent être réalisées par le personnel permanent de l'A. G. C. D., de missions d'exploration, donc toutes missions qui ne sont pas programmées dans le cadre des projets.

Il y a lieu de noter que le contrôle des projets en cours est effectué par les experts de l'A. G. C. D., dont les missions sont imputées à l'article 12.05.

Evolution de l'article 34.17

	Prévisions	Dépenses réelles
1980	17 000 000	13 162 468
1981	14 000 000	10 370 329
1982	14 000 000	8 247 000
		(engagé au 1-10-1982)

Het voor 1982 aangevraagde krediet is hetzelfde als dat van de aangepaste begroting voor 1981. Met betrekking tot de identificatiemissies zal de Staatssecretaris de samenwerkingsafdelingen trachten in te schakelen voor zover zij dezelfde taak kunnen verrichten als sommige deskundigen die niet tot de administratie behoren en die vaak hoge kosten aanrekenen. Daartoe werden sommige samenwerkingsafdelingen dan ook meer gestoffeerd.

Met betrekking tot een niet gering aantal missies met een operationeel karakter kan worden gesteld dat een groter deel daarvan moet kunnen worden uitgevoerd ten laste van de daartoe bestemde kredieten van het betreffende project, in casu artikel 66.57 B.

d) *Artikel 53.12: Uitgaven in het buitenland met betrekking tot de technologie aangepast aan de ontwikkelingslanden.*

Een lid constateert dat dit krediet verminderd werd. Zulks strookt misschien met de thans lopende programma's. Doch gelet op het belang van een technologie die aangepast is aan de behoeften van de ontwikkelingslanden en van de eventuele terugslag ervan voor ons land, ware het niet geraden dit krediet eerder te verhogen?

De Staatssecretaris wijst erop dat de artikelen 12.20, 33.11 en 34.33 in 1980 werden gegroepeerd om twee nieuwe artikelen te vormen:

51.01: uitgaven in België;
53.12: uitgaven in het buitenland met betrekking tot de technologie aangepast aan de ontwikkelingslanden.

Evolutie van artikel 53.12.

Aangepaste begroting voor 1980: 63 200 000 (verantwoording: verlenging van lopende projecten + nieuwe projecten).

Aangepaste begroting voor 1981: 40 000 000 (verantwoording: hoofdzakelijk verlenging van lopende projecten).

Voorgestelde begroting voor 1982: 35 000 000 (verantwoording: aanvraag beperkt tot de lopende projecten en tot de financiering van de eerste tranche van nieuwe projecten).

e) *Plattelandsontwikkeling*

Verscheidene leden wensen dat meer inspanningen worden geleverd ten gunste van de plattelandsontwikkeling.

Tijdens de bespreking in de Kamer van de wet betreffende het Ontwikkelingsfonds werd gemeld dat genoemd Fonds zou gaan deelnemen in ontwikkelingsbanken ten einde de economie te stimuleren.

Men moet echter vaststellen dat die ontwikkelingsbanken op een slechts zeer gematigde wijze bijdragen tot de plattelandseconomie. Aldus besteedt de « Banque Rwandaise de Développement » niet meer dan 1,5 % van haar kredieten aan de landbouw in een land waar 90 % van de inwoners op het platteland woont.

Tenslotte heeft de commissie zich afgevraagd of het inzake plattelandsontwikkeling niet noodzakelijk is een prijsbeleid te voeren en of er afzetgebieden bestaan voor de landbouwprodukten.

De Staatssecretaris verstrekt de volgende inlichtingen:

1. In de sectoriële verdeling van de uitgaven in 1981 is de sector plattelandsontwikkeling voor 27,70 % vertegenwoordigd inzake projecten ten laste van de artikelen 51.03 en 66.57.B. Wat Zaïre betreft zullen de tegemoetkomingen in

Le crédit accordé en 1982 est égal à celui du budget ajusté de 1981. Pour les missions d'identification, on tâchera d'y insérer les sections de coopération dans la mesure où elles peuvent assumer la même tâche que certains experts étrangers à l'administration dont le coût est souvent élevé. C'est dans ce but également qu'ont été renforcés les effectifs de certaines sections de coopération.

En ce qui concerne bon nombre de missions à caractère opérationnel, une plus grande partie de celles-ci devrait pouvoir être réalisée à charge des crédits spécifiques du projet, en l'occurrence l'article 66.57 B.

d) *Art. 53.12: Dépenses à l'étranger afférentes à la technologie adaptée aux P. V. D.*

Un membre constate une diminution de crédit qui correspond peut-être aux programmes en cours. Toutefois, compte tenu de l'intérêt de la technologie adaptée pour les pays en développement et des retombées éventuelles pour notre pays, ne devrait-on pas plutôt prévoir une augmentation de ce crédit?

Le Secrétaire d'Etat signale qu'en 1980, les articles 12.20, 33.11 et 34.33 ont été regroupés afin de former deux nouveaux articles:

51.01: dépenses en Belgique;
53.12: dépenses à l'étranger afférentes à la technologie adaptée aux P. V. D.

Evolution de l'article 53.12:

1980 ajusté: 63 200 000 (justification: prolongation projets en cours + nouveaux projets).

1981 ajusté: 40 000 000 (justification: pour l'essentiel, prolongation projets en cours).

1982 proposé: 35 000 000 (justification: demande limitée aux projets en cours et au financement de la première tranche de nouveaux projets).

e) *Développement rural*

Plusieurs membres souhaitent un effort accru en faveur du développement rural.

Lors de la discussion parlementaire de la loi relative au Fonds de la Coopération, il a été annoncé que ce Fonds prendrait des participations dans les banques de développement afin de stimuler l'économie.

Toutefois, force est de constater que ces banques de développement ne participent que de façon très modérée à l'économie rurale. Ainsi, la Banque Rwandaise de développement n'accorde que 1,5 % de ses crédits à l'agriculture et ce dans un pays qui compte 90 % de ruraux.

Enfin, la Commission s'est interrogée sur la nécessité, en matière de développement rural, d'une politique des prix et sur l'existence de débouchés pour les produits agricoles.

Le Secrétaire d'Etat fournit les renseignements suivants:

1. Dans la répartition sectorielle des dépenses en 1981, le secteur du développement rural est représenté à raison de 27,70 % pour les projets à charge des articles 51.03 et 66.57 B. Pour le Zaïre, les interventions dans le secteur

de sector plattelandsonwikkeling vermoedelijk stijgen wegens de specifieke acties van de polyvalente teams en andere acties met name op medisch gebied die ook op het platteland gesitueerd zijn.

2. Het percentage van de kredieten die in de plattelandsector besteed worden aan projecten van de « Banque Rwandaise de Développement » wordt in de onderstaande tabel weergegeven.

Alle plattelandsonwikkelingsprojecten beogen doorgaans een verhoging van de landbouwproductie op de boerderijen. Een en ander betekent meer inkomsten voor de producent en goedkopere producten voor de consument.

Banque Rwandaise de Développement

Verdeling per termijn en per sector van het brutobedrag van de leningen op 31 december 1981 (in duizenden RWF)

Sectoren	Middellange termijn — Moyen terme	Lange termijn — Long terme	Totaal		Secteurs
			Total	%	
Landbouw en veeteelt	2 100	13 220	15 320	1,3	Agriculture et élevage.
Industrie, mijnen en ambachten ...	82 238	774 816	857 054	73,1	Industries, mines et artisanat.
— Landbouwindustrie	—	(244 948)	(244 948)	(20,9)	— Agro-industries.
— Andere industrieën	(11 000)	(263 547)	(274 547)	(23,4)	— Autres industries.
— Mijnen	(2 500)	(80 000)	(82 500)	(7)	— Mines.
— Garages en ambachten	(68 738)	(186 321)	(255 059)	(21,8)	— Garages et artis.
Hotelwezen en toerisme	—	32 094	32 094	2,8	Hôtellerie et tourisme.
Uitrustingen en transport	—	184 000	184 000	15,7	Équipement et transports.
Andere sectoren	13 765	69 607	83 372	7,1	Autres secteurs.
Totaal	98 103	1 073 737	1 171 840	100	Total.
Percentage	8,4	91,6	—	100	Pourcentage.

f) M. I. D. C.-project in Indonesië

Het « Metal Industry Development Centre » (M. I. D. C.) werd in 1969-1970 opgericht te Bandung op het eiland Java. Dat centrum ontving tot nog toe circa 500 miljoen F aan hulp.

Een ter plaatse gezonden evaluatie-team zou een rapport hebben opgemaakt dat ernstige financiële tekortkomingen van de bij het project betrokken privéfirma's aan het licht heeft gebracht.

Volgens het lid gaat het hier om een catastrofe van dezelfde afmetingen als het « Kasese »-project.

Nu heeft hij vernomen dat de vierde fase van de Belgische samenwerking aan dat project, welke fase drie jaar en drie maanden in beslag neemt, op 1 januari 1983 zou aanvangen. Zal de uitvoering aan dezelfde ondernemingen worden toevertrouwd? Biedt de aanwezigheid van F. N. en van de firma Asco te Zaventem niet het risico dat het project naar oogmerken van militaire aard zou kunnen evolueren?

Tenslotte vraagt het lid dat het evaluatierapport wordt medegedeeld en wenst dat zodra mogelijk een antwoord wordt verstrekt op de schriftelijke vraag die op 1 juli II. door hem gesteld werd.

Tenslotte hoopt hij dat die weinig verkwikkelijke zaak niet het optreden van het Parket zal vergen.

du développement rural auront tendance à augmenter en raison des actions spécifiques des équipes polyvalentes et d'autres actions, notamment dans le secteur médical, situées également en région rurale.

2. Le pourcentage des crédits affectés dans le secteur rural pour les projets de la Banque Rwandaise de Développement figure dans le tableau ci-dessous.

Tous les projets de développement rural visent en général une augmentation de la production agricole paysanne. Ceci entraîne une rentrée financière plus substantielle pour le producteur et des prix d'achat plus abordables pour le consommateur.

Banque rwandaise de Développement

Répartition par terme et par secteur de l'encours brut des prêts au 31 décembre 1981 (en milliers de FRW)

Secteurs	Totaal		Secteurs
	Total	%	
Agriculture et élevage.	15 320	1,3	
Industries, mines et artisanat.	857 054	73,1	
— Agro-industries.	(244 948)	(20,9)	
— Autres industries.	(274 547)	(23,4)	
— Mines.	(82 500)	(7)	
— Garages et artis.	(255 059)	(21,8)	
Hôtellerie et tourisme.	32 094	2,8	
Équipement et transports.	184 000	15,7	
Autres secteurs.	83 372	7,1	
Total.	1 171 840	100	
Pourcentage.	—	100	

f) Projet M. I. D. C. en Indonésie

Le « Metal Industry Development Centre » (M. I. D. C.) a été créé en 1969-1970 à Bandung dans l'île de Java. Ce centre s'est vu accorder jusqu'à présent une aide de près de 500 millions de F.

Une mission d'évaluation envoyée sur place aurait rédigé un rapport mettant en exergue les défaillances graves de certaines firmes privées participant à ce projet.

Selon l'intervenant il s'agirait d'une débâcle comparable au projet « Kasese ».

Or, il lui revient, que la quatrième phase de la coopération belge, d'une durée de trois ans et trois mois, devrait débiter le 1^{er} janvier 1983. La réalisation sera-t-elle confiée aux mêmes entreprises? La présence de la F. N. et de la firme Asco de Zaventem, ne constitue-t-elle pas un danger potentiel d'évolution du projet vers des objectifs d'ordre militaire?

Enfin, le membre demande communication du rapport d'évaluation et souhaite une réponse dans un délai rapproché à sa question écrite posée le 1^{er} juillet dernier.

Il conclut en souhaitant que cette affaire peu reluisante ne nécessitera pas l'intervention du parquet.

De Staatssecretaris antwoordt dat de evaluatieverslagen van de derde fase van het M. I. D. C.-project rechtstreeks aan het lid zullen worden overgezonden.

De verdragen die met de bevoegde overheid van het bedoelde land werden afgesloten, verwijzen niet naar een mogelijk gebruik van het project voor de produktie van wapens.

g) *Diversifiëring van onze hulp*

Verscheidene leden constateren een steeds groeiende geografische diversifiëring van onze hulp.

Zij vragen zich af of die nieuwe verbintenissen wel kunnen worden nageleefd en wensen de criteria te kennen die bij de keuze van die nieuwe landen gehanteerd werden.

Aldus wordt het A. B. O. S. overstelpd met dossiers die het niet kan beheren (bv. Suriname en Sri Lanka) en het Bureau gaat nieuwe verbintenissen aan met Togo en Gabon. Een lid heeft trouwens de indruk dat de overeenkomsten met die laatste twee landen niet het gevolg zijn van een rationele keuze, doch wel van toevallige omstandigheden, met name het bezoek aan België van plaatselijke politieke gezagdragers.

De Staatssecretaris beklemtoont dat de inspanningen om tot diversifiëring tekomen verband houden met de capaciteiten in bepaalde welomlijnde sectoren van ons bedrijfsleven en van onze opleidingsinstituten. Voor zover ons coöperatie-aanbod een aanvulling is van de prioritaire projecten in de ontwikkelingslanden, dient een Belgische bijdrage niet te worden uitgesloten, alleen maar omdat toevallige feiten uit het verleden er de personen die aansprakelijk zijn voor het coöperatiebeleid, niet toe gebracht hebben om verdragen met bepaalde landen te sluiten.

Inzake de middelen om die inspanning tot een goed einde te brengen, zullen beslissingen worden genomen met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden en de getalsterkte van het personeel.

Daaromtrent werd reeds vermeld dat een krediet van het A. B. O. S. werd uitgetrokken om na te gaan welke maatregelen moeten worden genomen om de efficiëntie van de administratie te verhogen.

h) *Economische gevolgen*

1. Ontwikkelingssamenwerking en buitenlandse handel

Een lid oppert bezwaren tegen de neiging om munt te willen slaan uit onze ontwikkelingshulp. De wil om de economische vruchten van onze bijstand te willen plukken is gewettigd, ofschoon het huidige kabinet zich daar niet al te zeer door laat leiden. Het lid heeft vertrouwen dat F. N. betrokken was bij de voorbereidende besprekingen van bepaalde projecten, hetgeen tot gevolg heeft gehad dat die aan de wensen van bedoelde firma werden aangepast. Van een dergelijke houding kan worden gevreesd dat zij de keuze van de projecten op een overdreven wijze oriënteert en dat zij bepaalde fondsen van hun bestemming afleidt, zodat verwarring wordt gesticht tussen coöperatie en buitenlandse handel.

Om iedere dubbelzinnigheid op dat stuk te voorkomen werd gevraagd dat in de commissie voor Buitenlandse Zaken een debat wordt georganiseerd dat door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en diens collega van Buitenlandse Handel zou worden bijgewoond.

De Staatssecretaris merkt op dat het door de vorige Regering uitgestippelde samenwerkingsbeleid soms over talrijke jaren gespreid is en geconcretiseerd wordt door realisaties en werken in de Derde Wereld die geëerbiedigd worden genomen.

De Staatssecretaris heeft een beleid ingevoerd dat niet helemaal verschillend is, ofschoon het doelstellingen van een andere aard nastreeft.

Le Secrétaire d'Etat répond que les rapports d'évaluation de la troisième phase du projet M. I. D. C. seront transmis directement à l'intervenant.

Les accords conclus avec les autorités compétentes du pays bénéficiaire ne font pas référence à de possibles utilisations en matière de production d'armes.

g) *Efforts de diversification*

Plusieurs intervenants constatent une diversification géographique accrue de notre aide.

Ils s'interrogent sur la possibilité de faire face à ces nouveaux engagements et sur les critères qui régissent ces nouveaux choix.

Ainsi, l'A. G. C. D., submergée de dossiers qu'elle ne peut gérer (par exemple le Surinam et le Sri Lanka), conclut de nouveaux engagements à l'égard du Togo et du Gabon. Un membre a d'ailleurs l'impression que les accords avec ces deux derniers pays ne résultent pas de choix rationnels mais sont le fruit de circonstances fortuites notamment la visite en Belgique de responsables politiques locaux.

Le Secrétaire d'Etat souligne que les efforts de diversification sont liés aux capacités de réponse dans certains secteurs bien déterminés de notre économie et de nos instituts de formation. Dans la mesure où nos offres de coopération sont complémentaires avec la portée de projets prioritaires dans les P. V. D. il ne faut pas exclure une contribution belge, uniquement parce que les contingences du passé n'ont pas amené les responsables de la politique de coopération à conclure des accords avec certains pays.

Quant aux moyens de réaliser ces efforts, les décisions seront prises, tenant compte des disponibilités budgétaires et des effectifs en personnel.

A ce propos, il a déjà été mentionné qu'un crédit de l'A. G. C. D. a été prévu afin de pouvoir évaluer les mesures à prendre pour augmenter l'efficacité de l'administration.

h) *Incidences économiques*

1. Coopération au développement et Commerce extérieur

Un membre s'élève contre la tendance à vouloir commercialiser notre aide au développement. La volonté de recueillir les retombées économiques est légitime mais elle semble par trop inspirer le cabinet actuel. Il revient à l'intervenant que la F. N. a été associée à la discussion préparatoire de certains projets ce qui a conduit à adapter ceux-ci aux desiderata de cette firme. Une telle attitude risque d'orienter exagérément le choix des projets, de détourner certains fonds de leur but au point de confondre coopération et commerce extérieur.

Pour lever toute équivoque à cet égard, il a été demandé d'organiser au sein de la Commission des Affaires étrangères un débat auquel assisteraient le Secrétaire d'Etat à la Coopération et son collègue responsable du Commerce extérieur.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que la politique de coopération arrêtée par le précédent gouvernement s'étend parfois sur de nombreuses années et se traduit par des réalisations et des travaux dans le Tiers-Monde, qu'il convient de respecter.

Le Secrétaire d'Etat a entamé une politique qui n'est pas totalement différente mais qui poursuit des préoccupations d'un ordre différent.

Naar het voorbeeld van hetgeen onze Europese partners doen, is het heel goed mogelijk de Derde Wereld te helpen en tegelijkertijd de Belgische economie aan te zwengelen.

Wie zou het in de huidige economische en sociale omstandigheden de Regering kunnen verwijten dat zij tegelijkertijd aandacht aan de economie van ons land en werken en projecten realiseert ten gunste van de Derde Wereld?

De regeringsverklaring van 18 december 1981 bepaalt trouwens uitdrukkelijk dat de ontwikkelingssamenwerking in de eerste plaats zal rekening houden met de basisbehoeften van de betrokken volkeren doch tevens met de nationale economische doelstellingen. Conform die doeleinden van de Regering heeft de Staatssecretaris onderrichtingen verstrekt om in de eerste plaats de nadruk te leggen op de economische mogelijkheden van ons land « doorheen » de behoeften van de ontwikkelingslanden.

Er bestaat dus eigenlijk geen verarring tussen buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking en de ene wordt evenmin in de plaats gesteld van de andere.

Er bestaan aanvullende acties waarbij ieder van beide zijn eigen kenmerken bewaart.

Het ligt niet in de bedoeling om te gaan redetwisten, aangezien de Staatssecretaris geen principiële standpunten wil verdedigen. Het gaat erom pragmatisch en realistisch te zijn.

Niemand heeft kritiek uitgebracht op Nederland wanneer dat land in de plaats van geld te geven of projecten ten gunste van de Derde Wereld tot stand te brengen zijn scheepswerven gesubsidieerd heeft uit samenwerkingskredieten.

Anderzijds kan men geen enkel geval aanhalen van een Frans project in de Derde Wereld waarin Belgische uitrusting kan worden geïntegreerd.

Ofschoon men hierbij moet beklemtonen dat de ontwikkelingssamenwerking ontwikkelingssamenwerking moet blijven, dat zij in de eerste plaats bestemd moet zijn voor de minst ontwikkelde landen en dat zij anderzijds rekening moet houden met alle elementen van de ontplooiing van de door ons geholpen landen, diënt men dus op een pragmatische wijze en zonder paternalisme het door de Staatssecretaris uitgestippelde beleid voort te zetten, met name: de hulp aan de Derde Wereld met, telkens wanneer het mogelijk is, de stimulering van de Belgische economie.

2. Stagebeurzen en privésector

Volgens een lid wordt het A. B. O. S. door privéfirma's onder druk gezet om bepaalde stageprogramma's te organiseren en studiebeurzen aan te bieden als compensatie voor aankopen in België.

Een ander lid wenst dat men de mogelijkheid zou onderzoeken om buitenlandse onderdanen die hun studies in België hebben gedaan, op te nemen in coöperatieteams die in hun land werkzaam zijn.

De Staatssecretaris antwoordt dat het in een democratisch systeem, waarin de vrije markteconomie een aanzienlijke rol speelt, de privésector volkomen vrijstaat om voorstellen te doen.

Het opleidingsbeleid is gegrondvest op het zoeken naar efficiëntie voor dat belangrijk gegeven van onze coöperatieprogramma's. De ondervinding uit het verleden toont aan dat een groot aantal beurzen die aan onderdanen van de ontwikkelingslanden waren toegekend, vaak geen enkel tastbaar resultaat hebben opgeleverd en zeer zwaar gewogen hebben op de schatkist. Dat is te wijten aan het ontbreken van een begeleiding tijdens de opleidingsperiode en vooral aan het feit dat die buitenlanders bij hun terugkeer in het moederland na hun opleidingsperiode niet meer « gevolgd » werden.

A l'image de ce que font nos partenaires européens notamment, il est parfaitement possible de venir en aide au Tiers-Monde tout en stimulant l'économie belge.

Qui, dans les circonstances actuelles, notamment économiques et sociales, pourrait reprocher au Gouvernement de penser à l'économie de notre pays dans le même temps que de se préoccuper des réalisations et des travaux en faveur du Tiers-Monde?

La déclaration gouvernementale du 18 décembre 1981 prévoit d'ailleurs explicitement que la coopération au développement restera axée, par priorité, sur les besoins de base des populations concernées mais tiendra compte des objectifs économiques nationaux. C'est en se conformant donc à ces intentions du Gouvernement que le Secrétaire d'Etat a donné des instructions pour mettre l'accent prioritaire sur les possibilités économiques de notre pays au travers des besoins des pays en voie de développement.

Il n'y a donc pas, à proprement parler, une confusion du commerce extérieur et de la coopération au développement ni davantage une substitution de l'un par rapport à l'autre.

Il existe des actions complémentaires, chacune d'entre elles gardant sa spécificité.

Il n'entre pas dans les intentions de se lancer dans des querelles d'école, comme le Secrétaire d'Etat n'entend pas défendre des positions de principe. Il s'agit d'être pragmatique et réaliste.

Personne n'a formulé de critiques à l'égard des Pays-Bas, quand, au lieu de donner de l'argent ou de réaliser des projets en faveur du Tiers-Monde, ils ont subsidié leur chantier naval au départ des crédits de la coopération.

D'autre part, l'on ne peut citer de cas d'un projet français dans le Tiers-Monde où il soit possible d'intégrer des équipements belges.

Tout en insistant sur le fait que la Coopération doit rester la Coopération, qu'elle doit se diriger d'abord vers les pays les moins avancés et que, par ailleurs, elle doit tenir compte de tous les éléments du développement des pays que nous assistons, il y a donc lieu, d'une façon pragmatique, sans paternalisme, de continuer la politique que le Secrétaire d'Etat s'est tracé, à savoir: l'aide au Tiers-Monde, avec, chaque fois que c'est possible, la stimulation de l'économie belge.

2. Bourses de stage et secteur privé

Selon un membre, l'A. G. C. D. est amenée à assumer certains programmes de stages et à offrir des bourses d'étude en contrepartie d'achats en Belgique.

Un autre intervenant souhaite que l'on examine la possibilité d'associer les ressortissants étrangers ayant fait leurs études en Belgique aux équipes de coopération œuvrant dans leur pays.

Le Secrétaire d'Etat répond que dans un système démocratique et où l'économie du marché joue un rôle important, le secteur privé est parfaitement libre de faire des propositions.

La politique en matière de formation se base sur la recherche de l'efficacité de cet important volet de nos programmes de coopération. Les expériences du passé démontrent que bon nombre de bourses accordées à des ressortissants des P. V. D. sont souvent restées sans résultat tangible et ont coûté cher au trésor. Ceci, faute d'encadrement durant la période de formation et surtout faute de suivi lors du retour à la fin de la période de formation.

De Staatssecretaris wenst de privésector bij zijn beleid te betrekken voor zover de gedane voorstellen beantwoorden aan de criteria op het stuk van efficiëntie en continuïteit in de gevraagde opleiding.

i) *Gezinsbijslagen voor echtgenoten*

Ten behoeve van de leden werd op het Secretariaat van de commissie een naamlijst ingediend van de B. T. C.-beambten in Zaïre die sedert 1 januari 1980 gezinsbijslag voor hun echtgenote ontvingen.

IV. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN EN STEMMINGEN

1. Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in de ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (Krediet over te dragen naar art. 60.56.A. van de afzonderlijke sectie (blz. 33 van stuk n° 4-VIII/1).*

Bij dit artikel werden twee amendementen ingediend. De heer Kuijpers stelt voor het krediet van 700 miljoen F te verhogen tot 950 miljoen (stuk n° 4-VIII/3), de heer Deleuze tot 800 miljoen (stuk n° 4-VIII/2).

Beide indieners wijzen erop dat een verhoging noodzakelijk is wil men de activiteiten van de N. G. O.'s vrijwaren. Gezien de munterosie betekent een som van 800 miljoen slechts een status quo t.a.v. 1980. Trouwens in de ontwerp-begroting 1982 was een bedrag van 800 miljoen uitgetrokken; zowat 400 miljoen wordt besteed aan meerjarenprojecten en de N. G. O.'s, hebben voor ongeveer 1,3 miljard projecten ingediend. De ontwikkelingssamenwerking via N. G. O.'s verdient de voorkeur omwille van haar doeltreffendheid, kleinschaligheid en zuinige bestedingswijze.

Volgens één der indieners zou er trouwens nog een kredietreserve van 250 miljoen bestaan zodat wellicht toch 950 miljoen ter beschikking zou zijn.

De Staatssecretaris wil hulde brengen aan de N. G. O.'s waarvan de meesten uiterst nuttig bijdragen tot de ontwikkelingssamenwerking. Zij herinnert aan de moeilijke begrotingstoestand die tot algemene kredietbeperkingen leidt. Binnen deze perken moeten de krappe middelen vooreerst aangewend worden voor het « veldwerk » ten koste van activiteiten in België.

Trouwens, sommige N. G. O.'s verrichten hoegenaamd geen uitgaven in de ontwikkelingslanden zelf en niet alle projecten zijn evenwaardig.

De Staatssecretaris heeft begrip voor de moeilijkheden van de N. G. O.'s en zal daarom, binnen afzienbare tijd met hen een rondetafelgesprek houden om de belangrijke oriëntaties voor de toekomst af te bakenen.

Hoe dan ook, zal voor de begroting 1983 een bedrag van 750 miljoen ter beschikking zijn wat als een normale verhoging kan beschouwd worden in de huidige begrotings-kontekst.

Om zijn bekommernis voor de aangehaalde problemen te onderstrepen, belooft de Staatssecretaris het niet gebruikte krediet in 1982, bedrag dat nog niet precies is gekend, naar 1983 over te dragen.

Ingevolge deze verklaring trekt de heer Kuijpers, in dit stadium van de bespreking, zijn amendement in. Het amendement van de heer Deleuze wordt verworpen met 8 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

2. Art. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten (blz. 34 van het Stuk n° 4-VIII/1).*

Le Secrétaire d'Etat désire associer le secteur privé dans la mesure où les propositions faites rencontrent les critères d'efficacité et de continuité dans la formation demandée.

i) *Allocations familiales pour épouses*

A l'intention des membres a été déposé, au Secrétariat de la Commission, la liste nominative des agents C. T. B.-Zaire ayant bénéficié d'une allocation familiale pour épouse, depuis le 1^{er} janvier 1980.

IV. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS ET VOTES

1. Art. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (Crédit à transférer à l'article 60.56.A. de la section particulière) (page 33 du document n° 4-VIII/1).*

Deux amendements ont été déposés à cet article. M. Kuijpers propose de porter le crédit de 700 millions de F à 950 millions de F (doc. n° 4-VIII/3) et M. Deleuze propose de porter ce crédit à 800 millions de F (doc. n° 4-VIII/2).

Les deux auteurs estiment que cette augmentation est nécessaire si l'on désire assurer la continuité des activités des O. N. G. Compte tenu de l'érosion monétaire, une somme de 800 millions de F représente en fait un statu quo par rapport à 1980. Un montant de 800 millions de F avait d'ailleurs été inscrit dans le projet de budget pour 1982; 400 millions de F sont affectés aux projets pluri-annuels. L'ensemble des projets introduits par les O. N. G. représente un montant d'environ 1,3 milliards de F. Les auteurs estiment que cette forme de coopération est préférable, en raison de son efficacité, de son échelle plus réduite et des économies qu'elle permet de réaliser.

Selon l'un des auteurs, une réserve de crédit de 250 millions de F serait toujours disponible, ce qui devrait permettre d'atteindre le montant de 950 millions de F.

Le Secrétaire d'Etat rend hommage aux O. N. G. dont la contribution à la coopération au développement est souvent très utile. Il rappelle cependant que les difficultés budgétaires ont entraîné une limitation générale des crédits. Aussi les faibles moyens dont nous disposons doivent-ils en premier lieu être affectés aux opérations « sur le terrain », au détriment des activités menées en Belgique.

Certaines O. N. G. ne font d'ailleurs guère de dépenses dans les pays en voie de développement et tous les projets ne sont pas de valeur égale.

Le Secrétaire d'Etat est préoccupé par les problèmes des O. N. G. et organisera prochainement une table ronde au cours de laquelle seront définies les principales orientations pour l'avenir.

En tout état de cause, un montant de 750 millions de F sera prévu au budget 1983, ce qui dans le contexte budgétaire actuel peut être considéré comme une augmentation normale.

Pour prouver sa préoccupation dans ce domaine, le Secrétaire d'Etat a promis que les crédits qui ne seront pas utilisés en 1982 et dont le montant n'est pas encore connu avec précision, seront reportés à l'année 1983.

Suite à cette déclaration, M. Kuijpers retire son amendement dans cette phase de la discussion. L'amendement de M. Deleuze est rejeté par 8 voix contre 1 et 5 abstentions.

2. Art. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (p. 34 du Doc. n° 4-VIII/1).*

Bij dit artikel werden drie amendementen ingediend om het uitgetrokken krediet van 37,5 miljoen te verhogen :

a) de heer Kuipers stelt 57,5 miljoen voor (Stuk n° 4-VIII/3).

De uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 vergde in 1980 reeds 98 miljoen. Het spijzen van deze verhoging kan gebeuren door volgende kredietverschuivingen :

— Artikel 34.12 omvat 390 miljoen voor de in vele gevallen betwistbare uitreiking van bijstand aan kandidatuurstudenten uit ontwikkelingslanden die hier in hoofdzaak aan Franstalige instellingen studeren. De Marokko-zaak ligt eenieder nog fris in het geheugen.

— Artikel 53.15 bevat 90 miljoen voor de steun aan multilaterale ontwikkelingsbanken. Op deze post is er voor 1982 zeker nog een reserve van 10 miljoen aanwezig.

De indiener wijst er tenslotte op dat Nederland voor gelijkaardige activiteiten 180 miljoen ter beschikking stelt.

b) de heer Deleuze wenst het bedrag op te trekken tot 50 miljoen (Stuk n° 4-VIII/2).

Deze som maakt het mogelijk het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 volgens het beloofde percentage toe te passen.

Volgens de verklaringen van de Staatssecretaris zullen er op bepaalde begrotingsposten overschotten zijn. Deze zouden nuttig kunnen gebruikt worden om de bevolking voor te lichten over de noodzaak van de ontwikkelingssamenwerking ook en vooral in economisch moeilijke tijden.

c) Mevrouw Demeester stelt voor het krediet voor 1982 op te trekken tot 40 miljoen en deze bijkomende middelen te putten uit een vermindering met 2,5 miljoen van artikel 53.15 (speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken) (zie Stuk n° 4-VIII/3).

De indiener wijst erop dat het bedrag onder post 53.22 ten aanzien van de begroting 1981 werd verminderd met 7 500 000 F en deze trend zou in 1983 verder gaan.

Budgettaire redenen zijn wellicht oorzaak van deze sterke verminderingen.

Informatie inzake ontwikkelingssamenwerking blijft echter belangrijk, en een te sterke vermindering is niet aanvaardbaar. Daarom het voorstel om het budget te verhogen tot 40 000 000 F, met het oog op het behoud van ditzelfde bedrag in de begroting 1983.

De Staatssecretaris wenst, net als de diverse sprekers, de voorlichtingsactiviteiten van de N. G. O.'s te vrijwaren. Om aan deze bekommernis tegemoet te komen kan hij instemmen met het amendement van Mevrouw Demeester dat beperkt is en geen bijkomende begrotingsmiddelen vereist.

* * *

Ter stemming gelegd wordt het amendement van de heer Kuipers verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen; dat van de heer Deleuze met 12 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

De amendementen van Mevrouw Demeester worden eenparig aangenomen.

* * *

De kredieten voor Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd zoals hierna volgt, uitgetrokken op de begroting 1982, worden aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

De Rapporteur,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Voorzitter,

F. GROOTJANS

Trois amendements ont été déposés à cet article en vue d'augmenter le crédit de 37,5 millions prévu pour ce poste :

a) M. Kuipers propose 57,5 millions (Doc. n° 4-VIII/3).

L'exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 a entraîné une dépense de 98 millions en 1980. L'augmentation proposée pourrait être financée par le transfert d'une partie des crédits prévus aux articles suivants :

— Article 34.12, qui prévoit 390 millions pour l'octroi, souvent contestable, d'aide aux étudiants de candidature des pays en voie de développement, qui sont inscrits principalement dans des établissements francophones. On se souvient encore de l'affaire des étudiants marocains.

— Article 53.15, qui prévoit 90 millions au titre de contribution à des banques de développement multilatérales. Il subsiste très certainement une réserve de 10 millions à cet article pour 1982.

Enfin, l'auteur fait observer que les Pays-Bas prévoient 180 millions pour des activités analogues.

b) M. Deleuze souhaite porter le montant à 50 millions (Doc. n° 4-VIII/2).

Cette somme permettrait d'appliquer l'arrêté royal du 21 octobre 1980 selon le pourcentage promis.

Selon les déclarations du Secrétaire d'Etat, certains postes budgétaires se solderont par des excédents. Ceux-ci pourraient servir à informer la population de la nécessité de la coopération au développement, même et surtout en période de crise économique.

c) Mme Demeester propose de porter à 40 millions le crédit pour 1982 en prélevant 2,5 millions sur l'article 53.15 (Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales) (voir Doc. n° 4-VIII/3).

L'auteur fait remarquer que le montant prévu à l'article 53.22 est en diminution de 7 500 000 F par rapport au budget de 1981 et cette tendance se poursuivrait en 1983.

Ces diminutions sensibles résultent probablement de considérations budgétaires.

L'information concernant la coopération au développement est une matière importante et une diminution trop considérable des crédits y afférents serait inacceptable. Aussi propose-t-elle de porter ces crédits à 40 000 000 de F, montant qui serait inscrit également au budget de 1983. Le Secrétaire d'Etat, tout comme les différents intervenants, souhaite sauvegarder les activités d'information des O. N. G. Afin de rencontrer cette préoccupation, il approuve l'amendement de Mme Demeester, qui est limité et qui ne nécessite pas de moyens budgétaires supplémentaires.

* * *

Mis aux voix, l'amendement de M. Kuipers est rejeté par 13 voix contre 2 et 3 abstentions et celui de M. Deleuze est rejeté par 12 voix contre 2 et 4 abstentions.

Les amendements de Mme Demeester sont adoptés à l'unanimité.

* * *

Les crédits prévus au budget de la Coopération au développement pour 1982 et repris ci-après, tels qu'ils ont été modifiés, sont adoptés par 12 voix contre 5.

Le Rapporteur,

W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Président,

F. GROOTJANS

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma
B. Ontwikkelingssamenwerking

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Art. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multi-laterale ontwikkelingsbanken* (blz. 34).

Het krediet van « 90 000 000 frank » wordt verminderd tot « 87 500 000 frank ».

(Vermindering met 2 500 000 frank).

Art. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.* (blz. 34).

Het krediet van « 37 500 000 frank » wordt verhoogd tot « 40 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 500 000 frank).

AMENDEMENTS
ADOPTÉS PAR LA COMMISSION

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements
B. Coopération au Développement

Section 32

Coopération au Développement

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITALS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

Art. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales* (p. 34).

Le crédit de « 90 000 000 de francs » est ramené à « 87 500 000 francs ».

(Diminution de 2 500 000 francs).

Art. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.* (p. 34).

Le crédit de « 37 500 000 francs » est porté à « 40 000 000 de francs ».

(Augmentation de 2 500 000 francs).

BIJLAGE I

Tabel 1. — Overheidshulp en B. N. P.

Jaar Année	B.N.P. Raming P.N.B. Estimation	Globale begroting (D.A.C. criteria) Budget global (Critères C.A.D.)	% Globale begroting/B.N.P. % Budget global/P.N.B.	B.N.P. gebruikt voor de berekeningen P.N.B. utilisé pour le calcul	Werkelijke uitgaven overheidshulp Dépenses effectives aide publique	% Werkelijke uitgaven/B.N.P. % Dépenses effectives/P.N.B.	B.N.P. aangepast Nat. Inst. Statistiek (2) P.N.B. ajusté Inst. Nat. Statistiques (2)
1971	1 416 600 (1)	7 338,0	0,52	1 416 600	7 095,5	0,50	1 411 900
1972	1 565 800 (1)	8 550,0	0,55	1 565 800	8 655,8	0,55	1 581 600
1973	1 790 000 (1)	10 077,6	0,56	1 790 000	9 167,0	0,51	1 791 400
1974	2 079 000 (1)	11 601,4	0,56	2 079 000	10 259,4	0,49	2 102 400
1975	2 320 000 (1)	14 151,6	0,60	2 335 000	13 906,0	0,59	2 325 700
1976	2 584 800 (1)	15 907,8	0,60	2 584 400	13 128,7	0,51	2 642 300
1977	2 895 400 (2)	18 686,6	0,65	2 895 400	13 296,1	0,46	2 854 200
1978	3 060 400 (1)	20 445,7	0,67	3 075 900	16 838,6	0,55	3 063 600
1979	3 262 400 (1)	22 089,7	0,68	2 302 200	18 493,0	0,56	3 253 500
1980	3 583 400 (1)	23 465,0	0,65	3 445 600	16 980,6	0,49	3 464 900
1981	3 736 000 (1)	20 821,0	0,56	3 585 200	21 337,0 (4)	0,59 (4)	—
1982	3 876 900 (1)	24 007,7 (4)	0,62	—	—	—	—

(1) Medegedeeld door het Ministerie van Economische Zaken.

(2) Medegedeeld door het Planbureau.

(3) Medegedeeld door het N.I.S.

(4) De A. B. O. S.-administratieve kosten inbegrepen.

ANNEXE I

Tableau 1. — Aide publique et P. N. B.

(1) Communiqué par le Ministère des Affaires économiques.

(2) Communiqué par le Bureau du Plan.

(3) Communiqué par l'I.N.S.

(4) Y compris les frais administratifs A.G.C.D.

BIJLAGE I (vervolg)

Tabel 2. — Overheidshulp uitgedrukt in percentage van het B. N. P.

ANNEXE I (suite)

Tableau 2. — Aide publique au développement en pourcentage du P. N. B.

	1970 (a)	1975 (a)	1979 (b)	1980 (b)	1981 (b)	
Lid-Staten van het C.O.S. :						Pays membres du C.A.D. :
Nederland	0,61	0,75	0,98	1,03	1,08	Pays-Bas.
Noorwegen	0,32	0,66	0,93	0,85	0,82	Norvège.
Zweden	0,38	0,82	0,97	0,78	0,83	Suède.
Denemarken	0,38	0,58	0,76	0,72	0,73	Danemark.
Frankrijk (met inbegrip van de D.O.M./T.O.M.)	0,66	0,62	0,60	0,64	0,73	France (y compris les D.O.M./T.O.M.).
Frankrijk (met uitsluiting van de D.O.M./T.O.M.)	0,42	0,38	0,35	0,38	0,49	France (à l'exclusion des D.O.M./T.O.M.).
België	0,46	0,59	0,57	0,50	0,59	Belgique.
Australië	0,62	0,65	0,53	0,48	0,41	Australie.
Duitse Bondsrepubliek	0,32	0,40	0,44	0,43	0,46	Allemagne Fédérale.
Canada	0,41	0,54	0,48	0,43	0,43	Canada.
Verenigd Koninkrijk	0,39	0,39	0,53	0,35	0,43	Royaume-Uni.
Oostenrijk	0,07	0,21	0,19	0,23	0,48	Autriche.
Nieuw-Zeeland	0,23	0,52	0,33	0,33	0,29	Nouvelle-Zélande.
Japan	0,23	0,23	0,26	0,32	0,28	Japon.
Finland	0,06	0,18	0,22	0,23	0,28	Finlande.
Zwitserland	0,15	0,19	0,21	0,24	0,24	Suisse.
Verenigde Staten	0,32	0,27	0,20	0,27	0,20	Etats-Unis.
Italië	0,16	0,11	0,08	0,17	0,19	Italie.
Totaal C.O.S.	0,34	0,36	0,35	0,38	0,35	Total C.A.D.
Lid-Staten van de O.P.E.C.	1,18	2,92	1,88	1,80	1,46	Pays membres de l'O.P.E.P.
Saoedi Arabië	5,62	7,76	6,12	2,63	4,77	Arabie Saoudite.
Koeweit	6,19	7,40	1,79	3,88	1,98	Koweït.
Verenigde Arabische Emiraten	—	22,69	5,09	3,83	2,88	E.A.U.
Irak	0,13	1,63	2,53	2,12	0,37	Irak.
Katar	—	15,59	6,03	4,56	2,64	Qatar.
Andere landen	0,28	0,66	0,21	0,18	0,08	Autres.
Lid-Staten van de COMECON	0,14	0,07	0,12	0,14	0,14	Pays membres du COMECON.
U.S.S.R.	0,15	0,07	0,13	0,15	0,15	U.R.S.S.
D.D.R.	0,04	0,04	0,18	0,15	0,16	R.D.A.
Oostbloklanden, andere	0,12	0,08	0,09	0,11	0,10	Europe de l'Est, autres.

(a) Met uitsluiting van de administratieve kosten, die als dusdanig zijn weergegeven.

(b) Met inbegrip van de administratieve kosten welke tot in 1979 niet zijn vermeld.

(c) De administratieve kosten (320 miljoen dollars in 1980, hetzij 0,01 % van het B.N.P.) zijn inbegrepen in de Amerikaanse gegevens voor vroegere jaren.

(Uittreksel uit het Verslag van de Voorzitter van het C.O.S. 1982. — Statistische bijlage).

(a) A l'exclusion des frais administratifs comptabilisés en tant que tels.

(b) Y compris les frais administratifs non relevés jusqu'en 1979.

(c) Les frais administratifs (320 millions de dollars en 1980, soit 0,01 % du P.N.B.) sont inclus dans les données américaines des années antérieures.

(Extrait du Rapport du Président du C.A.D. 1982. — Annexe statistique).

BIJLAGE II

N. G. O.

Verdeling volgens de gemeenschappen van de dossiers ingediend voor de medefinanciering

	N. dossiers	F. dossiers
Sinds 1976 tot 31-12-1981	1 168 510 944	407 812 326
1978	264 776 835	261 224 198
1979	271 564 779	197 049 643
1980	379 481 377	209 342 474
1981	438 664 117	258 382 921

Verdeling volgens de gemeenschappen van de toelage verleend aan erkende niet-gouvernementele organisaties voor informatie

De subsidies voor de begrotingsjaar 1980 zijn echter toegekend in 1981, tegen rembours :

Nederlandstalige verenigingen	23 406 194 BF
Franstalige verenigingen	15 263 790 BF
Totaal	38 669 984 BF

Verdeling volgens de gemeenschappen van de beurzen

31 beurzen voor studies in het frans.

8 beurzen voor studies in het nederlands.

*Begroting van de N. G. O.'s
(1981, 1982 en vooruitzicht 1983)*

ANNEXE II

O. N. G.

Répartition communautaire des dossiers introduits pour le bénéfice du cofinancement

	Dossiers N.	Dossiers F.
Depuis 1976 jusqu'au 31-12-1981 .	1 168 510 944	407 812 326
En 1978	264 776 835	261 224 198
En 1979	271 564 779	197 049 643
En 1980	379 481 377	209 342 474
En 1981	438 664 117	258 382 921

Répartition communautaire des subsides octroyés aux organisations non gouvernementales agréées en matière d'information

Subsides de l'année budgétaire 1980, octroyés en 1981 à titre de remboursement de sommes réellement dépensées en 1980 :

Associations néerlandophones	23 406 194 FB
Associations francophones	15 263 790 FB
Total	38 669 984 FB

Répartition communautaire des bourses d'étude O. N. G.

31 bourses demandées pour des études en français.

8 bourses demandées pour des études en néerlandais.

*Budget pour les O. N. G. (évolution
au cours des années 1981, 1982 et prévisions 1983)*

	1981	1982	1983	
Medefinanciering	665 000 000	700 000 000	750 000 000	Subsides cofinancement.
Informatie	45 000 000	37 500 000	30 000 000	Subsides information.
Studie en stage beurzen	10 000 000	15 000 000	15 000 000	Bourses d'étude et stage.
Volontariaat	264 000 000	323 000 000	367 000 000 (*)	Volontariat.
Totaal	984 000 000	1 075 500 000	1 162 000 000	Total.

(*) + tussenkomst van het interdepartementale fonds.

| (*) + intervention du fonds interdépartemental.

BIJLAGE II (vervolg)

Vergelijking tussen de bijdrage van 25 % die de N. G. O. verleent aan de medefinanciering de subsidies dat ze krijgt voor informatie (in het kader van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980)

Anderzijds zij erop gewezen dat bepaalde verenigingen geen subsidies krijgen voor informatie, terwijl andere geen medefinancieringsproject in de Derde Wereld hebben.

De termijn tussen het ogenblik waarop de subsidies worden toegekend en het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, vloeit voort uit het feit dat die subsidies toegekend worden op grond van de tijdens het voorafgaande jaar gedane uitgaven.

ANNEXE II (suite)

Comparaison de la quote-part de 25 % que l'O.N.G. apporte lors de la réalisation de projets de cofinancement avec les subsides qu'elle reçoit lorsqu'elle est agréée dans le cadre de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 — pour les activités d'information en Belgique

Il est à signaler d'autre part que certaines associations ne reçoivent pas de subsides pour l'information et que d'autres ne réalisent pas de projets dans le Tiers Monde.

Le délai entre le moment où les subventions sont octroyées et l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent est dû au fait que ces subventions sont allouées sur la base des dépenses faites l'année précédente.

	1979		1980		1981	
	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info (1)	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info (voorschot subs. 40 % van 1980) — (avance subs. 40 % de 1980)
Aide et Coop. Dév. Arequipa	307 040	—	550 000	—	178 500	—
Aktie Sanit. Centra Nood	99 500	—	105 500	—	123 500	—
Amis de Gatagara	1 830 000	—	2 000 000	—	2 500 000	—
Amis du Père Damien + Damiaan Akte	1 174 206	—	4 556 826	3 694 209	4 620 344	1 477 684
Amitiés Belgo-Chiliennes	246 850	—	—	—	181 125	—
Association Belgique-Bolivia (A.B.B.) ...	1 186 110	—	—	—	1 186 110	—
Association Belgique-Rwanda (A.B.R.) ...	598 546	—	234 850	—	751 850	—
Broederlijk Delen	6 774 545	—	6 734 117	4 061 380	6 254 145	1 624 552
Entraide et Fraternité	2 531 184	—	2 523 715	3 271 122	1 377 160	1 308 448
Bureau d'étude dévelop. harmonisé (B.E.D.H.)	—	—	1 300 000	—	1 236 681	—
C.D.R. Dassa België	—	—	500 703	—	509 059	—
C.E.A.M. Comité Entraide Act. Méd. ...	—	—	4 121 667	—	4 515 000	—
Delipro	1 575 630	—	3 338 449	647 801	11 279 443	259 120
C.U.C.D. — Centre Univ. Coop. Dév. (Splitting en 1981)	2 239 187	—	—	61 762	571 621	—
C.A.C.T.M. (Calaminois du Tiers monde)	—	—	1 377 778	—	1 275 993	—
Comité Jean Pain	—	—	—	—	536 250	—
Coop. par Education et Culture	859 486	—	1 445 807	390 035	1 513 875	156 015
Coopération et Progrès	944 065	—	—	—	944 066	—
Coopération et Solidarité	864 179	—	1 181 250	—	1 120 752	—
Coopibo	6 864 084	—	6 274 810	226 519	9 130 007	90 607
Croix Rouge de Belgique	3 225 170	—	3 092 941	—	10 730 532	—
COMIDE-DMOS	33 275 935	—	35 524 192	—	45 116 923	—
DISOP — Dienst Ontw. Parana	2 293 915	—	1 935 459	69 900	2 740 660	27 960
Don Bosco Dienstbetoen	330 350	—	975 000	—	796 667	—
Educ. et Dév. Ens. Cath.	—	—	—	—	905 625	—
Entraide Educative et Sociale	56 202	—	24 820	—	113 704	—
ESNAC (Educ. San. Nutr. Afr. Centr.) ...	2 559 973	—	2 713 033	—	3 280 178	—
Fondation A. Ryckmans	364 934	—	469 451	—	453 448	—
Flores Vrienden	4 676 846	—	2 609 267	—	3 036 805	—
Fonds de Coopération au Développe- ment (F.C.D.-F.O.S.)	5 007 907	—	10 645 123	1 739 925	10 283 195	695 970
FOPERDA	2 000 000	—	3 000 000	—	2 333 334	—
Frères des Hommes	—	—	377 629	250 363	1 148 587	100 145
Ieder voor allen	527 887	—	1 420 096	—	1 096 490	—
Iles de Paix - Vredes eilanden (Split- sing en 1981 d'où pas d'avances en 1981)	10 438 126	—	5 256 922	1 297 956	2 754 188	—
Intern. Melaatsenhulpent ontwikk.	401 510	—	198 509	—	1 012 825	—
FONCABA (Fonds catholique Bourses Afr.) - K.B.A.	2 424 475	—	3 609 691	697 691	3 139 263	279 076
Œuvres Socio-éducatives Jes Tiers monde	1 079 468	—	—	—	216 672	—
OXFAM Belgique	10 554 265	—	10 962 582	2 292 481	17 522 393	916 992
PROTOS	5 248 382	—	3 192 322	—	1 893 285	—
SELAVIP International	818 148	—	1 413 272	—	2 812 125	—
Solidarité et Entraide	—	—	1 668 973	—	1 212 805	—
Solidarité Mondiale — Wereld Solida- riteit	6 384 850	—	5 965 798	4 067 634	8 229 750	1 627 053
S.O.S. Caisa	—	—	502 959	—	—	—
S.O.S. Faim — S.O.S. Honger	10 391 805	—	18 211 006	—	26 792 223	—
S.O.S. P.G.	2 197 532	—	447 529	180 318	3 879 346	72 127
S.O.S. Layettes	951 605	—	1 485 580	—	1 376 677	—

(1) Geen subsidies verleend in 1979.

(1) Pas de subsides octroyés en 1979.

BIJLAGE II (vervolg)

ANNEXE II (suite)

	1979		1980		1981	
	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info (1)	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info	Aandeel N.G.O. — Quote-part O.N.G.	Info (voorschot subs. 40 % van 1980) — (avance subs. 40 % de 1980)
Stichting Antoon Spinoy	429 263	—	807 345	—	2 015 970	—
Terre	367 798	—	3 592 876	23 750	3 025 290	Litige
VIWOS (Vlamingen in de wereld ont- wikkelings.)	2 422 087	—	6 873 974	486 916	16 315 011	194 766
Withuis Volontariaat	1 172 185	—	11 342 874	571 164	3 596 902	228 456
Caritatie Aegrum Servi (Caraes)	1 330 928	—	1 737 079	—	3 280 854	—
F.O.H. (Fonds Ontw. Hulp)	—	—	—	—	275 592	—
BIVRO (Belgo Indian rec. Or.)	—	—	—	—	632 937	—
Overseas Missions Secrétariat	—	—	—	—	7 346 896	—
Likasi	—	—	335 805	—	—	—
Amitiés belgo-cambodgiennes	—	—	—	—	11 500 000	—
Abaturage	—	—	200 000	—	—	—
R.T.T.M. (Radio-TV pour le Tiers monde)	—	—	—	—	959 496	—
BIFOSA	91 665	—	59 070	—	—	—
B.E.D.H.	1 300 000	—	1 300 000	—	—	—
ACTAM	—	—	1 358 000	—	—	—
COMBILIM	—	—	3 092 941	—	—	—
Amitiés Virton-Kaniosha	538 842	—	331 878	—	—	—
Fonds Bekaert	145 267	—	830 500	—	—	—
Prospective	501 667	—	383 334	—	—	—
Terres Nouvelles	—	—	117 312	—	—	—
L.V.O.A. (Limburg. veren. voor O.S.) .	2 118 077	—	291 160	—	—	—
O.K.U.L.	—	—	363 250	—	—	—
KEMOS	300 000	—	236 337	—	—	—
Aangepaste Technologie Ontw. sam. — ATOL	—	—	—	381 002	—	152 400
Afrika Vereniging van de Rijksuniversi- teit Gent — AVRUG	—	—	—	250 413	—	100 165
C.N.C.D. — N.C.O.S.	—	—	—	10 388 372	—	(2 132 706 N (2 022 582 F
Comité Belge Europe Amérique La- tine — C.E.A.L.	—	—	—	89 940	—	35 976
Commission Justice et Paix	—	—	—	705 562	—	282 224
Coopération Amérique Latine	—	—	—	318 433	—	127 373
Coopération Technique Internationale — ITECO	—	—	—	517 348	—	206 939
De Vrienden van Cuba	—	—	—	64 496	—	25 798
Informatie Centrum voor ontwikkl. — ICOS	—	—	—	103 357	—	41 342
Commissie rechtvaardigheid en vrede .	—	—	—	623 955	—	249 582
Latijns Amerika Centrum Sago-Lacsa .	—	—	—	298 465	—	119 386
Secours International Caritas Catho- lica	—	—	—	1 529 158	—	611 663
Wereldwijd	—	—	—	829 243	—	331 697
Centre tricontinental	—	—	—	233 456	—	93 382
Secrétariat International des Etudiants étrangers	—	—	—	930 838	—	372 335
Steun Fonds Derde Wereld	—	—	—	82 731	—	33 092
Caracas Hulp fonds	1 526 638	—	—	—	—	—
C.D.R. Bwamanda	6 151 101	—	—	—	—	—
Sedimtam	2 900 788	—	—	—	—	—
Association médicale Afrique Centrale (AMAC)	349 220	—	—	—	—	—
S. collaboration médicale Tiers monde	1 559 945	—	—	—	—	—
Service civil International	466 773	—	—	—	—	—
Delta 7	4 299 963	—	—	—	—	—
Groupe de l'Office International de l'Enseignement catholique	998 735	—	—	—	—	—

(1) Geen subsidies verleend in 1979.

(1) Pas de subsides octroyés en 1979.

BIJLAGE II (vervolg)

ANNEXE II (suite)

Subsidies voor medefinanciering per jaar
en per landSubsides de cofinancement par année
et par pays

Land. — Pays	1976	1977	1978	1979	1980	1981
<i>Afrika. — Afrique</i>						
Zaire	24 310 353	54 058 884	97 753 357	97 029 114	97 778 874	135 126 187
Ruanda. — Rwanda	1 481 812	18 512 638	40 578 206	48 892 677	65 373 966	69 659 573
Boeroendi. — Burundi	600 000	2 625 000	5 062 717	25 777 280	32 011 593	20 814 048
Algerije. — Algérie	—	4 466 700	6 083 361	6 844 281	4 500 564	12 380 977
Angola	—	—	—	—	15 807 629	3 735 423
Benin	—	—	—	—	1 366 500	—
Verdische eilanden. — Cap vert	2 718 810	7 474 915	15 535 978	3 991 947	3 693 326	19 572 457
Kameroen. — Cameroun	—	—	12 418 787	281 586	1 260 129	10 239 505
Comores	—	—	945 000	—	—	—
Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	900 000	1 079 568	1 497 226	—	—	2 106 920
Egypte	8 285 624	3 110 877	—	2 470 591	7 598 193	—
Ethiopië. — Ethiopie	2 917 094	—	3 880 077	1 055 250	—	23 800 550
Gabon	—	—	—	—	75 951	—
Gambia. — Gambie	—	—	—	—	—	6 394 500
Bissau-Guinea. — Guinée Bissau	—	—	3 457 593	—	912 870	6 784 047
Oppeer-Volta. — Haute-Volta	10 277 748	9 166 493	12 751 995	7 648 342	13 590 437	39 513 088
Kenya	—	—	707 707	5 598 758	7 618 609	2 422 861
Mali	25 598 320	19 182 927	15 722 066	44 406 100	29 118 689	17 256 652
Marokko. — Maroc	234 0000	—	—	—	—	1 144 262
Mauritius eiland. — Ile Maurice	—	—	—	217 728	—	—
Mauritanië. — Mauritanie	—	2 308 919	—	6 326 028	—	—
Mozambique	—	—	—	537 000	—	793 406
Niger	5 634 619	2 846 527	6 608 225	1 570 257	2 514 430	1 630 285
Oeganda. — Ouganda	—	485 501	490 170	—	—	3 531 181
Senegal. — Sénégal	—	—	50 547 679	406 143	3 505 805	3 003 635
Somalie. — Somalie	—	—	—	2 000 250	—	—
Soedan. — Soudan	—	—	—	—	—	4 503 731
Tanzanië. — Tanzanie	—	1 055 856	3 112 484	665 817	9 340 512	23 864 224
Tchad	—	787 500	1 005 244	—	—	—
Togo	—	3 652 665	658 350	4 616 755	—	—
Tunesië. — Tunisie	973 250	3 173 142	5 455 949	4 604 876	10 190 414	8 071 346
Zambië. — Zambie	—	—	—	2 064 455	—	569 952
Zimbabwe	—	—	—	—	2 520 000	—
Universele projecten. — Projets à caractère universel	—	—	—	1 505 000	1 150 000	2 878 490
Totaal Afrika. — Total Afrique	83 931 700	137 700 801	284 795 137	268 051 450	311 470 899	387 172 999
<i>Azië. — Asie</i>						
Bangladesh	—	1 052 196	603 000	2 254 661	1 108 579	3 593 686
Zuid Korea. — Corée du Sud	—	—	—	—	4 224 768	6 831 307
Indië. — Inde	2 113 126	17 611 429	15 187 040	21 040 584	15 537 428	46 903 671
Indonesië. — Indonésie	7 468 137	19 090 195	24 019 525	13 125 266	15 086 284	11 992 069
Jordanië. — Jordanie	—	—	2 352 438	—	—	—
Kampuchea	—	—	—	—	21 032 400	19 518 555
Libanon. — Liban	—	—	5 009 447	11 901 924	1 662 694	—
Maleisië. — Malaisie	—	—	1 103 760	—	4 074 000	—
Pakistan	—	—	984 800	—	7 321 395	—
Filippijnen. — Philippines	15 575 024	14 716 451	12 735 921	596 013	41 874 856	46 630 821
Sri Lanka	1 115 556	2 392 897	5 393 807	929 010	926 100	2 432 422
Thailand. — Thaïlande	—	—	6 773 958	5 976 408	1 538 460	12 638 352
Viet-Nam. — Vietnam	16 417 400	22 894 651	26 202 410	6 908 902	5 997 600	11 700 045
Totaal Azië. — Total Asie	43 887 243	77 766 819	100 366 118	62 741 768	119 380 927	161 977 086
<i>Latijns Amerika. — Amérique latine</i>						
Argentinië. — Argentine	1 156 955	7 576 962	3 738 000	3 091 535	5 101 151	1 125 000
Bolivië. — Bolivie	2 368 260	9 924 915	32 162 105	18 704 512	16 068 607	8 083 144
Brazilië. — Brésil	5 003 785	8 407 277	7 810 258	10 894 286	10 887 912	19 979 926
Chili	—	3 922 500	3 000 444	740 550	14 056 281	15 052 098
Colombia. — Colombie	1 023 500	8 684 545	15 955 463	15 566 773	16 249 866	13 054 503
Costa Rica	—	—	—	—	1 897 500	—
Dominicaanse Rep. — Rép. dominicaine	—	1 192 537	1 035 600	4 050 539	9 639 079	938 617
Ecuador. — Equateur	6 186 000	6 324 639	6 947 054	3 091 478	1 269 106	2 571 766
Guatemala	—	6 869 286	315 000	2 880 755	5 122 926	2 365 114
Haiti. — Haïti	4 224 188	3 857 265	14 013 574	31 473 672	12 398 075	12 063 165
Honduras	900 000	1 012 710	1 012 725	1 720 341	230 996	2 100 282
Mexico. — Mexique	—	2 997 941	3 919 930	2 592 541	3 543 750	1 680 944
Nicaragua	—	—	—	—	9 615 466	8 256 838
Panama	—	—	—	1 462 974	1 335 379	1 074 859
Paraguay	2 414 716	2 601 454	4 418 922	—	126 788	8 935 922
Totaal Latijns Amerika. — Total Amérique latine	23 277 444	63 372 031	94 329 075	96 269 956	107 542 882	97 282 178

BIJLAGE III

Ministeriële comités die bij het samenwerkingsbeleid zijn betrokken

ANNEXE III

Comités ministériels concernés par la politique de coopération

Benaming — Dénomination	Wetsgrond — Base légale	Bevoegdheden — Compétences	Samenstelling (*) — Composition (*)
1. Ministerraad. — Conseil des Ministres	Circulaire van/du 5.5.1980	— Beraadslaagt en neemt beslissingen over het algemeen beleid. — Délibère et décide de la politique générale. — Instemming wordt gevraagd voor. — Accord est demandé pour : 1. alle wetsontwerpen. — tous projets de loi; 2. alle ontwerpen van decreet. — tous projets de décret; 3. alle ontwerpen van koninklijk besluit of ministerieel besluit waarvoor de instemming bij wet of bij een verordenende bepaling verplicht is gesteld. — tous projets d'arrêtés royaux ou d'arrêtés ministériels pour lesquels l'accord est rendu obligatoire par la loi ou une disposition réglementaire. — Eretekens. — Décorations. — Aanwezigheid Regering op officiële plechtigheden. — Présence Gouvernement cérémonies officielles. — Informatie voor de belangrijkste benoemingen Staat. — Information pour nominations les plus importantes Etat.	Eerste Minister. — Premier Ministre. De Ministers. — Les Ministres. De Staatssecretarissen indien de dossiers hen aanbelangen. — Les Secrétaires d'Etat si des dossiers les concernent.
2. Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid (M. C. B. B.). — Comité ministériel de Politique extérieure (C. M. P. E.)	K. B./A. R. 30. 5.1974 K. B./A. R. 30.11.1976	— Spreekt zich uit over de financiële, economische en sociale aspecten van het regeringsbeleid in alle vraagstukken waarin het aspect buitenlands beleid doorslaggevend is. — Se prononce sur les aspects financiers, économiques et sociaux de la politique gouvernementale dans toutes les questions où l'aspect de politique extérieure est prédominant.	Eerste Minister. — Premier Ministre. Vice-Eerste Ministers. — Vice-Premiers Ministres. Buitenlandse Betrekkingen. — Relations extérieures. Economische Zaken. — Affaires économiques. Onderwijs. — Education nationale. Begroting + Wetenschapsbeleid. — Budget + Politique scientifique. Middenstand. — Classes moyennes. Landsverdediging. — Défense nationale.
3. Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie (M. C. E. S. C.). — Comité ministériel de Coordination économique et sociale (C. M. C. E. S.)	K. B./A. R. 30. 5.1974 K. B./A. R. 30.11.1976 K. B./A. R. 15. 4.1981	— Spreekt zich uit over de economische, financiële en sociale aspecten van het regeringsbeleid met inbegrip van dat betreffende Europa en het buitenland in het algemeen. — Se prononce sur les aspects économiques, financiers et sociaux de la politique gouvernementale y compris celle à l'égard de l'Europe et de l'étranger en général. — Bevoegdheid inzake informatica (1981). — Compétence en informatique (1981).	Eerste Minister. — Premier Ministre. Vice-Eerste Ministers. — Vice-Premiers Ministres. Economische Zaken, Verkeerswezen, Werkstelling en Arbeid, Begroting, Wetenschapsbeleid, Middenstand, Landsverdediging, Sociale Zaken, Energie, Pensioenen, Openbaar Ambt, P. T. T., Europese Zaken, Leefmilieu, Ontwikkelingssamenwerking. — Affaires économiques, Communications, Emploi et Travail, Budget, Politique scientifique, Classes moyennes, Défense nationale, Affaires sociales, Energie, Pensions, Fonction publique, P. T. T., Affaires européennes, Environnement, Coopération au Développement.

(*) De samenstelling van de ministeriële comités (2, 3, 4 en 5) wordt door de Eerste Minister soeverein vastgelegd.

(*) La composition des comités ministériels (2, 3, 4 et 5) est souverainement fixée par le Premier Ministre.

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Benaming Dénomination	Werkgrond Base légale	Bevoegdheden Compétences	Samenstelling (*) Composition (*)
4. Ministerieel Comité voor de Buitenlandse Economische Betrekkingen (Comité Tindemans). — Comité ministériel des Relations économiques extérieures (Comité Tindemans)	K. B./A. R. 25. 2.1982	— Coördinatie van de activiteiten der verschillende ministeriële departementen die buitenlands bedrijvig zijn. — Coordonner les activités des différents départements ministériels dont l'aire d'activités s'étend à l'étranger. — Alle maatregelen aan de Ministerraad voorstellen die de handels- en betalingsbalans van België gunstig kunnen beïnvloeden, de concurrentiekracht en de investeringen van de Belgische ondernemingen in het buitenland kunnen bevorderen en de buitenlandse investeringen in België kunnen aanmoedigen. — Présenter au Conseil des Ministres toute mesure susceptible d'influencer favorablement la balance commerciale de la Belgique, de stimuler la compétitivité et les investissements d'entreprises belges à l'étranger, encourager les investissements étrangers en Belgique. — Beslissingsbevoegdheid inzake Copromex-dossiers en leningen aan vreemde Staten of aan buitenlandse instellingen. — Pouvoir de décision pour dossiers Copromex et prêts à des Etats/organismes étrangers.	Vice-Eerste Ministers. — Vice-Premiers Ministres. Buitenlandse Betrekkingen, Financiën, Buitenlandse Handel, Economische Zaken, Middenstand, Energie, Europese Zaken, Landbouw, Ontwikkelingssamenwerking. — Relations extérieures, Finances, Commerce extérieur, Affaires économiques, Classes moyennes, Energie, Affaires européennes, Agriculture, Coopération au Développement.
5. Ministerieel Comité voor Begroting (gewezen Comité voor Financiën en Begroting). — Comité ministériel du Budget (ancien Comité des Finances et du Budget)	K. B./A. R. 30. 5.1974 K. B./A. R. 4. 2.1980	— Werkt voorontwerpen van begrotingswetten uit. — Elabore avant-projets de lois budgétaires. — Onderzoekt de van de parlementsleden uitgaande amendementen op die ontwerpen. — Examine les amendements d'initiative parlementaire à ces projets. — Waakt over de uitvoering van de Rijksbegroting. — Surveille l'exécution du budget de l'Etat. — Onderzoekt wetsvoorstellen (of amendementen) die een budgettaire weerslag hebben. — Examine propositions de loi (et amendements) ayant incidence sur budget. — Geeft zijn voorafgaande instemming voor overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten. — Donne son accord préalable pour le recours aux marchés publics de travaux, fournitures et services.	Eerste Minister. — Premier Ministre. Financiën. — Finances. Begroting. — Budget.
6. Ministerieel Comité voor Coördinatie van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking. — Comité ministériel de coordination de la politique de coopération bilatérale	Wet van 10.8.1981. — Loi du 10.8.1981	— Beheer van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. — Gestion du Fonds de la Coopération. — Steun en/of rechtstreekse subsidies. — Aides et/ou subsides directs. — Toelagen aan N. G. O. — Subsides aux O. N. G. — Nemen van participaties in nationale of gewestelijke ontwikkelingsbanken, in overheids-ondernemingen of gemengde ondernemingen. — Prise de participation dans banques de développement nationales ou régionales, dans entreprises publiques ou entreprises d'économie mixte.	Ministers van Ontwikkelingssamenwerking, Financiën, Buitenlandse Betrekkingen, Buitenlandse Handel, Economische Zaken, twee Ministers en/of Staatssecretarissen per gemeenschap. — Ministres Coopération au Développement, Finances, Relations extérieures, Commerce extérieur, Affaires économiques, deux Ministres et/ou Secrétaires d'Etat par communauté.

(*) De samenstelling van de ministeriële comités (2, 3, 4 en 5) wordt door de Eerste Minister soeverein vastgelegd.

(*) La composition des comités ministériels (2, 3, 4 et 5) est souverainement fixée par le Premier Ministre.

BIJLAGE IV

Belgische technische coöperanten

INDELING VAN DE PERSONEELSLEDEN IN AKTIVITEIT
EN TER BESCHIKKING BLIJVEN
INHERENTE NOODZAAK — PER LAND — SECTOREN

AUGUSTUS 1980

B.O. 34.07.1

ANNEXE IV

Coopérants techniques belges

VENTILATION DES AGENTS EN ACTIVITE ET EN MAINTIEN
A DISPOSITION
CAUSES INHERENTES — PAR PAYS — SECTEURS

AOUT 1980

B.O. 34.07.1

Code	Land — Pays	Sectoren. — Secteurs														Tot.	
		001	100	110	200	300	400	500	600	700	800	900	010	020	030		040
208	Indonesië. — Indoné- sie	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
212	Fed. Maleisië. — Féd. Malaisie	2	—	—	—	—	—	9	—	—	1	—	—	—	—	—	12
220	Vietnam. — Vietnam	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
235	Thailand. — Thaïlande	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
303	Boeroendi. — Burundi	11	—	—	—	3	5	40	9	8	12	70	—	—	—	—	158
304	Kameroen. — Came- roun	3	—	—	—	—	1	4	—	—	3	7	—	—	—	—	18
306	Zaire	32	—	—	—	43	11	43	19	26	127	503	4	—	—	—	808
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	2	—	—	4	—	1	7	—	—	9	13	—	—	—	—	36
311	Ethiopië. — Ethiopie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
312	Gabon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
318	Liberia. — Libéria	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
320	Senegal. — Sénégal	2	—	—	—	—	1	4	3	1	12	10	—	—	—	—	33
321	Niger	2	—	—	2	—	5	1	—	—	11	9	—	—	—	—	30
327	Rwanda	10	2	1	—	1	17	19	8	8	27	69	—	—	—	—	162
335	Zambië. — Zambie	3	—	—	—	—	—	3	—	—	5	6	—	—	—	—	17
336	Kenya	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4
351	Algerije. — Algérie	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	24	—	—	—	—	27
354	Marokko. — Maroc	4	—	—	—	—	13	37	18	—	—	47	—	—	—	—	119
356	Soedan. — Soudan	1	—	—	—	—	4	—	—	—	3	1	—	—	—	—	9
357	Tunesië. — Tunisie	4	—	—	—	—	10	14	—	—	10	25	—	—	—	—	63
390	Seychellen. — Sey- chelles	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3
516	Ecuador. — Equateur	1	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5
518	Peru. — Pérou	2	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	7
319	Mali	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
583	Suriname	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	4
332	Tanzanië. — Tanza- nie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
150	Belgische zending. — Mission belge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	—	34
Totaal. — Total		88	2	1	6	47	76	187	60	43	225	785	4	—	34	—	1 558

B.O. 34.07.1 Jonge gediplomeerden.

| B.O. 34.07.1 Jeunes diplômés.

306	Zaire	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3
354	Marokko. — Maroc	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Totaal. — Total		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	4
Totaal. — Total		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 562

001 B. C. Z.
100 Diverse functies.
110 Justitie.
200 Binnenlandse Zaken.
300 Financiën.
400 Economische Zaken.
500 Landbouw.
600 Openbare werken.
700 Verkeerswezen.
800 Volksgezondheid.
900 Nationale Opvoeding.
010 Inst. Afh. van Nat. Opvoeding.
020 Univ. Butare.
030 Zending.
040 Herstelverlof.

001 M. B. C.
100 Fonctions diverses.
110 Justice.
200 Affaires intérieures.
300 Finances.
400 Affaires économiques.
500 Agriculture.
600 Travaux publics.
700 Communications.
800 Santé publique.
900 Education nationale.
010 Inst. Rel. Ed. nationale.
020 Univ. Butare.
030 Mission.
040 Congé de reconstitution.

BIJLAGE IV (vervolg)

INDELING VAN DE PERSONEELSLEDEN IN AKTIVITEIT
EN TER BESCHIKKING BLIJVEN
INHERENTE NOODZAAK — PER LAND — SECTOREN

DECEMBER 1980

B.O. 34.07.1

ANNEXE IV (suite)

VENTILATION DES AGENTS EN ACTIVITE ET EN MAINTIEN
A DISPOSITION
CAUSES INHERENTES — PAR PAYS — SECTEURS

DECEMBRE 1980

B.O. 34.07.1

Code	Land — Pays	Sectoren. — Secteurs														Tot.	
		001	100	110	200	300	400	500	600	700	800	900	010	020	030		040
208	Indonesië. — Indoné- sie	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
212	Fed. Maleisië. — Féd. Malaisie	2	—	—	—	—	—	9	—	—	1	—	—	—	—	—	12
220	Vietnam. — Vietnam	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
235	Thailand. — Thaïlande	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
237	Bangladesh	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
303	Boeroendi. — Burundi	11	—	—	—	—	3	4	42	9	8	13	73	—	—	—	163
304	Kameroen. — Came- roun	4	—	—	—	—	—	4	—	—	2	7	—	—	—	—	17
306	Zaire	26	—	—	—	—	44	11	41	23	24	125	471	4	—	—	769
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	2	—	—	3	—	1	7	—	—	9	18	—	—	—	—	40
311	Ethiopië. — Ethiopie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
312	Gabon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
318	Liberia. — Libéria	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1
319	Mali	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
320	Senegal. — Sénégal	2	—	—	—	—	2	4	3	1	13	5	—	—	—	—	30
321	Niger	3	—	—	1	—	5	1	—	—	12	10	—	—	—	—	32
327	Rwanda	11	1	1	—	2	18	20	8	8	29	70	—	—	—	—	168
332	Tanzanië. — Tanza- nie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
335	Zambië. — Zambie	2	—	—	—	—	—	3	—	—	5	6	—	—	—	—	16
336	Kenya	2	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	5
351	Algerije. — Algérie	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	20	—	—	—	—	23
354	Marokko. — Maroc	4	—	—	—	—	10	32	16	—	—	45	—	—	—	—	107
356	Soedan. — Soudan	1	—	—	—	—	4	—	—	—	3	1	—	—	—	—	9
357	Tunesië. — Tunisie	4	—	—	—	—	10	12	—	—	9	15	—	—	—	—	50
390	Seychellen. — Sey- chelles	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3
516	Ecuador. — Equateur	1	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5
518	Peru. — Pérou	2	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	7
583	Suriname	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	4
150	Belgische zending. — Mission belge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	38	—	38
Totaal. — Total		85	1	1	4	49	75	182	62	41	226	742	4	—	38	—	1 510

B.O. 34.07.1 Jeunes diplômés.

B.O. 34.07.1 Jonge gediplomeerden.

306	Zaire	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
354	Marokko. — Maroc .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Totaal. — Total		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	4
Totaal. — Total		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 514

001 B. C. Z.
100 Diverse functies.
110 Justitie.
200 Binnenlandse Zaken.
300 Financiën.
400 Economische Zaken.
500 Landbouw.
600 Openbare werken.
700 Verkeerswezen.
800 Volksgezondheid.
900 Nationale Opvoeding.
010 Inst. Afh. van Nat. Opvoeding.
020 Univ. Butare.
030 Zending.
040 Herstelverlof.

001 M. B. C.
100 Fonctions diverses.
110 Justice.
200 Affaires intérieures.
300 Finances.
400 Affaires économiques.
500 Agriculture.
600 Travaux publics.
700 Communications.
800 Santé publique.
900 Education nationale.
010 Inst. Rel. Ed. nationale.
020 Univ. Butare.
030 Mission.
040 Congé de reconstitution.

BIJLAGE IV (vervolg)

ANNEXE IV (suite)

INDELING VAN DE PERSONEELSLEDEN IN ACTIEVE DIENST
EN TER BESCHIKKING
INHERENTE NOODZAAK — PER LAND — SECTORENVENTILATION DES AGENTS EN ACTIVITE ET EN MAINTIEN
A DISPOSITION
CAUSES INHERENTES — PAR PAYS — SECTEURS

AUGUSTUS 1981

AOÛT 1981

B.O. 34.07.1

B.O. 34.07.1

Code	Land — Pays	Sectoren. — Secteurs															Tot.
		001	100	110	200	300	400	500	600	700	800	900	010	020	030	040	
208	Indonesië. — Indoné- sie	2	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
212	Fed. Maleisië. — Féd. Malaisie	2	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	11
220	Vietnam. — Vietnam	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
235	Thailand. — Thaïlande	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
237	Bangladesh	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
303	Boeroendi. — Burundi	11	—	—	—	1	3	44	10	6	13	71	—	—	—	—	159
304	Kameroen. — Came- roun	3	—	—	—	—	—	9	—	—	4	6	—	—	—	—	22
306	Zaire	23	—	—	—	44	10	41	27	28	124	464	5	—	—	—	764
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	2	—	—	3	—	4	7	—	1	8	19	—	—	—	—	44
311	Ethiopië. — Ethiopie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
312	Gabon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
318	Liberia. — Libéria ...	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
319	Mali	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
320	Senegal. — Sénégal ...	2	—	—	—	—	1	4	3	1	13	4	—	—	—	—	28
321	Niger	2	—	—	1	—	4	1	—	—	12	10	—	—	—	—	30
327	Rwanda	8	—	1	—	2	18	24	8	8	29	66	—	—	—	—	164
332	Tanzanië. — Tanza- nie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
335	Zambië. — Zambie ...	2	—	—	—	—	—	3	—	—	7	6	—	—	—	—	18
336	Kenya	2	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	6
351	Algerije. — Algérie ...	2	—	—	—	—	—	2	5	—	1	16	—	—	—	—	26
354	Marokko. — Maroc ...	4	—	—	—	—	10	25	15	—	—	41	—	—	—	—	97
356	Soedan. — Soudan ...	1	—	—	—	—	3	—	—	—	4	2	—	—	—	—	10
357	Tunesië. — Tunisie ...	4	—	—	—	—	11	12	—	—	9	15	—	—	—	—	51
390	Seychellen. — Sey- chelles	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
516	Ecuador. — Equateur	1	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6
518	Peru. — Pérou	1	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	9
583	Suriname	1	—	—	—	—	2	—	—	—	3	—	—	—	—	—	6
150	Belgische zending. — Mission belge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35	—	35
Totaal. — Total		76	—	1	4	47	78	189	72	44	229	720	5	—	35	—	1.500

B.O. 34.07.1 Jonge gediplomeerden.

B.O. 34.07.1 Jeunes diplômés.

306	Zaire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
354	Marokko. — Maroc ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Total		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

001 B. C. Z.
 100 Diverse functies.
 110 Justitie.
 200 Binnenlandse Zaken.
 300 Financiën.
 400 Economische Zaken.
 500 Landbouw.
 600 Openbare werken.
 700 Verkeerswezen.
 800 Volksgezondheid.
 900 Nationale Opvoeding.
 010 Inst. Afh. van Nat. Opvoeding.
 020 Univ. Butare.
 030 Zending.
 040 Herstelverlof.

001 M. B. C.
 100 Fonctions diverses.
 110 Justice.
 200 Affaires intérieures.
 300 Finances.
 400 Affaires économiques.
 500 Agriculture.
 600 Travaux publics.
 700 Communications.
 800 Santé publique.
 900 Education nationale.
 010 Inst. Rel. Ed. nationale.
 020 Univ. Butare.
 030 Mission.
 040 Congé de reconstitution.

BIJLAGE IV (vervolg)

ANNEXE IV (suite)

INDELING VAN DE PERSONEELSLEDEN IN AKTIVITEIT
EN TER BESCHIKKING BLIJVEN
INHERENTE NOODZAAK — PER LAND — SECTORENVENTILATION DES AGENTS EN ACTIVITE ET EN MAINTIEN
A DISPOSITION
CAUSES INHERENTES — PAR PAYS — SECTEURS

DECEMBER 1981

DECEMBRE 1981

B.O. 34.07.1

B.O. 34.07.1

Code	Land — Pays	Sectoren. — Secteurs														Tot.	
		001	100	110	200	300	400	500	600	700	800	900	010	020	030		040
208	Indonesië. — Indoné- sie	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	5
212	Fed. Maleisië. — Féd. Malaisie	2	—	—	—	—	—	8	—	—	1	—	—	—	—	—	11
220	Vietnam. — Vietnam	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
235	Thailand. — Thaïlande	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
237	Bangladesh	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
303	Boeroendi. — Burundi	11	—	—	—	1	3	46	10	6	14	70	—	—	—	—	161
304	Kameroen. — Came- roun	3	—	—	—	—	—	10	—	—	4	5	—	—	—	—	22
306	Zaire	23	—	—	—	42	10	39	25	28	123	445	5	—	—	—	740
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	2	—	—	4	—	4	8	—	1	7	20	—	—	—	—	46
311	Ethiopië. — Ethiopie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
312	Gabon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
318	Liberia. — Libéria	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
319	Mali	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
320	Senegal. — Sénégal	2	—	—	—	—	1	4	3	1	11	4	—	—	—	—	26
321	Niger	2	—	—	1	—	4	2	—	—	9	9	—	—	—	—	27
327	Rwanda	7	—	1	—	2	16	26	8	7	30	61	—	—	—	—	158
332	Tanzanië. — Tanza- nie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
335	Zambië. — Zambie	2	—	—	—	—	—	3	—	—	7	6	—	—	—	—	18
336	Kenya	2	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	6
344	Zimbabwe. — Zim- babwe	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
351	Algerije. — Algérie	2	—	—	—	—	—	3	5	—	1	14	—	—	—	—	25
354	Marokko. — Maroc	4	—	—	—	—	8	24	15	—	—	40	—	—	—	—	91
356	Soedan. — Soudan	1	—	—	—	—	3	—	—	—	3	4	—	—	—	—	11
357	Tunesië. — Tunisie	4	—	—	—	—	12	13	—	—	9	14	—	—	—	—	52
390	Seychellen. — Sey- chelles	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
516	Ecuador. — Equateur	1	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6
518	Peru. — Pérou	1	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	9
583	Suriname	1	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	7
150	Belgische zending. — Mission belge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33	—	33
Totaal. — Total		76	—	1	5	45	75	195	70	43	223	694	5	—	33	—	1 465

B.O. 34.07.1 Jonge gediplomeerden.

| B.O. 34.07.1 Jeunes diplômés.

306	Zaire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
354	Marokko. — Maroc	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Total		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

001 B. C. Z.
100 Diverse functies.
110 Justitie.
200 Binnenlandse Zaken.
300 Financiën.
400 Economische Zaken.
500 Landbouw.
600 Openbare werken.
700 Verkeerswezen.
800 Volksgezondheid.
900 Nationale Opvoeding.
010 Inst. Afh. van Nat. Opvoeding.
020 Univ. Butare.
030 Zending.
040 Herstelverlof.

001 M. B. C.
100 Fonctions diverses.
110 Justice.
200 Affaires intérieures.
300 Finances.
400 Affaires économiques.
500 Agriculture.
600 Travaux publics.
700 Communications.
800 Santé publique.
900 Education nationale.
010 Inst. Rel. Ed. nationale.
020 Univ. Butare.
030 Mission.
040 Congé de reconstitution.

BIJLAGE IV (vervolg)

INDELING VAN DE PERSONEELSLEDEN IN AKTIVITEIT
EN TER BESCHIKKING BLIJVEN
INHERENTE NOODZAAK — PER LAND — SECTOREN

AUGUSTUS 1982

B.O. 34.07.1

ANNEXE IV (suite)

VENTILATION DES AGENTS EN ACTIVITE ET EN MAINTIEN
A DISPOSITION
CAUSES INHERENTES — PAR PAYS — SECTEURS

AOUT 1982

B.O. 34.07.1

Code	Land — Pays	Sectoren. — Secteurs														Tot.	
		001	100	110	200	300	400	500	600	700	800	900	010	020	030		040
208	Indonesië. — Indoné- sie	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	6
212	Fed. Maleisië. — Féd. Malaisie	2	—	—	—	—	—	8	—	—	1	—	—	—	—	—	11
220	Vietnam. — Vietnam	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
235	Thailand. — Thaïlande	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	4
237	Bangladesh	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
303	Boeroendi. — Burundi	12	—	—	—	1	6	47	10	6	18	67	—	—	—	—	167
304	Kameroen. — Came- roun	3	—	—	—	—	—	10	—	—	4	5	—	—	—	—	22
306	Zaire	25	—	—	—	51	6	32	29	27	117	431	5	—	—	—	723
309	Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	2	—	—	3	—	5	7	—	1	7	20	—	—	—	—	45
311	Ethiopië. — Ethiopie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
312	Gabon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
318	Liberia. — Libéria ...	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
319	Mali	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
320	Senegambië. — Sene- gambie	2	—	—	—	—	—	4	3	1	9	4	—	—	—	—	23
321	Niger	2	—	—	—	—	3	2	—	—	10	8	—	—	—	—	25
327	Rwanda	9	1	1	—	3	11	24	11	6	36	61	—	—	—	—	163
332	Tanzanië. — Tanza- nie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
335	Zambië. — Zambie .	1	—	—	—	—	—	3	—	—	5	4	—	—	—	—	13
336	Kenya	2	—	—	—	—	2	2	3	—	—	—	—	—	—	—	9
344	Zimbabwe. — Zim- babwe	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
351	Algerije. — Algérie .	2	—	—	—	—	—	3	5	—	1	10	—	—	—	—	21
354	Marokko. — Maroc .	5	—	—	4	—	8	24	9	—	—	37	—	—	—	—	87
356	Soedan. — Soudan ...	1	—	—	—	—	3	—	—	—	3	4	—	—	—	—	11
357	Tunesië. — Tunisie .	3	—	—	—	—	9	16	—	—	5	6	—	—	—	—	39
390	Seychellen. — Sey- chelles	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
516	Ecuador. — Equateur	1	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	7
518	Peru. — Pérou	1	—	—	—	—	3	7	—	—	3	—	—	—	—	—	11
583	Suriname	3	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
150	Belgische zending. — Mission belge	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	—	30
Totaal. — Total		83	1	1	7	55	70	190	71	42	221	660	5	—	30	—	1 436

001 B. C. Z.
100 Diverse functies.
110 Justitie.
200 Binnenlandse Zaken.
300 Financiën.
400 Economische Zaken.
500 Landbouw.
600 Openbare werken.
700 Verkeerswezen.
800 Volksgezondheid.
900 Nationale Opvoeding.
010 Inst. Afh. van Nat. Opvoeding.
020 Univ. Butare.
030 Zending.
040 Herstelverlof.

001 M. B. C.
100 Fonctions diverses.
110 Justice.
200 Affaires intérieures.
300 Finances.
400 Affaires économiques.
500 Agriculture.
600 Travaux publics.
700 Communications.
800 Santé publique.
900 Education nationale.
010 Inst. Rel. Ed. nationale.
020 Univ. Butare.
030 Mission.
040 Congé de reconstitution.

